



4-in-1-Akku-Kombigerät / 4-in-1 Cordless Combination Tool / Outil 4 en 1 sans fil PKGA 20-Li C2

(DE) (AT) (CH)

4-in-1-Akku-Kombigerät

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Outil 4 en 1 sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne 4-w-1

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorové kombinované náradie 4 v 1

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Multiherramienta recargable 4 en 1

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (IE)

4-in-1 Cordless Combination Tool

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

4-in-1-accu-combinatieapparaat

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

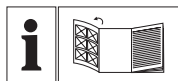
Aku kombinované nářadí 4 v 1

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

4-i-1 batteridrevet kombiværktøj

Oversættelse af den originale driftsvejledning



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

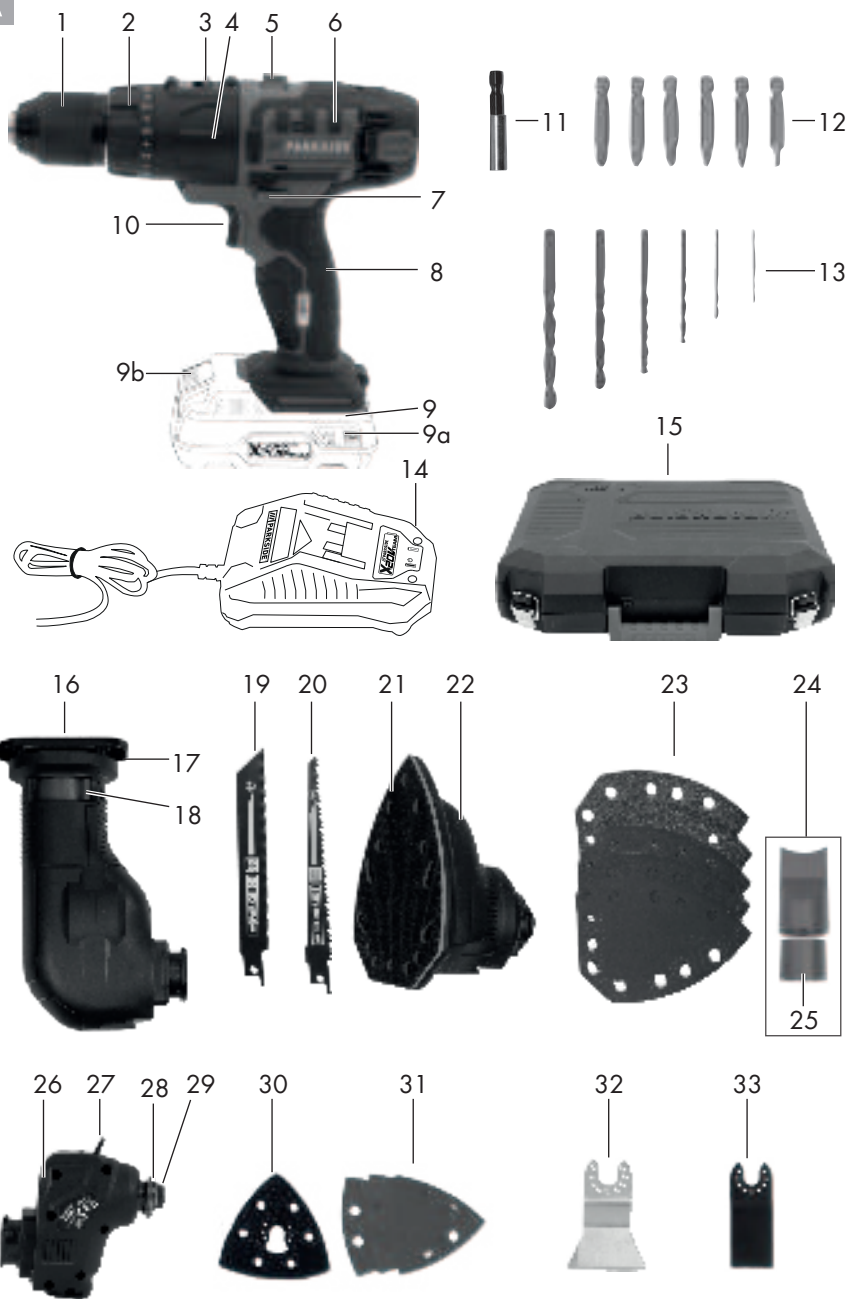
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	26
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	46
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	71
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	93
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	115
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	135
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	155
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	175

A



Inhalt

Einleitung.....	5	Motoreinheit mit Säbelsägen-	
Bestimmungsgemäße		Aufsatz PKGA3	18
Verwendung	5	Sägeblatt montieren/wechseln.....	18
Allgemeine Beschreibung	5	Säbelsäge bedienen.....	18
Lieferumfang.....	5	Sägen	19
Übersicht	6	Tauchschnitte durchführen.....	19
Technische Daten.....	6	Wahl des Sägeblattes.....	19
Sicherheitshinweise.....	7	Motoreinheit mit Multifunktions-	
Symbole und Bildzeichen	7	werkzeug PKGA4	19
Allgemeine Sicherheitshinweise		Werkzeugwechsel.....	19
für Elektrowerkzeuge	8	Schleifblatt anbringen/entfernen	20
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	11	Schleifen.....	20
Arbeitshinweise	14	Wahl des Schleifblattes.....	20
Bedienung	15	Schaben	20
Geräteaufsätze wechseln	15	Reinigung und Wartung	20
Akku entnehmen/einsetzen	15	Reinigung.....	21
Ein-/Ausschalten	15	Wartung	21
Ladezustand des Akkus prüfen	15	Lagerung	21
Akku aufladen	16	Entsorgung/Umweltschutz.....	21
Motoreinheit mit Bohrschrauber-		Garantie	22
aufsatz PKGA1.....	16	Reparatur-Service	23
Werkzeugwechsel.....	16	Service-Center	23
Gangwahl.....	16	Importeur	23
Drehrichtung einstellen.....	16	Ersatzteile/Zubehör	24
Drehmoment einstellen	17	Fehlersuche.....	25
Motoreinheit mit Multischleifer-		Original-	
Aufsatz PKGA2	17	EG-Konformitätserklärung	198
Schleifblatt anbringen/entfernen	17	Explosionszeichnungen	207-209
Staubabsaugung anschließen	17		
Schleifen.....	18		
Wahl des Schleifblattes.....	18		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Die Aufsatzwerkzeuge sind zum Schleifen, Sägen und Schaben vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Motoreinheit und Bohrschrauberaufsatz
- Säbelsägen-Aufsatz
- Multischleifer-Aufsatz
- Multifunktionsgerät-Aufsatz
- Zubehör Bohrschrauberaufsatz
 - 6 Bohrer (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Schrauberbits, 50 mm
 - Bithalter
- Zubehör Säbelsägen-Aufsatz
 - Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)
 - Metall-Sägeblatt (HSS150/18TPI)
- Zubehör Multischleifer-Aufsatz
 - 5 Schleifblätter (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Zubehör Multifunktionsgerät-Aufsatz
 - Tauchsägeblatt
 - Schabmesser
 - Delta-Schleifplatte mit 3 Schleifblättern (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Adapter für die Staubabsaugung
- Reduzierstück
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung

*P = Körnung

i Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

A Übersicht

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Drehmomenteinstellung
- 3 Gang-Wahlschalter
- 4 Bohrschrauberaufsatz PKGA1
- 5 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
- 6 Motoreinheit
- 7 Drehrichtungsschalter
- 8 Griff
- 9 Akku
- 9a Ladezustands-Anzeige
- 9b Entriegelungstaste
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Bithalter
- 12 Schrauberbits, 50 mm 6-teilig
- 13 Bohrer 6-teilig
- 14 Ladegerät
- 15 Aufbewahrungskoffer
- 16 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
- 17 Fußplatte
- 18 Hebel für Sägeblattentriegelung
- 19 Metall-Sägeblatt
- 20 Holz-Sägeblatt
- 21 Schleifplatte
- 22 Multischleifer-Aufsatz PKGA2
- 23 5 Schleifblätter
- 24 Adapter für die Staubabsaugung
- 25 Reduzierstück
- 26 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
- 27 Hebel für Werkzeugentriegelung
- 28 Aufnahmedorne
- 29 Werkzeughalter
- 30 Delta-Schleifplatte
- 31 3 Schleifblätter
- 32 Schabmesser
- 33 Tauchsägeblatt

Technische Daten

4-in-1-Akku-Kombigerät PKGA 20-Li C2

Motorspannung	20 V==
Leerlaufdrehzahl (n_0)	21000 min ⁻¹
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Motoreinheit

mit Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Leerlaufdrehzahl (n_0) ..	0-400/0-1350 min ⁻¹
Drehmoment	max. 35 Nm
Spannweite-Bohrfutter	max. 13 mm
Bohrdurchmesser	
für Holz	max. 13 mm
für Stahl	max. 8 mm
Gewicht	ca. 1,23 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	83,7 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Schallleistungspegel	
(L_{WA})	94,7 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
Vibration (a_h)	
Bohren in Metall	1,322 m/s ²
im Leerlauf	1,531 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

Motoreinheit

mit Multischleifer-Aufsatz PKGA2

Leerlaufdrehzahl (n_0)	0-9000 min ⁻¹
Schleifpapier 	138 x 97 mm
Gewicht	ca. 1 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	88,6 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	
(L_{WA})	99,6 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	4,572 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Motoreinheit

mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Leerlaufdrehzahl (n_0)	0-3200 min ⁻¹
Hublänge 	22 mm

Schnittkapazität

Holz	100 mm
Metall	50 mm
Gewicht	ca. 1,44 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})	89,3 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	100,3 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
Vibration (a_h)	
Sägen von Brettern	12,395 m/s ²
Sägen von Holzbalken	12,392 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

Motoreinheit mit

Multifunktionsgerät-Aufsatz	PKGA4
Leerlaufdrehzahl (n_0)	0-20000 min ⁻¹
Oszillationswinkel	3,0°
Gewicht	ca. 1 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})	84,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	95,8 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	4,229 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der

Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs (ausgenommen: Betriebsart Bohren) und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Gehörschutz.



Schutzmaske tragen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gerät vor Gangwechsel stoppen.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM

Bildzeichen auf den Sägeblättern:



Tragen Sie Augenschutz.



Zum Sägen von Holz



Zum Sägen von Metall

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen

Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit**

dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung**

oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elek-**

trowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei**

von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus

können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise



Warnung! Die Bearbeitung von gefährlichen Stoffen (z. B. bleihaltiger Farbe oder asbesthaltigem Material) ist gesundheitsschädlich für den Benutzer und umstehende Personen und deshalb verboten.



Warnung! Beim Sägen oder Schleifen kann Staub entstehen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz. Schließen Sie, wenn möglich, eine Staubabsaugung an.

1) Spezielle Sicherheitshinweise für das Akku-Kombigerät

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.
- **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

meiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

2) SICHERHEITSHINWEISE FÜR HIN- UND HERGEHENDE SÄGEN

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit einer Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem**

Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.

- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

3) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SCHLEIFEN UND SCHABEN

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

4) SICHERHEITSHINWEISE BEI VERWENDUNG LANGER BOHRER

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kon-**

takt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle führen und zu Verletzungen führen.

5) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.



Tragen Sie Gehörschutz.

B Bedienung

Geräteaufsätze wechseln



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“) oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Nach Benutzung kann sich der Geräteaufsatz erhitzt haben.

Geräteaufsatz abnehmen

1. Schieben Sie den Entriegelungshebel (5) bis zum Anschlag in Stellung  und halten Sie ihn in dieser Position.
2. Ziehen Sie den entriegelten Geräteaufsatz ab (4/16/22/26).

Geräteaufsatz aufsetzen

3. Schieben Sie den Geräteaufsatz (4/16/22/26) entlang der Führungsschiene in die Motoreinheit (6).
4. Lassen Sie den Entriegelungshebel (5) in die Stellung  zurückgleiten.
5. Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

A Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (9b) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

A Ein-/Ausschalten

1. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (10).
Mit dem Ein-/Ausschalter (10) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren.
Leichter Druck: niedrige Drehzahl
Größerer Druck: höhere Drehzahl.
2. **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (10) los.
Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (9a) signalisiert den Ladezustand des Akkus (9).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (9a) am Akku.
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustands-Anzeige leuchtet.

A Akku aufladen

i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

i Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (9a) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Ladegerätes (14).
3. Schließen Sie das Ladegerät (14) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (14) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (14).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (14):

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

C Motoreinheit mit Bohrschrauber-aufsatz PKGA1

Werkzeugwechsel

! Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) in Richtung **RELEASE** bis die Bohr-

futteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.

2. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in das Schnellspannbohrfutter (1) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter in Richtung **GRIP**, um das Werkzeug fest zu klemmen.
4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) in Richtung **RELEASE** bis die Bohrfutteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug heraus zu nehmen.

Gangwahl



Gerät vor Gangwechsel stoppen.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (3) in die gewünschte Position:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes ändern. Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter gibt die Arbeitsrichtung an.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (7) in die gewünschte Position:
Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben: Den Drehrichtungsschalter mit Pfeil nach vorne drücken.
Zum Lösen von Schrauben: Den Drehrichtungsschalter mit Pfeil nach hinten drücken.

3. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.



Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden!

Drehmoment einstellen

Sie können das maximale Drehmoment vor-einstellen. Die Drehmomentstufen sind mit 1 - 19 + gekennzeichnet.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Drehmomenteinstellung (2).

Schrauben: Stufe 1 - 19

Bohren: Stufe

3. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.



Der Drehmomenteinstellung darf nur im Stillstand betätigt werden.



Das erforderliche Drehmoment ist abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials;
- von der Art und Länge der verwendeten Schrauben.



Motoreinheit mit Multischleifer-Aufsatz PKGA2



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie bei Schleifarbeiten eine Schutzmaske.

Schleifblatt anbringen/entfernen

Die Schleifplatte (21) ist mit einem Klettge-webe ausgestattet zum schnellen Anbrin-gen des Schleifblattes.

Schleifblatt anbringen

1. Drücken Sie das Schleifblatt (23) gleichmäßig auf die Schleifplatte (21) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öff-nungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (23) von der Schleifplatte (21) ab.

Staubabsaugung anschließen

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Schleifen verringern.

1. Schieben Sie den Adapter (24) bis zum Anschlag in die Öffnung am Multi-schleiferaufsatz (22) ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter (24) an. Achten Sie darauf, dass die Staub-absaugung für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet ist. Diese Informati-onen finden Sie in der Bedienungsan-leitung des externen Gerätes.



Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls ohne Reduzierstück (25) an den Adapter (24) anschließen.

Schleifen

- Verwenden Sie beim Schleifen mit dem Multischleifer-Aufsatz eine Staubabsaugung.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit demselben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Wahl des Schleifblattes

Körnung P	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80 P 120	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

E Motoreinheit mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Sägeblatt montieren/wechseln



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.



Achtung Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.



Eine Übersicht der geeigneten Sägeblätter finden Sie unter „Ersatzteile/Zubehör“.

Sägeblatt montieren:

1. Schieben Sie den Hebel (18) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach unten und halten Sie ihn unten. Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (19/20) in den Schlitz der Sägeblattaufnahme ein.
2. Zum Verriegeln lassen Sie den Hebel (18) los, er springt in die Ausgangsposition zurück.
3. Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen:

4. Schieben Sie den Hebel (18) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach unten und ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme heraus.



Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180 ° gedreht eingesetzt werden.



Säbelsäge bedienen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.

- Schalten Sie das Gerät ein.
Mit dem Ein-/Ausschalter (10) können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.
Leichter Druck: niedrige Hubzahl.
Größerer Druck: höhere Hubzahl.
Der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.
- Setzen Sie die Fußplatte (17) auf das Werkstück auf.
- Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Schalten Sie nach der Arbeit das Gerät aus und nehmen Sie erst dann das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt.

Sägen



Tragen Sie Augenschutz.

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verwenden Sie für die Metallbearbeitung nur Metall-Sägeblätter.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton durchgeführt werden.

Tauchschnitte durchführen



Rückschlaggefahr! Halten Sie das Gerät gut fest.

- Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte (17) auf das Werkstück auf.
- Schalten Sie das Gerät ein.

- Tauchen Sie das Sägeblatt (20) in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen bis das Gerät senkrecht steht.
- Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie.

Wahl des Sägeblattes

Holz-Sägeblatt	für Holz, Kunststoff, Gipskarton
Metall-Sägeblatt	für Bleche, Profile und Rohre
Tauch-Sägeblatt	für weiche Materialien wie Holz oder Gipskarton



Motoreinheit mit Multifunktionswerkzeug PKGA4



Tragen Sie bei Schleifarbeiten eine Schutzmaske.

Werkzeugwechsel



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Stellen Sie sicher, dass der Werkzeughalter (29) fest eingeschräubt ist, um alle mitgelieferten Werkzeuge (30/32/33) sicher aufsetzen und nutzen zu können.

- Drücken Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung bis zum Anschlag nach hinten.
- Setzen Sie das gewünschte Werkzeug (30/32/33) unter den Werkzeughalter (29) auf die Aufnahmedorne (28)

auf. Drehen Sie ggf. den entriegelten Werkzeughalter (29) so weit heraus, dass Sie das gewünschte Werkzeug (30/32/33) auf die Aufnahmedorne (28) aufsetzen können. Es sind 12 verschiedene Positionen möglich.

3. Drehen Sie ggf. den Werkzeughalter wieder fest.
4. Klappen Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung wieder nach vorne. Der Werkzeughalter ist mit dem Werkzeug fixiert.

Schleifblatt anbringen/entfernen

Die Delta-Schleifplatte (30) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes.

Schleifblatt anbringen

1. Drücken Sie das Schleifblatt (31) gleichmäßig auf die Delta-Schleifplatte (30) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (31) von der Delta-Schleifplatte (30) ab.

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.

- Schleifen Sie mit demselben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Wahl des Schleifblattes

Körnung P	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80 P 120	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel.
Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LED-Leuchten der Ladezustands-Anzeige (A 9 a) leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

- Lagern Sie den Akku zwischen 0 °C bis 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät entsorgen.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Werkzeuge) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 360557_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 360557_2010

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 360557_2010

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 360557_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 23).

Position Betriebs- anleitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 4	PKGA1	Bohrschrauberaufsatz	91104164
A 16	PKGA3	Säbelsägen-Aufsatz	91104153
A 19		Metall-Sägeblatt (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Holz-Sägeblatt (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Multischleifer-Aufsatz	91104154
A 23	PKGA2-7	Satz Schleifblätter für Multischleifer-Aufsatz (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter für die Staubabsaugung	91104150
A 26	PKGA4	Multifunktionsgerät-Aufsatz	91104158
A 30		Deltaschleifplatte	91104159
A 31		Satz Schleifblätter für Delta-Schleifplatte (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Schabmesser	30220082
A 33		Tauchsägeblatt	30220083

* HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)

HCS = High Carbon Steel, Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt

TPI = Teeth per inch, Anzahl der Zähne je 2,54 cm

**P = Körnung



Weiteres Zubehör ist im Handel für jeden Einsatzzweck erhältlich.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 9) entladen	Akku aufladen (seperate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (A 9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	
Werkzeug bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft	Geräteaufsatz oder Werkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Werkzeug korrekt montieren (siehe „Bedienung“)
Geringe Geräteleistung	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen
	Werkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Werkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku (A 9) aufladen (seperate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
Werkzeug nutzt schnell ab	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

Content

Introduction	27	Motor unit with sabre saw	
Intended Use.....	27	attachment PKGA3.....	39
General Description.....	27	Installing/changing the blade.....	39
Scope of delivery.....	27	Operating the sabre saw	39
Overview.....	28	Sawing	39
Technical Data.....	28	Plunge cuts.....	39
Notes on Safety	29	Selection of sawblade	40
Symbols.....	29	Motor unit with multifunction	
General Safety Directions for Power		tool PKGA4	40
Tools.....	30	Changing the tool	40
Additional safety instructions	33	Attaching/removing sanding sheet....	40
Practical tips	35	Sanding.....	40
Operation	35	Selection of sanding sheet.....	41
Replacing the appliance attachment ..	35	Scraping	41
Inserting/removing the battery.....	36	Cleaning/Maintenance	41
Switching on/off.....	36	Cleaning.....	41
Checking the battery charge level	36	Maintenance	41
Recharging the battery.....	36	Storage.....	41
Motor unit with drill		Waste Disposal/Environmental	
attachment PKGA1.....	37	Protection	41
Changing the tool	37	Guarantee	42
Choice of gear	37	Repair Service	43
Set the direction of rotation	37	Service-Center	43
Torque adjustment	37	Importer	43
Motor unit with multisander		Spare Parts/Accessories	44
attachment PKGA2.....	38	Trouble Shooting	45
Attaching/removing sanding sheet....	38	Translation of the original EC	
Connecting dust extraction	38	declaration of conformity	199
Sanding.....	38	Exploded Drawings.....	207-209
Selection of sanding sheet.....	38		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The device is intended for tightening and releasing screws and for drilling holes in wood, metal or plastic.

The device is not suitable for commercial use. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries.

The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Motor unit with drill attachment
- Sabre saw attachment
- Multi-sander attachment
- Multifunction tool
- Accessories for drill attachment
 - 6 drill bits (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 screwdriver bits, 50 mm
 - Bit holder
- Accessories for sabre saw attachment
 - Wood sawblade (HCS150/6TPI)
 - Metal sawblade (HSS150/18TPI)
- Accessories for multi-sander attachment
 - 5 sanding sheets (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Accessories for multifunction tool
 - Plunge sawblade
 - Scraper blade
 - Delta sanding plate with 3 sanding sheets (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Dust extraction adaptor
- Reducer
- Storage case
- Instruction Manual

*P = Grain size



Battery and charger are not included.

Overview

- A**
- 1 Keyless chuck
 - 2 Torque adjustment ring
 - 3 Gear selection switch
 - 4 Drill attachment PKGA1
 - 5 Unlocking lever for appliance attachment
 - 6 Motor unit
 - 7 Direction switch
 - 8 Handle
 - 9 Rechargeable battery
 - 10 On/off switch
 - 11 Bit holder
 - 12 Screwdriver bits, 50 mm, 6 no.
 - 13 Drill bits 6 no.
 - 14 Charger
 - 15 Storage case
 - 16 Sabre saw attachment PKGA3
 - 17 Footplate
 - 18 Lever for unlocking sawblade
 - 19 Metal sawblade
 - 20 Wood sawblade
 - 21 Sanding plate
 - 22 Multi-sander attachment PKGA2
 - 23 5 sanding sheets
 - 24 Dust extraction adaptor
 - 25 Reducer
 - 26 Multifunction tool PKGA4
 - 27 Lever for unlocking tool
 - 28 Arbor
 - 29 Tool holder
 - 30 Delta sanding plate
 - 31 3 sanding sheets
 - 32 Scraper blade
 - 33 Plunge sawblade

Technical Data

4-in-1 Cordless

Combination Tool..... PKGA 20-Li C2

Motor voltage.....	20 V==
Idling speed (n_0).....	21000 min ⁻¹
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C

Motor unit with drill attachment PKGA1

Idling speed (n_0).....	0-400/0-1350 min ⁻¹
Torque	max. 35 Nm
Spread drill chuck	max. 13 mm
Drill diameter	
for wood.....	max. 13 mm
for steel	max. 8 mm
Weight	1.23 kg
Sound pressure level	
(L_{pA})	83.7 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Sound power level	
(L_{WA})	94.7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibration (a_h)	
drilling in metal..	1.322 m/s ² ; K =1.5 m/s ²
idling.....	1.531 m/s ² ; K =1.5 m/s ²

Motor unit with multisander

attachment PKGA2

Oscillation rate (n_0)	0-9000 min ⁻¹
Sanding sheet size 	138 x 97 mm
Weight	1 kg
Sound pressure level	
(L_{pA})	88.6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Sound power level	
(L_{WA})	99.6 dB(A), K_{WA} = 3 dB
Vibration (a_h)	4.572 m/s ² ; K =1.5 m/s ²

Motor unit with sabre saw

attachment PKGA3

Stroke rate (n_0).....	0-3200 min ⁻¹
Stroke length 	22 mm

Cutting capacity	
Wood.....	100 mm
Metal	50 mm
Weight	1.44 kg
Sound pressure level	
(L_{pA})	89.3 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Sound power level	
(L_{WA})	100.3 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
Vibration (a_h), Sawing	
boards.....	12.395 m/s ² ; $K = 1.5$ m/s ²
wood beams ..	12.392 m/s ² ; $K = 1.5$ m/s ²

Motor unit with multifunction tool... PKGA4

Oscillation rate (n_0)	0-20000 min ⁻¹
Oscillation angle.....	3.0°
Weight	1 kg
Sound pressure level	
(L_{pA})	84.8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	
(L_{WA})	95.8 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	4.229 m/s ² , $K = 1.5$ m/s ²



Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:
www.lidl.de/akku

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves

when using the tool (except: operating mode drilling) and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Wear safety gloves.



Wear ear protection.



Wear a protective mask.



Help symbols with information on improving tool handling.

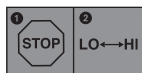
Symbols on the Equipment



Read through the instruction manual carefully.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Stop appliance before changing gear.



Injury hazard caused by rotating tool! Keep hands away.



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.

Graphic symbols on the saw blades:



Wear eye protection.



Suitable for sawing wood



Suitable for sawing metal

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a

cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions**

to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.**
A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Additional safety instructions



Warning! The processing of hazardous materials (e.g. paint containing lead or material containing asbestos) is hazardous to the user and bystanders and is therefore prohibited.



Warning! Sawing and sanding can result in dust. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection. If possible, attach a dust extraction system.

1) SPECIAL SAFETY INFORMATION FOR THE CORDLESS COMBINATION TOOL

- **Hold the electric tool by the insulated handle surfaces when performing work where the screw may come into contact with hidden wiring.** Contact of the screw with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Be very careful when handling tools such as saws, scraper**

blades and drills. These are sharp and present an injury hazard.

- **Wear safety gloves when changing attachments.** This enables you to avoid injuries if the appliance attachment has heated up after use.
- ### 2) SAFETY INFORMATION FOR SAWING BACK AND FORTH
- **Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
 - **Fasten and secure the workpiece by means of clamps or with another method on a stable underground.** If you hold the workpiece only with your hand or against your own body, it will stay instable and this can lead to a loss of control.
 - **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece. Always stand to the side of the saw when working.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
 - **Only when the electric tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the tool insert jams in the workpiece.
 - **Make sure that the footplate is securely placed against the workpiece during sawing.** The sawblade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
 - **After you have finished work, turn the power tool off and do not**

pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.

In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.

- **Use only undamaged sawblades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the sawblade after switching the appliance off by applying side pressure.** The sawblade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot.** Do not touch any objects or the ground with the saw running. There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The tool insert can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams.** Spread the saw cut out and pull the blade out carefully. This can lead to loss of control over the power tool.

3) SPECIAL SAFETY INFORMATION DURING SANDING AND SCRAPING

- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the power tool increases the risk of electric shock.

- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.**

Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by grinding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.

4) SAFETY INFORMATION FOR USING LONG DRILLS

- a) **Do not work at a speed higher than the maximum permissible speed for the drill.** Higher speeds can cause the drill to bend slightly when rotating freely without contact with the workpiece and can also cause injury.
- b) **Always begin drilling at a low speed and when the drill is in contact with the workpiece.** Higher speeds can cause the drill to bend slightly when rotating freely without contact with the workpiece and can also cause injury.
- c) **Do not apply excessive pressure to the drill.** Drills can bend and break or cause a loss in control, thus resulting in injuries.

5) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- b) Cuts
- c) Ear damage if working without ear protection.
- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- e) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.

Practical tips



When working with the appliance, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment. Prior to each use it must be ensured that the appliance is working correctly. Personal protective equipment and a fully functional appliance reduce the risk of injuries and accidents.



Ensure that the ambient temperature does not exceed 50 °C or fall below -20 °C during work.



Wear ear protection.



Operation

Replacing the appliance attachment



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off") or remove the rechargeable battery from the appliance. There is an injury hazard if the device is switched on accidentally.



Wear safety gloves. The appliance attachment might have heated up after use.

Removing appliance attachment

1. Push the unlocking lever (5) into position  as far as the stop and then hold it in this position.
2. Pull the unlocked appliance attachment off (4/16/22/26).

Fitting appliance attachment

3. Push the appliance attachment (4/16/22/26) along the guide rail into the motor unit (6).
4. Allow the unlocking lever (5) to slide back into position .
5. Check that the appliance attachment is secure by pulling on it.

Inserting/removing the battery

1. To remove the battery (9) from the device, press both release buttons (9b) on the battery and pull the battery out.
2. To insert the battery (9), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.



Only insert the rechargeable battery once the device is completely assembled. Risk of injury!

Switching on/off

1. **Switching on:** Press the on/off switch (10).
By using the on/off switch (10) you can progressively control the speed.
Gentle pressure: low speed
Increase pressure: higher speed.
2. **Switching off:** Release the on/off switch (10).
If you place the direction switch (7) in the middle position, the device is secured against being switched on.

Checking the battery charge level

The battery's (9) charge level is indicated by the charge state indicator (9a).

- The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights while the device is in operation. Press and hold the power button to view.

red-yellow-green => Battery fully charged
red and yellow => Battery half charged
red => Battery needs to be charged



Charge the battery (9) when only the red LED on the level indicator is illuminated.

Recharging the battery



Allow a hot battery to cool before charging.



Only charge the battery (9) when the red LED on the charge status indicator (9a) is on.

1. Remove the battery (9) from the appliance, as necessary (see „Removing/inserting the battery“).
2. Insert the battery (9) in the charging compartment of the battery charger (14).
3. Plug the battery charger (14) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (14) from the mains.
5. Remove the battery (9) from the charger (14).

Overview of the control display on the charger (14):

Green LED lights up without battery inserted: Charger ready.

Green LED lights up: Battery such alleged charged.

Red LED lights up: Battery charging.

Motor unit with drill attachment PKGA1

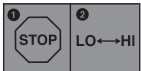
Changing the tool



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.

1. Rotate the keyless chuck (1) towards **RELEASE** until the drill chuck aperture is large enough to accommodate the tool.
2. Insert the tool as far as possible into the keyless chuck (1).
3. Turn the keyless chuck towards **GRIP** in order to clamp the tool.
4. To remove the tool again, rotate the keyless chuck (1) towards **RELEASE** until the drill chuck aperture is large enough to remove the tool.

Choice of gear



Stop appliance before changing gear.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Slide the gear selector (3) into the required position:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Set the direction of rotation

The appliance's direction of rotation can be changed with the rotational direction switch.

The arrow on the direction switch indicates the working direction.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Push the rotational direction speed (7) into the desired position:

To drill and screw in screws: Press the direction switch with the arrow pointing forwards

To unscrew screws: Press the direction switch with the arrow pointing backwards

3. If you place the direction switch (7) in the middle position, the device is secured against being switched on.



The direction change may only be actuated when at a standstill!

Torque adjustment

You can preselect the maximum torque.

The torque settings are labelled 1 - 19 + 

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Turn the torque adjusting ring (2) to select the desired torque:

Screws: Steps 1 - 19

Drilling: Step 

3. Start with a lower torque step and increase as required.



The direction change may only be actuated when the appliance is at a standstill!



The necessary torque is dependent on:

- the type and hardness of the material to be treated;
- the type and length of the screws used.



Motor unit with multisander attachment PKGA2



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Wear a protective mask during grinding work.

Attaching/removing sanding sheet

The sanding plate (21) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

Attaching sanding sheet

1. Press the sanding sheet (23) evenly onto the sanding plate (21). Ensure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.

Removing sanding sheet

2. Simply pull the sanding sheet (23) off the sanding plate (21).

Connecting dust extraction

You can reduce dust production during sanding by attaching a dust extraction system.

1. Push the adaptor (24) into the opening on the multi-sander attachment (22) as far as the stop.
2. Connect a dust extractor suction hose to the adaptor (24).

Make sure that the dust extraction system is suitable for the material to be cut. This information can be found in the operating instructions of the external device.



If necessary, you can connect the suction hose of a vacuum cleaner without reducer (25) to the adaptor (24).

Sanding

- Use a dust extraction system when sanding with the multi-sander attachment.
- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work using low and even pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Selection of sanding sheet

Grain size P	Application
P 60	for pre-sanding rough wood surfaces
P 80 / 120	for plain sanding
P 240	for fine sanding of primed and painted surfaces

E Motor unit with sabre saw attachment PKGA3

Installing/changing the blade



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Wear gloves when handling the sawblade. In this way, you avoid injury from cuts.



Caution, risk of Injury!

- Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- Always insert a suitable sawblade.



An overview of appropriate blades can be found in "Spare Parts/Accessories".

Installing the blade:

1. Push the lever (18) for sawblade unlocking downwards as far as the stop and keep it held down. Push the sawblade shaft (19/20) into the sawblade mounting slot.
2. To unlock, release the lever (18), it will return to the initial position.
3. Check that the sawblade is secure by pulling on it.

Removing the sawblade:

4. Press the lever (18) for sawblade unlocking downwards as far as the stop and then pull the sawblade out of the sawblade mounting.



For certain work, the sawblade can also be inserted after turning through 180°.



Operating the sabre saw

1. Before switching the appliance on, ensure it is not in contact with the workpiece.
2. Turn the appliance on.
By using the on/off switch (10) you can progressively control the stroke rate.
Gentle pressure: low stroke rate.
Greater pressure: higher stroke rate.
The on/off switch cannot be locked.
3. Place the footplate (17) on the workpiece.
4. Cut with a uniform forward motion.
5. After completion of the work, first switch off the device and then remove the blade from the saw cut.

Sawing



Wear eye protection.

- Use only undamaged sawblades in perfect condition. Only use metal sawblades for metalworking.
- Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- Plunge cuts may only be made in soft material such as wood or plasterboard.

Plunge cuts



Risk of kickback! Hold the device firmly.

1. Place the device with the bottom edge of the footplate (17) on the workpiece.
2. Turn on the device.
3. Insert the saw blade (20) in the workpiece by tipping the device forward until the device is vertical.
4. Continue sawing along the desired cutting line.

Selection of sawblade

Wood sawblade	for wood, plastic, plasterboard
Metal sawblade	for metal sheets, profiles and tubes
Plunge sawblade	for soft materials like wood or plasterboard

F Motor unit with multifunction tool PKGA4



Wear a protective mask during grinding work.

Changing the tool



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Ensure that the tool holder (29) is tightly screwed in to ensure you can safely mount and use all the supplied tools (30/32/33).

1. Push the lever (27) for tool unlocking upwards as far as the stop.
2. Place the desired tool (30/32/33) below the tool holder (29) on the arbors

(28). You may need to rotate the unlocked tool holder (29) as far as needed to allow you to place the desired tool (30/32/33) onto the arbors (28). 12 different positions are possible.

3. Rotate the tool holder as required until it is firmly in place.
4. Push the lever (27) for tool unlocking forwards again. The tool holder is fixed to the tool.

Attaching/removing sanding sheet

The delta sanding plate (30) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

Attaching sanding sheet

1. Press the sanding sheet (31) evenly onto the delta sanding plate (30). Ensure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.

Removing sanding sheet

2. Simply pull the sanding sheet (31) off the delta sanding plate (30).

Sanding

- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work using low and even pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Selection of sanding sheet

Grain size P	Application
P 60	for pre-sanding rough wood surfaces
P 80 / 120	for plain sanding
P 240	for fine sanding of primed and painted surfaces

Scraping

- Use a high oscillation rate when scraping.
- Work using low pressure and at a low angle in order not to damage the substrate material.

Cleaning/Maintenance



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.

Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

- The equipment is maintenance free.

Storage

- Store the device in a dry place well out of reach of children.
- Store the equipment between 0 °C and 45 °C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.
- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period (two LED lights on the charge status display (A 9a) illuminate).
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

Waste Disposal/Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Instructions on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Electric units do not belong with domestic waste.

- Remove the rechargeable battery before disposing of the appliance.
- Return the unit and the recharger to a recycling centre. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. tools) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 360557_2010) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 360557_2010



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 360557_2010

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools-service.eu

Spare Parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu**

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 43).

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
 4	PKGA1	Drill attachment	91104164
 16	PKGA3	Sabre saw attachment	91104153
 19		Metal sawblade (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
 20		Wood sawblade (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
 22	PKGA2	Multi-sander attachment	91104154
 23	PKGA2-7	Sanding sheets for multi-sander attachment (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
 24	PKGA2-8/9	Dust extraction adaptor	91104150
 26	PKGA4	Multifunction tool	91104158
 30		Delta sanding plate	91104159
 31		Sanding sheets for delta sanding plate (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
 32		Scraper blade	30220082
 33		Plunge sawblade	30220083

* HSS = High Speed Steel

* HCS = High Carbon Steel, steel with high carbon content

TPI = Teeth per inch, Number of teeth each 2.54 cm

**P = Grain size



Further accessories are available from the trade for every possible application purpose.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Error correction
Appliance doesn't start	Rechargeable battery (A 9) discharged	Charge rechargeable battery (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Rechargeable battery (A 9) not inserted	Insert rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/off switch (A 10) is broken	Repair by Service Centre
Appliance works with interruptions	Internal lose contact	Repair by Service Centre
	On/off switch (A 10) is broken	
Tool does not move although the motor is running	Appliance attachment or tool not correctly mounted	Fit the appliance attachment or tool correctly (see „Operation“)
Low appliance power	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool
	Tool blunt or worn down	Insert a new tool
	Incorrect speed	Adjust speed
	Low battery power	Charge battery (A 9) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
Tool wears down quickly	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool (see „Operation“)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Speed too high	Reduced speed

Sommaire

Introduction	47	Unité de moteur avec tête pour	scie sabre PKGA3.....	60
Domaine d'utilisation	47	Monter/changer la lame de scie.....	60	
Description générale	47	Utilisation de la scie sabre	61	
Volume de la livraison	47	Sciage.....	61	
Vue synoptique	48	Effectuer des coupes plongeantes.....	61	
Caractéristiques techniques	48	Choix de la lame de scie	62	
Instructions de sécurité.....	49	Unité de moteur avec outil	multifonction PKGA4	62
Symboles et pictogrammes	49	Changement d'outil	62	
Consignes de sécurité générales		Positionner/retirer la feuille abrasive ..	62	
pour outils électriques.....	50	Ponçage	62	
Autres consignes de sécurité.....	54	Choix de la feuille abrasive.....	63	
Indications de travail	57	Arasage.....	63	
Opération	57	Nettoyage/Entretien.....	63	
Changer les têtes de l'outil	57	Nettoyage.....	63	
Retirer/utiliser l'accu.....	57	Entretien	63	
Mise en marche/arrêt.....	57	Rangement	63	
Contrôler l'état de chargement		Elimination/Protection de	l'environnement.....	64
de l'accu.....	58	Garantie - France	64	
Charger l'accu.....	58	Garantie - Belgique	66	
Unité de moteur avec tête pour		Service Réparations	68	
perceuse-visseuse PKGA1.....	58	Service-Center	68	
Changement d'outil	58	Importateur	68	
Sélection de vitesse	59	Pièces de rechange/Accessoires..	69	
Régler le sens de marche	59	Dépannage	70	
Réglage de la vitesse de rotation.....	59	Traduction de la déclaration	de conformité CE originale	200
Unité de moteur avec tête pour		Vues éclatées	207-209	
meuleuse PKGA2	59			
Positionner/retirer la feuille abrasive ..	60			
Raccordement pour aspirer la				
poussière	60			
Ponçage	60			
Choix de la feuille abrasive.....	60			

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil est prévu pour le serrage et le desserrage de vis et le perçage du bois, du métal ou du plastique. Les têtes sont destinées au ponçage, au sciage et à l'arasage. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside

X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse
- Tête pour scie sabre
- Tête pour meuleuse
- Tête pour outil multifonction
- Accessoires pour perceuse-visseuse
 - 6 embouts de perçage (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 embouts de vissage, 50 mm
 - Porte-embouts
- Accessoires pour scie sabre
 - Lame à bois (HCS150/6TPI)
 - Lame à métaux (HSS150/18TPI)
- Accessoires pour meuleuse
 - 5 feuilles abrasives (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Accessoires pour outil multifonction
 - Lame de scie plongeante
 - Grattoir
 - Plateau de ponçage triangulaire avec 3 feuilles abrasives (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Adaptateur pour le dispositif d'aspiration
- Réducteur
- Boîte de rangement
- Notice d'utilisation

*P = Grain



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

32 Grattoir

33 Lame de scie plongeante

Vue synoptique

- A**
- 1 Retirer le mandrin à serrage rapide
 - 2 Anneau de réglage du moment de rotation
 - 3 Sélecteur de vitesse
 - 4 Tête pour perceuse-visseuse PKGA1
 - 5 Levier de déverrouillage pour têtes
 - 6 Unité de moteur
 - 7 Commutateur de sens de marche
 - 8 Poignée
 - 9 Accumulateur (accu)
 - 10 Interrupteur marche/arrêt
 - 11 Porte-embouts
 - 12 Embouts de vissage, 50 mm, 6 pièces
 - 13 Embouts de perçage, 6 pièces
 - 14 Chargeur
 - 15 Boîte de rangement
 - 16 Tête pour scie sabre PKGA3
 - 17 Plaque d'appui
 - 18 Levier de déverrouillage de la lame
 - 19 Lame à métaux
 - 20 Lame à bois
 - 21 Plaque à poncer
 - 22 Tête pour meuleuse PKGA2
 - 23 5 feuilles abrasives
 - 24 Adaptateur pour l'aspiration des poussières
 - 25 Réducteur
 - 26 Tête pour outil multifonction PKGA4
 - 27 Levier de déverrouillage de l'outil
 - 28 Mandrin porte-pièce
 - 29 Porte-outil
 - 30 Plateau de ponçage triangulaire
 - 31 3 feuilles abrasives

Caractéristiques techniques

Outil 4 en 1 sans fi lPKGA 20-Li C2

Tension de moteur 20 V==

Vitesse de rotation à vide (n_0) .. 21000 min⁻¹

Température.....max. 50 °C

Processus de charge.....4 - 40 °C

Fonctionnement -20 - 50 °C

Rangement0 - 45 °C

Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse PKGA1

Vitesse de rotation à vide

(n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Moment de rotation max. 35 Nm

Envergure du mandrin

de perceuse..... max. 13 mm

Diamètres de perçage

pour bois max. 13 mm

pour acier max. 8 mm

Poids 1,23 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 83,7 dB(A), K_{pA} = 5 dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibration (a_h)

Perçer du métal 1,322 m/s²

rotation à vide 1,531 m/s²

K = 1,5 m/s²

Unité de moteur avec tête pour meuleuse PKGA2

Vitesse d'oscillation (régime à vide)

(n_0) 0 - 9000 min⁻¹

Feuille abrasive  138 x 97 mm

Poids 1 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 88,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique
 $(L_{WA}) \dots\dots\dots 99,6 \text{ dB(A)}, K_{WA} = 3 \text{ dB}$
 Vibration $(a_h) \dots\dots 4,572 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Unité de moteur

avec tête pour scie sabre PKGA3

Vitesse (régime à vide) $(n_0) \dots 0 - 3200 \text{ min}^{-1}$
 Longueur de cycle  $\dots\dots\dots 22 \text{ mm}$
 Capacité de coupe

Bois $\dots\dots\dots 100 \text{ mm}$

Métal $\dots\dots\dots 50 \text{ mm}$

Poids $\dots\dots\dots 1,44 \text{ kg}$

Niveau de pression acoustique

$(L_{pA}) \dots\dots\dots 89,3 \text{ dB(A)}, K_{pA} = 5 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique

$(L_{WA}) \dots\dots\dots 100,3 \text{ dB(A)}, K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Vibration (a_h)

Sciage de planches $\dots\dots\dots 12,395 \text{ m/s}^2$

Sciage de poutres en bois $\dots\dots 12,392 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Unité de moteur avec tête

pour outil multifonction PKGA4

Vitesse d'oscillation (régime à vide)

$(n_0) \dots\dots\dots 0 - 20000 \text{ min}^{-1}$

Angle d'oscillation $\dots\dots\dots 3,0^\circ$

Poids $\dots\dots\dots 1 \text{ kg}$

Niveau de pression acoustique

$(L_{pA}) \dots\dots\dots 84,8 \text{ dB(A)}, K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique

$(L_{WA}) \dots\dots\dots 95,8 \text{ dB(A)}, K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Vibration $(a_h) \dots\dots 4,229 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$



**Attention ! Vous trouverez
 une liste actualisée de la
 compatibilité des batteries à
 l'adresse :**
www.lidl.de/akku

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale

de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertimento : La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil (sauf : mode de fonctionnement perçage) et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Portez des gants de protection.



Portez une protection auditive.



Portez un masque de protection.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Les outils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Mettre à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesse.



Risque de blessures par un outil en rotation ! Gardez vos mains éloignées.



L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM

Pictogrammes sur les lames de scie :



Portez une protection pour les yeux.



Pour le sciage du bois



Pour le sciage du métal

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.**

En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette

en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté. Avec un

outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi**
- a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) N'utiliser que les accumulateurs Parkside X 20 V Team prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) Service:**
- a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être

effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandats.



Avertissement ! L'usinage de substances dangereuses (par ex. peinture contenant du plomb ou matériau contenant de l'amiante) est nocif pour la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité et cela est par conséquent interdit.



Avertissement ! De la poussière peut se former pendant le sciage ou le ponçage. Portez toujours des lunettes de protection, des gants de sécurité et une protection respiratoire. Raccordez, si possible, à un dispositif d'aspiration.

Autres consignes de sécurité



Mise en garde ! Le sciage ou le ponçage peut produire des poussières nocives (p.ex. de matériaux contenant des peintures au plomb, des matériaux contenant de l'amiante, des métaux ou certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire. Veuillez raccorder un aspirateur de poussières.

1) CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES A L'OUTIL MULTIFONCTION

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où la vis peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact de la vis avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Utilisez des outils de détection appropriés afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou demandez au fournisseur local.** Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts et des chocs électriques.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner fixée avec des dispositifs de serrage ou un étau est maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- **Soyez toujours prudent lors de la manipulation des outils tels que la scie, le grattoir et la perceuse.** Ceux-ci sont tranchants et il existe un risque de blessure.
- **Portez toujours des gants de sécurité lors du changement des têtes.** De cette manière, vous évitez les blessures dans le cas où la tête a chauffé au cours de son utilisation.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE SCIAGE EN VA-ET-VIENT

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil**

électrique utilisé peut toucher des câbles électriques dissimulés. Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et pourrait provoquer une électrocution.

- **Fixez et sécurisez la pièce à usiner avec des viroles ou d'une autre manière sur une surface stable.** Si vous maintenez la pièce à usiner uniquement avec une main ou contre votre corps, elle reste instable ce qui peut conduire à la perte de contrôle.
- **Éloignez vos mains des parties de sciage. Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. Placez-vous toujours latéralement à la scie en travaillant.** En cas de contact avec la lame de scie, risque de blessure.
- **Utilisez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Risque de rejet si l'outil utilisé se coince dans la pièce à usiner.
- **Veillez à ce que la plaque d'appui repose toujours sur la pièce à usiner en sciant.** La lame de scie peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Éteignez l'outil électrique à la fin du travail et retirez d'abord la lame de scie de la coupe lorsque celle-ci s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi un rejet et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables.** Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rejet.
- **Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant**

dessus latéralement. La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rejet.

- **Serrez bien fort le matériau. N'appuyez pas sur la pièce à usiner avec la main ou le pied. Ne touchez aucun objet ou le sol avec la lame de scie en marche.** Risque de rejet.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.** L'outil inséré peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Éteignez immédiatement l'outil si la lame de scie se bloque. Écartez la coupe et retirez prudemment la lame de scie.** Il est possible de perdre le contrôle sur l'outil électrique.

3) CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES AU PONÇAGE ET A L'ARASAGE

- **N'utilisez l'outil électrique que pour un ponçage à sec. N'arasez pas des matériaux humides.** L'introduction d'eau dans l'outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Évitez la surchauffe de la pièce à poncer et de la ponceuse.** Il y a risque d'incendie.
- **La pièce à usiner chauffe pendant le ponçage. Ne pas toucher à l'endroit travaillé, laissez refroidir.** Risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.

- **Pensez à toujours vider le récipient à poussières avant d'interrompre le travail. Dans des conditions défavorables, il existe un risque d'inflammation spontanée de la poussière dans le sac à poussière, dans le micro-filtre et dans le sac en papier (ou sac à filtre, resp. filtre de l'aspirateur).** Il existe un danger particulier lorsque la poussière de ponçage se mélange avec des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et lorsque la pièce à poncer a chauffé pendant de longs travaux.

4) CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE FORETS LONGS

- a) **Ne travaillez en aucun cas à un régime plus élevé que le régime maximal autorisé pour le foret.** En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à travailler, et provoquer des blessures.
- b) **Commencez l'opération de forage toujours à un régime faible lorsque le foret est en contact avec la pièce à travailler.** En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à travailler, et provoquer des blessures.
- c) **N'exercez pas une pression excessive.** Les forets peuvent se tordre et casser ou provoquer une perte de contrôle et des blessures.

5) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée ;
- b) Coupures
- c) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.
- e) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice

d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Indications de travail



Lors des travaux avec l'outil, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection adapté.

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel.

Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Veillez à ce que la température ambiante pendant le travail ne soit pas supérieure à 50 °C ni inférieure à -20 °C.



Porter une protection acoustique.

B

Opération

Changer les têtes de l'outil



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir

« Marche/Arrêt ») ou retirez l'accu de l'outil. Il existe un risque de blessures en cas de mise en marche involontaire.



Veillez porter des gants de protection. Après son utilisation, la tête de l'outil risque d'avoir chauffé.

Retirer la tête de l'outil

1. Mettez en place  le levier de déverrouillage (5) en le glissant jusqu'en butée et maintenez-le dans cette position.
2. Retirez la tête de l'outil déverrouillée (4/16/22/26).

Mettre en place la tête de l'outil

3. Glissez la tête (4/16/22/26) le long du guidage dans l'unité de moteur (6).
4. Laissez glisser le levier de déverrouillage (5) dans la position .
5. Vérifiez la bonne tenue en tirant sur la tête de l'outil.

Retirer/utiliser l'accu

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (9b) au niveau de la batterie (9) et retirez la batterie.
2. Pour insérer l'accumulateur (9) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !

Mise en marche/arrêt

1. **Mise en service :** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ( 10).

Avec l'interrupteur marche/arrêt (A 10), vous pouvez ajuster la vitesse en continu.

Légère pression : vitesse de rotation faible

Forte pression : vitesse de rotation plus élevée.

2. **Mise à l'arrêt :** Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (A 10).

Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche (A 7) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.

Contrôler l'état de chargement de l'accum

L'affichage d'état de chargement (A 9a) indique l'état de chargement de l'accum (A 9).

Appuyez sur le touche (A 9a) de l'accum. L'état de chargement de l'accum est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.

3 LED sont allumées : (rouge, orange et vert) : Batterie chargée

2 LED sont allumées : (rouge et orange) : Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée : (rouge) : La batterie doit être chargée



Rechargez la batterie (A 9) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.



Charger l'accum



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (9) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie (9a) est allumée.

1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (9) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (9) dans l'orifice de chargement du chargeur (14).
3. Connectez le chargeur (14) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (14) du réseau.
5. Retirez l'accumulateur (9) du chargeur (14).

Récapitulatif des affichages de contrôle LED sur le chargeur (14) :

La LED verte s'allume sans que la batterie ne soit insérée : Chargeur prêt.

La LED verte est allumée : la batterie est chargée.

La LED rouge est allumée : la batterie est en charge.



Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse PKGA 1

Changement d'outil

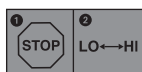


Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.

1. Tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens **RELEASE** jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour recevoir l'outil.

2. Insérez l'outil le plus loin possible au fond du mandrin à serrage rapide (1).
3. Tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens **GRIP** pour bloquer fermement l'outil.
4. Pour retirer à nouveau l'outil, tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens **RELEASE** jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour sortir l'outil.

Sélection de vitesse



Mettre à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesse.

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Poussez le sélecteur de vitesse (3) dans la position souhaitée :
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Régler le sens de marche

Vous pouvez modifier le sens de marche de l'outil avec le commutateur de sens de marche.

La flèche sur le commutateur du sens de rotation indique le sens de fonctionnement.

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Mettez le commutateur de sens de marche (7) dans la position désirée :
Pour le perçage et le vissage de vis : Pousser vers l'avant le commutateur du sens de rotation avec flèche
Pour le dévissage de vis : Pousser vers l'arrière le commutateur du sens de marche avec flèche
3. Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche (7) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.



Le commutateur du sens de marche ne doit être utilisé qu'à l'arrêt !

Réglage de la vitesse de rotation

Vous pouvez procéder à un préréglage de la vitesse de rotation maximale. Les positions de la vitesse de rotation sont marquées de 1 - 19 + .

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Sélectionnez le moment de rotation souhaité en tournant l'anneau de réglage de la vitesse de rotation (2).
Vis : Niveau 1 - 19
Percer : Niveau 
3. Commencez avec un moment de rotation de bas niveau et augmentez-le selon le besoin.



L'anneau de réglage de la vitesse de rotation ne doit être actionné qu'à l'arrêt.



Le moment de rotation nécessaire dépend des éléments suivants :

- le type et la dureté du matériau à travailler ;
- le type et la longueur des vis utilisées.



Unité de moteur avec tête pour meuleuse PKG2



Protégez l'outil contre la mise en marche (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Pour les travaux de ponçage, portez un masque anti-poussière.

Positionner/retirer la feuille abrasive

La plaque à poncer (21) est équipée d'un tissu adhésif qui permet une mise en place rapide de la feuille abrasive.

Placer la feuille abrasive

1. Apposez la feuille abrasive (23) de manière uniforme sur la plaque à poncer (21). Veillez à ce que les trous dans la feuille abrasive concordent de manière uniforme avec les ouvertures dans la plaque à poncer.

Retirer la feuille abrasive

2. Détachez la feuille abrasive (23) de la plaque à poncer (21)

Raccordement pour aspirer la poussière

Avec le raccordement pour l'aspiration des poussières, vous pouvez éviter l'empoussièrement lors du ponçage.

1. Glissez l'adaptateur (24) jusqu'en butée dans l'ouverture de la tête pour meuleuse (22).
2. Raccordez le tuyau d'aspiration d'un aspirateur à l'adaptateur (24). Veillez à ce que le dispositif d'aspiration soit adapté au matériau à travailler. Vous trouverez ces informations dans la notice d'utilisation de l'appareil externe.



Vous pouvez si nécessaire raccorder sur l'adaptateur (24) le tuyau d'un aspirateur sans le réducteur (25).

Ponçage

- Veuillez raccorder l'aspirateur lors du ponçage avec la tête pour meuleuse.
- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque de ponçage avant de positionner la feuille abrasive.
- Pour obtenir des bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Exercez une faible pression de manière uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p.ex. le métal et ensuite le bois).

Choix de la feuille abrasive

Grain P	Utilisation
P 60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
P 80 P 120	pour le prépolissage
P 240	pour un ponçage fin de surfaces vernis et avec apprêt

E Unité de moteur avec tête pour scie sabre PKGA3

Monter/changer la lame de scie



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Portez des gants en manipulant la lame de scie. Vous éviterez ainsi de vous couper.



Attention risque de blessures !

- N'utilisez pas de lames de scie émoussées, tordues ou endommagées.
- Insérez toujours la lame de scie adaptée.



Vous trouverez un récapitulatif des lames de scie adaptées sous « Pièces de rechange/Accessoires ».

Monter la lame de scie :

1. Glissez le levier (18) pour le déverrouillage de la lame de scie jusqu'en butée vers le bas et maintenez-le en bas.
2. Pour le verrouillage, relâchez le levier (18), celui-ci retourne dans sa position initiale.
3. Contrôlez le bon serrage en tirant sur la lame de scie.

Retirer la lame de scie :

4. Pour le déverrouillage de la lame de scie, poussez le levier (18) jusqu'en butée vers le bas et retirez la lame de scie du logement de lame de scie.



Pour certains travaux, la lame de scie peut également être positionnée à 180°.

Utilisation de la scie sabre

1. Avant la mise en marche, veillez à ce que l'outil ne touche pas la pièce à usiner.
2. Allumez l'outil.
Vous pouvez ajuster le nombre de

courses en continu avec l'interrupteur marche/arrêt (10).

Légère pression : nombre de cycles peu élevé.

Forte pression : nombre de cycles plus élevé.

L'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être bloqué.

3. Posez la plaque d'appui (17) sur la pièce à usiner.
4. Sciez avec une avance uniforme dans le matériau.
5. Après le travail, éteignez l'appareil et retirez alors seulement la lame de scie de la coupe.

Sciage



Portez des lunettes de protection.

- Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables. Pour les travaux sur les métaux, veuillez n'utiliser que des lames de scie à métaux.
- Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.
- Vérifiez avant de scier si la pièce à usiner ne comporte pas de corps étrangers cachés tels que clous ou vis. Retirez-les.
- Les coupes plongantes sont uniquement prévues pour les matériaux tels que le bois ou le placoplâtre.

Effectuer des coupes plongantes



Risque de recul ! Tenez fermement l'appareil.

1. Posez le bord inférieur de la plaque d'appui (17) de l'appareil sur la pièce à usiner.

2. Mettez l'appareil en marche.
3. Plongez la lame de scie (20) dans la pièce à usiner en basculant l'appareil vers l'avant jusqu'à ce que l'appareil soit à la verticale.
4. Sciez le long de la ligne de coupe souhaitée.

Choix de la lame de scie

Lame à bois	pour le bois, le plastique, le placoplâtre
Lame à métaux	pour tôles, profilés et tubes
Lame de scie plongeante	pour des matériaux souples tels que le bois ou le placoplâtre

F Unité de moteur avec outil multifonction PKGA4



Pour les travaux de ponçage, portez un masque anti-poussière.

Changement d'outil



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Assurez-vous que le porte-outil (29) est correctement vissé afin de pouvoir placer et utiliser en toute sécurité tous les outils fournis (30/32/33).

1. Pour le déverrouillage de l'outil, poussez le levier (27) jusqu'en butée vers l'arrière.
2. Positionnez l'outil souhaité (30/32/33) sous le porte-pièce (29) sur les mandrins porte-pièce (28). Tournez si nécessaire le porte-outil (29) déverrouillé jusqu'à ce que vous puissiez positionner l'outil souhaité (30/32/33) sur les mandrins porte-pièce (28). Il existe 12 positions différentes.
3. Resserrez si nécessaire le porte-outil en tournant.
4. Pour déverrouiller l'outil, poussez de nouveau le levier (27) vers l'avant. Le porte-outil est fixé avec l'outil.

Positionner/retirer la feuille abrasive

Le plateau de ponçage triangulaire (30) est équipé d'un tissu adhésif qui permet une mise en place rapide de la feuille abrasive.

Placer la feuille abrasive

1. Appuyez la feuille abrasive (31) de manière uniforme sur le plateau de ponçage triangulaire (30). Veillez à ce que les trous dans la feuille abrasive concordent de manière uniforme avec les ouvertures dans la plaque à poncer.

Retirer la feuille abrasive

2. Détachez la feuille abrasive (31) du plateau de ponçage triangulaire (30).

Ponçage

- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque de ponçage avant de positionner la feuille abrasive.

- Pour obtenir des bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Exercez une faible pression de manière uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p.ex. le métal et ensuite le bois).

Choix de la feuille abrasive

Grain P	Utilisation
P 60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
P 80 / 120	pour le prépolissage
P 240	pour un ponçage fin de surfaces vernis et avec apprêt

Arasage

- Pour l'arasage, sélectionnez une oscillation élevée.
- Travaillez en appliquant une faible pression avec un angle plat pour éviter d'endommager le matériau de base.

Nettoyage/Entretien



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Éteignez l'outil, et retirez l'accu de l'outil avant tout travaux et pour le transport.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez

ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Entretien

- L'appareil est sans entretien.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40 - 60% (deux/trois voyants LED de l'affichage d'état de charge sont allumés).
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 0 °C et 45 °C. Pendant le stockage, évitez

froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Élimination/Protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer auprès des points locaux de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut.
- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière

dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entre-

prises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 360557_2010) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente

indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie,

le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple unités de moteur) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 360557_2010) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 360557_2010

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 360557_2010

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools-service.eu

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 68).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	No de commande
A 4	PKGA1	Tête pour perceuse-visseuse	91104164
A 16	PKGA3	Tête pour scie sabre	91104153
A 19		Lame à métaux (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Lame à bois (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Tête pour meuleuse	91104154
A 23	PKGA2-7	Feuilles abrasives pour tête pour meuleuse (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptateur pour l'aspiration des poussières	91104150
A 26	PKGA4	Tête pour outil multifonction	91104158
A 30		Plateau de ponçage triangulaire	91104159
A 31		Feuilles abrasives pour plateau de ponçage triangulaire (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Grattoir	30220082
A 33		Lame de scie plongeante	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, à haute teneur en carbone

TPI = Teeth per inch, nombre de dents par 2,54 cm

**P = Grain



Les accessoires pour toutes les applications sont disponibles dans le commerce.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil ne démarre pas	Décharger l'accu (A 9)	Recharger l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	L'accu (A 9) n'est pas insérée	Placer l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 10) défectueux	Réparation par un centre de SAV
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Réparation par un centre de SAV
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 10) défectueux	
L'outil ne réagit pas, bien que le moteur soit allumé	La tête de l'outil ou l'outil n'est pas correctement monté	Monter correctement la tête de l'outil ou l'outil (voir « Service »)
Faible performance de l'outil	L'outil est inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil approprié
	L'outil est émoussé ou utilisé	Insérer un nouvel outil
	Mauvaise vitesse	Adapter la vitesse
	Faible capacité de l'accu	Recharger l'accu (A 9) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
L'outil s'use rapidement	L'outil est inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil approprié (voir « Opération »)
	Trop de pression	Réduire la pression
	Vitesse trop élevée	Réduire la vitesse

Inhoud

Inleiding	72	Motorunit voor alleszaagopzetstuk	
Gebruik	72	PKGA3.....	85
Algemene beschrijving	72	Zaagblad monteren/vervangen	85
Omvang van de levering	72	Alleszaag bedienen	86
Overzicht	73	Zagen	86
Technische gegevens	73	Insteeksmeden uitvoeren	86
Veiligheidsvoorschriften	74	Keuze van het zaagblad.....	86
Symbolen en pictogrammen	74	Motorunit met multifunctioneel	
Algemene veiligheidsinstructies voor		werktuig PKGA4.....	87
elektrisch gereedschap	75	Verandering van werktuig	87
Verdere veiligheidsmaatregelen	79	Schuurpapierblad aanbrengen/	
Werkinstructies	81	verwijderen	87
Bediening	82	Schuren	87
Accessoires van het apparaat		Keuze van het schuurpapierblad	88
vervangen.....	82	Schaven.....	88
Accu verwijderen/plaatsen	82	Reiniging en onderhoud	88
In-/uitschakelen	82	Reiniging	88
Laadtoestand van de accu		Onderhoud	88
controleren	82	Bewaren	88
Accu opladen.....	83	Verwerking en	
Motorunit met		milieubescherming	88
schroefboormachine-opzetstuk		Garantie	89
PKGA1	83	Reparatieservice	90
Verandering van werktuig	83	Service-Center	90
Schakelen	83	Importeur	90
Draairichting instellen	84	Reserveonderdelen/Accessoires .	91
Instelling van het draaimoment.....	84	Foutmeldingen	92
Motorunit met opzetstuk voor		Vertaling van de originele	
multifunctionele schuurmachine		CE-conformiteitsverklaring	201
PKGA2.....	84	Explosietekeningen	207-209
Schuurpapierblad aanbrengen/			
verwijderen	84		
Stofafzuigvoorziening aansluiten.....	85		
Schuren	85		
Keuze van het schuurpapierblad	85		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het in-draaien en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal of kunststof. De werktuigen die erop worden geplaatst, zijn bedoeld om te schuren, te zagen en te schaven. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt. Bij

commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Org voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Motoreenheid met accu en schroefboormachine-opzetstuk
- Alleszaagopzetstuk
- Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine
- Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat
- Accessoires schroefboormachine-opzetstuk
 - 6 boorbits (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 schroefbits, 50 mm
 - Bithouder
- Accessoires alleszaagopzetstuk
 - Houtzaagblad (HCS150/6 TPI*)
 - Metaalzaagblad (HSS150/18 TPI*)
- Accessoires opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine
 - 5 schuurpapierbladen (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Adapter voor de stofafzuiging
- Verloopstuk
- Accessoires opzetstuk voor multifunctioneel apparaat

- Insteekzaagblad
- Schaaf
- Deltaschuurplaat + 3 schuurpapierbladen (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Bewaarkoffer
- Gebruiksaanwijzing

*P = Korrelgrootte



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht



- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Instelring draaimoment
- 3 Keuzeschakelaar versnelling
- 4 Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1
- 5 Ontgrendelhendel voor accessoire
- 6 Motorunit
- 7 Draairichtingsschakelaar
- 8 Greep
- 9 Accu
- 9a Ontgrendelingsknop
- 9b Laadindicator
- 10 Aan/uit schakelaar
- 11 Bithouder
- 12 Schroefbits, 50 mm 6-delig
- 13 Boorbits, 6-delig
- 14 Lader
- 15 Bewaarkoffer
- 16 Alleszaagopzetstuk PKGA3
- 17 Voetplaat
- 18 Hendel voor zaagbladontgrendeling
- 19 Metaalzaagblad
- 20 Houtzaagblad
- 21 Schuurplaat
- 22 Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2
- 23 5 schuurpapierbladen
- 24 Adapter voor de stofafzuiging

- 25 Verloopstuk
- 26 Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4
- 27 Handel voor werktuigontgrendeling
- 28 Bevestigingsstift
- 29 Werktuighouder
- 30 Deltaschuurplaat
- 31 3 schuurpapierbladen
- 32 Schaaf
- 33 Insteekzaagblad

Technische gegevens

4-in-1 accu-combiapparaat ..PKGA 20-Li C2

Motorspanning	20 V==
Toeren bij niet-belasting (n ₀)....	21000 min ⁻¹
Temperatuur	max 50 °C
Laadproces	4 - 40 °C
Bedrijf.....	-20 - 50 °C
Opslag	0 - 45 °C

Motoreenheid met schroefboormachine-opzetstuk PKGA1

Toeren bij niet-belasting (n ₀).....	0 - 400/0 - 1350 min ⁻¹
Draaimoment.....	max. 35 Nm
Spanwijdte-boorhouder.....	max. 13 mm
Boordiameter	
voor hout	max. 13 mm
voor staal.....	max. 8 mm
Gewicht.....	1,23 kg
Geluidsdrukniveau (L _{PA})	83,7 dB(A), K _{PA} = 5 dB
Geluidssterkte (L _{WA}) ...	94,7 dB(A), K _{WA} = 5 dB
Vibratie (a _v)	
Boren in metaal	1,322 m/s ²
Nullast.....	1,531 m/s ²
	K= 1,5 m/s ²

Motoreenheid met opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2

Toeren bij niet-belasting (n ₀) ..	0 - 9000 min ⁻¹
Schuurpapier 	138 x 97 mm

Gewicht 1 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 88,6 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) ... 99,6 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
 Vibratie (a_h) 4,572 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Motoreenheid met alleszaagopzetstuk..... PKGA3

Toeren bij niet-belasting (n_0) .. 0 - 3200 min⁻¹
 Slaglengthe  22 mm
 Snoeicapaciteit 
 Hout 100 mm
 Metaal 50 mm
 Gewicht 1,44 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 89,3 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) .. 100,3 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
 Vibratie (a_h)
 Zagen van planken 12,395 m/s²
 Zagen van houten balken.. 12,392 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

Motoreenheid met opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4

Toeren bij niet-belasting (n_0) .. 0 - 20000 min⁻¹
 Oscillatiehoek 3,0°
 Gewicht 1 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 84,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) .. 95,8 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
 Vibratie (a_h) 4,229 m/s², $K = 1,5$ m/s²



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
 De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden.
 Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap (behalve: bedrijfsmodus boren) en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Draag beschermende handschoenen.



Draag gehoorbescherming.



Draag een beschermend masker.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

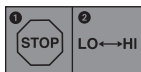
Symbolen op het apparaat



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Apparaat voor gangwissel stoppen.



Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd de handen uit de buurt van het apparaat.



De apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM.

Pictogrammen op de zaagbladen:



Draag oogbescherming.



Voor het zagen van hout



Voor het zagen van metaal

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrisch gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.**

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.**

Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegen de onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische**

gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met

scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik

van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

- a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.

- b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen.**

Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

- f) Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- g) Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

- b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Verdere veiligheidsmaatregelen



Waarschuwing! De bewerking van gevaarlijke stoffen (bv. loodhoudende verf of asbesthoudend materiaal) is schadelijk voor de gezondheid van de gebruiker en omstanders en is daarom verboden.



Waarschuwing! Bij het zagen of slijpen kan stof ontstaan. Draag steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker. Sluit indien mogelijk een stofafzuigvoorziening aan.

1) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCU-COMBIAPARAAT

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig of de schroef verborgen elektrische leidingen kan raken.** Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen nutsleidingen op te sporen of vraag het plaatselijke nutsbedrijf om raad.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact van een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een

waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

- **Zet het werkstuk veilig vast.** Het is veiliger om het werkstuk met spaninrichtingen of een bankschroef vast te zetten, dan het met de hand vast te houden.
- **Wees voorzichtig bij de hantering van werktuigen zoals zagen, schaven en boren.** Deze zijn scherp, er bestaat het risico op verwondingen.
- **Draag beschermende handschoenen wanneer de accessoires vervangt.** Zo vermijdt u verwondingen, wanneer het accessoire na gebruik heet is.

2) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR RECIPROZAGEN

- **Houd het elektrisch werktuig slechts vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert, waarbij de aan te sluiten werktuigen verborgen elektrische leidingen kunnen raken.** Het contact met een spanning voerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Bevestig en fixeer het werkstuk met klemmen of op een andere wijze aan een stabiel oppervlak.** Als u het werkstuk uitsluitend vasthoudt met de hand of tegen het lichaam houdt, blijft het onstabiel, wat kan leiden tot verlies van controle.
- **Houd de handen weg uit het zaagbereik. Kom niet met de handen onder het werkstuk. Ga bij de zaagwerkzaamheden altijd zijdelings ten opzichte van de zaag staan.** Bij contact met het

zaagblad bestaat een risico op verwondingen.

- **Voer het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk aan.** Er bestaat een risico op een terugslag, wanneer het gebruikte zaagblad scheef in het werkstuk komt te zitten.
- **Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt.** Het zaagblad kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.
- **Schakel na beëindiging van de handeling het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, zodra het tot stilstand is gekomen.** Zo vermijdt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig wegleggen.
- **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- **Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen.** Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Span het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met de hand of voet. Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** Er bestaat een risico op een terugslag.
- **Houd het elektrische gereedschap bij het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig en veilig staat.** Het elektrische gereedschap moet veilig met twee handen worden geleid.

- **Wacht tot het elektrisch werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.** Het zaagblad kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.
- **Schakel het apparaat meteen uit als het geplaatste zaagblad scheef trekt of vaststaat. Spreid de zaagsnede en trek het zaagblad er voorzichtig uit.** De controle over het elektrische gereedschap kan verloren gaan.

3) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BIJ HET SLIJPEN EN HET ZAGEN

- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen voor het droog schuren. Schaaf geen vochtige materialen.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een oververhitting van het materiaal dat je wilt schuren en de schuurmachine.** Er bestaat brandgevaar.
- **Het werkstuk wordt heet bij het schuren. De bewerkte plaats niet aanraken, laat het afkoelen.** Er bestaat gevaar voor brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
- **Maak steeds het stofreservoir leeg tijdens een werkpauze.** Schuurstof in de stof zak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak of filter van de stofzuiger) kan automatisch in brand vliegen in ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen. Een bijzonder risico bestaat wanneer het schuurstof vermengd is met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en

het materiaal dat u hebt geschuurd na langdurig werken heet is geworden.

4) VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BIJ GEBRUIK VAN LANGE BOREN

- a) **werk nooit met een hoger toerental dan het maximaal toegestane toerental van de boor.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk ombuigen als hij zonder contact tot het werkstuk draait, en dit kan tot verwondingen leiden.
- b) **Begin altijd eerst te boren tegen een laag toerental en met de boor tegen het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk ombuigen als hij zonder contact tot het werkstuk draait, en dit kan tot verwondingen leiden.
- c) **oefen geen overmatige druk uit.** Boren kunnen namelijk ombuigen en daardoor breken, of ze kunnen de controle doen verliezen en verwondingen veroorzaken.

5) RESTRISCO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisco's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen;
- b) Snijwonden
- c) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- d) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- e) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn

indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Neem de veiligheids- en acculaadinstructions in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Werkinstructies



Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en beschermende uitrusting.

Verzeker u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert.

Persoonlijke beschermingsuitrusting en een functioneel apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.



Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het werken niet hoger ligt dan 50 °C en niet lager ligt dan -20 °C.



Draag een gehoorbescherming.



Bediening

Accessoires van het apparaat vervangen



Beveilig het apparaat tegen inschakeling (zie "In-/uitschakelen") of neem de accu uit het apparaat. Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Draag beschermende handschoenen. Na gebruik kan het accessoire heet zijn geworden.

Accessoire verwijderen

1. Schuif de ontgrendelhendel (5) tot aan de aanslag in de positie en houd hem in deze positie.
2. Trek het ontgrendelde accessoire eraf (4/16/22/26).

Accessoire plaatsen

3. Schuif het accessoire (4/16/22/26) langs de geleidingsrail in de motorunit (6).

4. Laat de ontgrendelhendel (5) terug in de positie terugglijden.
5. Controleer of het accessoire vastzit door eraan te trekken.

Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (9) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (9b) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (9) te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-werktuig klaar voor gebruik is.

In-/uitschakelen

1. **Inschakelen:** Druk op de aan/uit schakelaar (10).
Met de aan/uit schakelaar (10) kunt u het toerental traploos regelen.
Lichte druk: laag toerental.
Grotere druk: hoger toerental.
2. **Uitschakelen:** Laat de aan/uit schakelaar (10) los.
Als u de draairichtingsschakelaar (7) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.



Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (9a) geeft de laadtoestand van de accu (9) aan.

Druk op de toets van de laadindicator (9a) op de accu.
De laadtoestand van de accu wordt aangegeven met de betreffende leds die beginnen te branden.

Drie leds branden (rood, oranje en groen):

Accu geladen

Twee leds branden (rood en oranje):

Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):

Accu moet worden geladen

A Accu opladen



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



Laad de accu (9) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator brandt.

1. Neem indien nodig de accu (9) uit het apparaat.
2. Sluit de lader (14) aan op een stopcontact.
3. Schuif de accu (9) in de laadschacht van de lader (14).
4. Trek de accu (9) uit de lader (14).
5. Na het lade, koppelt u de lader (14) los van het elektriciteitsnet.

Overzicht van de LED-controle-indicaties op de lader (14):

Groene LED brandt zonder geplaatste accu: lader gereed voor gebruik.

Groene LED brandt: accu is geladen.

Rode LED brandt: accu wordt opgeladen.

C Motorunit met schroefboormachine-opzetstuk PKGA1

Verandering van werktuig



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie "in-/uitschakelen"). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.

1. Draai de snelspanboorhouder (1) in de richting **RELEASE** tot de boorhouderopening groot genoeg is om het werktuig erin te plaatsen.
2. Schuif het werktuig zo ver mogelijk in de snelspanboorhouder (1).
3. Draai de snelspanboorhouder in de richting **GRIP** om het werktuig vast te klemmen.
4. Om het gereedschap te verwijderen, draait u de snelspanboorhouder (1) in de **RELEASE** richting totdat de boorhouderopening groot genoeg is om het gereedschap te verwijderen.

Schakelen



Apparaat voor gangwissel stoppen.

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Schuif de keuzeschakelaar voor de gang (3) in de gewenste positie:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Draairichting instellen

Met de draairichtingsschakelaar kunt u de draairichting van het apparaat wijzigen. De pijl op de draairichtingsschakelaar geeft de werkrichting aan.

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Schuif de draairichtingsschakelaar (7) in de gewenste positie:
Voor het boren en indraaien van schroeven: de draairichtingsschakelaar met pijl naar voren drukken
Voor het lossen van schroeven: de draairichtingsschakelaar met pijl naar achter drukken
3. Als u de draairichtingsschakelaar (7) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.



De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

Instelling van het draaimoment

U kunt het maximale draaimoment vooraf instellen. De draaimomenttrappen zijn gemarkeerd met 1-19+ .

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Kies het gewenste draaimoment door draaien aan de instelring (2).
Schroeven: Stand 1 - 19
Boren: Niveau 
3. Begin bij een kleinere draaimomentstand en verhoog deze indien nodig.



De instelring voor het draaimoment mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!



Het noodzakelijke draaimoment is afhankelijk:

- van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal;
- van de soort en de lengte van de gebruikte schroeven.



Motorunit met opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie „in-/uitschakelen“). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Draag tijdens schuurwerkzaamheden een stofmasker.

Schuurpapierblad aanbrengen/verwijderen

De schuurplaat (21) is uitgerust met een klittenband zodat het schuurpapierblad snel kan worden aangebracht.

Schuurpapierblad aanbrengen

1. Druk het schuurpapierblad (23) gelijkmatig op de schuurplaat (21). Let op de dekkingsgelijkheid van de gaten in het schuurpapierblad met de openingen van de schuurplaat.
 Schuurpapierblad verwijderen
2. Trek het schuurpapierblad (23) van de schuurplaat (21).

Stofafzuigvoorziening aansluiten

Met de aansluiting van een stofafzuigvoorziening kunt u de hoeveelheid stof bij het schuren reduceren.

1. Schuif de adapter (24) tot aan de aanslag in de opening van het multischuur-accessoire (22).
2. Sluit de zuigslang van een stofzuiger aan op de adapter (24).
Controleer of de stofafzuiging geschikt is voor het te bewerken materiaal.
Deze informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van het externe apparaat.

i

U kunt de zuigslang van een stofzuiger eventueel ook zonder reducerstuk (25) op de adapter (24) aansluiten.

Schuren

- Gebruik bij het schuren met het opzetstuk voor de multifunctionele schuurmachine een stofafzuigvoorziening.
- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Maak de schuurpapierplaat schoon, alvorens het schuurblad te plaatsen.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.
- Werk met geringe en gelijkmatige persdruk. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en daarna hout) met hetzelfde schuurpapierblad.

Keuze van het schuurpapierblad

Korrelgrootte P	Toepassing
P 60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
P 80 P 120	voor het vlakslijpen
P 240	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

E Motorunit voor alleszaagopzetstuk PKGA3

Zaagblad monteren/vervangen

!

Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie “in-/uitschakelen”). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.

Draag handschoenen bij handelingen met het zaagblad. Zo vermijdt u snijwonden.

!

Let op: letselgevaar!

- Gebruik geen botte, verboden of anderszins beschadigde zaagbladen.
- Plaats altijd het juiste, passende zaagblad.

i

Een overzicht van de geschikte zaagbladen vindt u onder “Reserveonderdelen/Accessoires”.

Zaagblad monteren:

1. Schuif de hendel (18) voor de ontgren-
deling van het zaagblad tot aan de
aanslag naar onder en houd het in
die stand. Plaats de schacht van het
zaagblad (19/20) in de gleuf van de
zaagbladhouder.
2. Om te vergrendelen, laat u de hendel
(18) los: hij springt terug naar de be-
ginpositie.
3. Controleer of het zaagblad vastzit door
eraan te trekken.

Zaagblad uitnemen:

4. Schuif de hendel (18) voor de ontgren-
deling van het zaagblad tot aan de
aanslag naar onder en trek het zaag-
blad uit de zaagbladhouder.



Voor bepaalde werkzaamheden
kan het zaagblad ook 180° ge-
draaid worden geplaatst.



Alleszaag bedienen

1. Let op dat het apparaat niet in contact
is met het werkstuk, alvorens het in te
schakelen.

2. Schakel het apparaat in.

Met de aan/uit-schakelaar (10) kunt u
het toerental traploos regelen.

Lichte druk: laag toerental.

Grotere druk: hoger toerental.

De aan/uit-schakelaar laat zich niet
vastzetten.

3. Zet de voetplaat (17) tegen het werk-
stuk aan.
4. Zaag met een gelijkmatig aanzettende
beweging.
5. Schakel na de werkzaamheden het ap-
paraat uit en neem pas dan het zaag-
blad uit de zaagsnede.

Zagen



Draag oogbescherming.

- Gebruik alleen onbeschadigde zaag-
bladen zonder onregelmatigheden. Ge-
bruik voor de metaalbewerking alleen
metalen zaagbladen.
- Zorg dat u stabiel staat en houd het ap-
paraat met beide handen goed vast en
houd het op voldoende afstand van uw
lichaam.
- Controleer voor het zagen het werkstuk
op verborgen vreemde voorwerpen zoals
spijkers en schroeven. Verwijder deze.
- Insteekzaagsneden mogen alleen in
zachte materialen zoals hout of guips-
karton worden uitgevoerd.

Insteeksneden uitvoeren



**Gevaar voor terugslag! Houd
het apparaat goed vast.**

1. Zet het apparaat met de onderkant van
de voetplaat (17) op het werkstuk.
2. Schakel het apparaat in.
3. Duw het zaagblad (20) in het werkstuk
door het apparaat naar voren te kante-
len totdat het apparaat verticaal staat.
4. Zaag langs de gewenste zaaglijn.

Keuze van het zaagblad

Houtzaagblad	voor hout, kunststof, gips- karton
Metaalzaagblad	voor platen, profielen en buizen
Insteekzaagblad	voor zachte materialen zoals hout of gipskarton

F Motorunit met multifunctioneel werktuig PKGA4



Draag tijdens schuurwerkzaamheden een stofmasker.

Verandering van werktuig



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie “in-/uitschakelen”). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Zorg ervoor dat de werktuighouder (29) stevig vastgedraaid is, om alle meegeleverde werktuigen (30/32/33) veilig te kunnen monteren en gebruiken

1. Schuif de hendel (27) voor de ontgren-
deling van het werktuig aan de aan-
slag naar achteren.
2. Plaats het gewenste werktuig
(30/32/33) onder de werktuighouder
(29) op de bevestigingsstift (28). Draai
indien nodig de ontgren-
delde wer-
tuighouder (29) zo ver eruit, dat u het
gewenste werktuig (30/32/33) op de
bevestigingsstift (28) kunt zetten. Er zijn
12 verschillende posities mogelijk.
3. Draai indien nodig de werktuighouder
weer vast.
4. Klap de hendel (27) voor de ontgren-
deling van het werktuig opnieuw naar
voren. De werktuighouder is met het
werktuig gefixeerd.

Schuurpapierblad aanbrengen/verwijderen

De deltaschuurplaat (30) is uitgerust met
een klittenband zodat het schuurpapier-
blad snel kan worden aangebracht.

Schuurpapierblad aanbrengen

1. Druk het schuurpapierblad (31) gelijk-
matig op de deltaschuurplaat (30). Let
op de dekkingsgelijkheid van de gaten
in het schuurpapierblad met de openin-
gen van de schuurplaat.

Schuurpapierblad verwijderen

2. Trek het schuurpapierblad (31) van de
deltaschuurplaat (30).

Schuren

- Voer het apparaat ingeschakeld tegen
het werkstuk aan.
- Maak de schuurpapierplaat schoon,
alvorens het schuurblad te plaatsen.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpa-
pierbladen zodat goede schuurresulta-
ten worden verkregen.
- Werk met geringe en gelijkmatige pers-
druk. Zo spaart u het apparaat en het
schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen
(bijv. metaal en daarna hout) met het-
zelfde schuurpapierblad.

Keuze van het schuurpapierblad

Korrel-grootte P	Toepassing
P 60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
P 80 P 120	voor het vlaklijpen
P 240	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

Schaven

- Kies bij het schaven een hoog toerental.
- Werk met geringe persdruk en in een vlakke hoek zodat het onderliggende materiaal niet wordt beschadigd.

Reiniging en onderhoud



Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.



Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor vervoer van het apparaat de accu eruit.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar

voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig de lader en de accu met een droge doek of met een borsteltje. Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

- Het apparaat is vrij van onderhoud.

Bewaren

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu voor langere tijd opbergt, dan moeten twee tot drie leds branden.
- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 0 °C tot 45 °C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Haal de batterij uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.
- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. werktuig) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 360557_2010) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bij-

geleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 360557_2010

BE Service België
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 360557_2010

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools-service.eu

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools-service.eu**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 90).

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosiete kening	Benaming	Artikelnr.
A 4	PKGA1	Schroefboormachine-opzetstuk	91104164
A 16	PKGA3	Alleszaagopzetstuk	91104153
A 19		Metaalzaagblad (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Houtzaagblad (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine	91104154
A 23	PKGA2-7	Schuurpapierbladen (Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine) (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter voor de stofafzuiging	91104150
A 26	PKGA4	Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat	91104158
A 30		Deltaschuurplaat	91104159
A 31		Schuurpapierbladen voor Deltaschuurplaat (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Schaaf	30220082
A 33		Instekzaagblad	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, staal met hoog koolstofgehalte

TPI = Teeth per inch, aantal tanden per 2,54 cm

**P = Korrelgrootte



Andere toebehoren zijn verkrijgbaar in de handel voor elk gebruikdoeleinde.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (A 9) leeg	Accu opladen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Accu (A 9) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie „Accu verwijderen/plaatsen“)
	Aan-/uitschakelaar (A 10) defect	Reparatie door service-center
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door service-center
	Aan-/uitschakelaar (A 10) defect	
Werktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Accessoire of werktuig niet correct gemonteerd	Accessoire of werktuig correct monteren (zie „Bediening“)
Gering vermogen van het apparaat	Werktuig is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt werktuig plaatsen
	Werktuig stomp of versleten	Nieuw werktuig plaatsen
	Verkeerde snelheid	Snelheid aanpassen
	Gering accuvermogen	Accu (A 9) opladen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
Werktuig slijt snel af	Werktuig is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt werktuig plaatsen (zie „Bediening“)
	teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Snelheid te hoog	Snelheid verlagen

Spis treści

Wstęp	94	Jednostka napędowa z nasadką	107
Cel zastosowania	94	piły szablastej PKGA3	107
Opis ogólny	94	Montaż/wymiana brzeszczotu	107
Zawartość opakowania	94	Obsługa piły szablastej	108
Przegląd	95	Piłowanie	108
Dane techniczne	95	Wykonywać cięcia wgłębne	108
Wskazówki bezpieczeństwa	96	Wybór brzeszczotu	109
Symbole i piktogramy	97	Jednostka napędowa z	
Ogólne zasady bezpieczeństwa		narzędziem wielofunkcyjnym	
dotyczące narzędzi elektrycznych.....	97	PKGA4.....	109
Pozostałe uwagi dotyczące		Wymiana narzędzia	109
bezpieczeństwa	100	Zakładanie/ zdejmowanie papieru	
Wskazówki dotyczące		ściernego	109
wykonywania pracy.....	103	Szlifowanie	109
Obsługa.....	104	Wybór papieru ściernego	110
Wymiana narzędzi nasadzanych ...	104	Skrobanie	110
Wyjmowanie/		Oczyszczanie/konserwacja.....	110
wkładanie akumulatora	104	Oczyszczanie	110
Włączanie/wyłączanie	104	Konserwacja	110
Sprawdzanie stanu naładowania		Przechowywanie urządzenia ...	110
akumulatora	104	Usuwanie i ochrona	
ładowanie akumulatora	105	środowiska.....	111
Jednostka napędowa z nasadą		Gwarancja.....	111
wiertarską PKGA1	105	Serwis naprawczy	112
Wymiana narzędzia	105	Service-Center	112
Wybór biegu.....	105	Importer	112
Ustawianie kierunku obrotu	106	Części zamienne/Akcesoria	113
Ustawianie momentu dokręcania	106	Poszukiwanie błędów.....	114
Jednostka napędowa z nasadą		Tłumaczenie oryginalnej	
multiszlifierki PKGA2	106	deklaracji zgodności WE	202
Zakładanie/zdejmowanie papieru		Rysunki eksplozyjne	207-209
ściernego	106		
Podłączanie systemu odpylania	107		
Szlifowanie	107		
Wybór papieru ściernego	107		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Urządzenie służy do wkręcania i wykręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu lub w tworzywach sztucznych. Narzędzia nasadzane są przeznaczone do szlifowania, piłowania i skrobienia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową

obsługą urządzenia. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- Jednostka napędowa z nasadką wiertarską
- Nasadka piły szablastej
- Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej
- Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego
- Akcesoria - Nasadka wiertarska
 - 6 Zestaw wiertel (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Zestaw końcówek wkrętaka, 50 mm
 - Przedłużka końcówki
- Akcesoria - Nasadka piły szablastej
 - Brzeszczot do cięcia drewna (HCS150/6TPI)
 - Brzeszczot do cięcia metalu (HSS150/18TPI)
- Akcesoria - Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej
 - 5 arkuszy papieru ściernego (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Akcesoria - Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego

- Brzeszczot do wyrzynarki
- Skrobak
- Płytką ścierną Delta + 3 arkuszy papieru ściernego (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Adapter do systemu odpylania
- Element redukcyjny
- Walizka
- Instrukcja obsługi

*P = Uziarnienie



Bateria i ładowarka nie są wliczone.

Przeład



- 1 Uchwyt wiertarski szybkomocujący
- 2 Pierścień regulacji momentu dokręcania
- 3 Przełącznik biegu
- 4 Nasadka wiertarska PKGA1
- 5 Dźwignia zwalnająca nasadę
- 6 Jednostka napędowa
- 7 Przełącznik kierunku obrotów
- 8 Rękojeść
- 9 Akumulator
- 9a Przycisk zwalnający
- 9b Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 10 Włącznik/ wyłącznik
- 11 Przedłużka końcówki
- 12 Zestaw końcówek wkręta, 50 mm 6-częściowy
- 13 Zestaw wiertel 6-częściowy
- 14 Ładowarka
- 15 Walizka
- 16 Nasadka piły szablastej PKGA3
- 17 Stopka
- 18 Dźwignia zwalniania brzeszczotu
- 19 Brzeszczot do cięcia metalu
- 20 Brzeszczot do cięcia drewna
- 21 Płytką ścierną

- 22 Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej PKGA2
- 23 5 arkuszy papieru ściernego
- 24 Adapter do systemu odpylania
- 25 Element redukcyjny
- 26 Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4
- 27 Dźwignia zwalniania narzędzia
- 28 Trzpień montażowy
- 29 Uchwyt narzędziowy
- 30 Płytką ścierną Delta
- 31 3 arkusze papieru ściernego
- 32 Skrobak
- 33 Brzeszczot do wyrzynarki

Dane techniczne

Akumulatorowe urządzenie

wielofunkcyjne 4-w-1 PKGA 20-Li C2

Napięcie silnika..... 20 V==

Prędkość obrotowa przy pracy

jałowe (n_0) 21000 min⁻¹

Temperatura maks. 50 °C

ładowanie 4 - 40 °C

Praca..... -20 - 50 °C

Przechowywanie..... 0 - 45 °C

Jednostka napędowa +

Nasadka wiertarska PKGA1

Prędkość obrotowa przy pracy

jałowe (n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Moment dokręcania maks. 35 Nm

Uchwyt wiertarski do wiertel

o średnicy maks. 13 mm

Średnica wiercenia

dla drewna maks. 13 mm

dla stali maks. 8 mm

Ciężar 1,23 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 83,7 dB(A); K_{pA} = 5 dB

Poziom mocy akustycznej

(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Wibracja (a_h)

wiercenie w metal	1,322 m/s ²
bieg jałowy	1,531 m/s ²
	K=1,5 m/s ²

Jednostka napędowa +**Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej . PKGA2**

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0)	0 - 9000 min ⁻¹
Papier ścierny 	138 x 97 mm
Ciężar	1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	88,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	99,6 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Wibracja (a_h)	4,572 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Jednostka napędowa +**Nasadka piły szablastej..... PKGA3**

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0)	0 - 3200 min ⁻¹
Długość skoku 	22 mm
Zakres roboczy cięcia	
Drewno.....	100 mm
Metal	50 mm
Ciężar	1,44 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	89,3 dB(A); K_{pA} = 5 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	100,3 dB(A); K_{WA} = 5 dB
Wibracja (a_h)	
Cięcie desek	12,395 m/s ²
Cięcie belek drewnianych ..	12,392 m/s ²
	K=1,5 m/s ²

Jednostka napędowa + Nasadka**urządzenia wielofunkcyjnego..... PKGA4**

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0)	0 - 20000 min ⁻¹
Kąt oscylacji	3,0°
Ciężar	1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	84,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej

(L_{WA})	95,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Wibracja (a_h)	4,229 m/s ² , K= 1,5 m/s ²



**Uwaga! Aktualna lista kom-
patybilnych akumulatorów
znajduje się na stronie:
www.lidl.de/akku**

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzeń elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibrację. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibrację jest noszenie rękawic w trakcie pracy (z wyjątkiem wiercenia) z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzanie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Noś rękawice ochronne.



Nosić ochronniki słuchu.



Nosić maskę ochronną.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

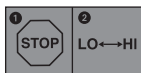
Symbole na urządzeniu



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.



Niebezpieczeństwo urazu przez obracające się narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM.

Symbol na tarczach pilarskich:



Nosić okulary ochronne lub ochronę twarzy.



Do cięcia drewna



Do cięcia metalu

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączone do tego elektronarzędzia.

Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej,**

w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.

- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezościeżność elektryczna

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych.** Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Słiskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i

kontrolę elektronarzędzia w nieprzewodzących sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora. Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.

- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Obróbka niebezpiecznych materiałów (np. farb zawierających ołów lub materiałów z zawartością azbestu) jest szkodliwa dla zdrowia użytkowników urządzenia i osób znajdujących się w jego sąsiedztwie. W związku z tym tego typu obróbka jest zabroniona.



Ostrzeżenie! Cięcie lub szlifowanie mogą się przyczyniać do powstawania pyłu. Przez cały czas należy nosić oku-

lary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych. Jeśli jest taka możliwość, należy podłączyć system odpylania.

1) SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA ZESTAWU NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia narzędziem końcowym lub wkrętem na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt metalowych części urządzenia z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w częściach urządzenia i grozić porażeniem prądem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do zlokalizowania ukrytych przewodów zasilających lub zasięgnąć rady w miejscowym zakładzie energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zabezpieczyć obrabiany element.** Obrabiany element zamocowany za pomocą przyrządu mocującego lub imadła jest rozwiązaniem bezpieczniejszym, niż trzymanie go ręką.
- **Podczas kontaktu z narzędziami jak piła, skrobak i wiertarka należy zachować ostrożność.** Narzędzia są ostre i stwarzają niebezpieczeństwo zranienia.

- **Podczas wymiany narzędzi nasadzanych (nasad) nosić rękawice ochronne.** Dzięki temu można uniknąć obrażeń ciała, np. gdy po użyciu narzędzie jest gorące.

2) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE CIĘCIA OSCYLACYJNEGO

- **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt urządzenia z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia, powodując ryzyko porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zamocować i zabezpieczyć obrabiany element na stabilnym podłożu za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Jeśli obrabiany element będzie przytrzymywany jedynie dłonią lub podpierany ciałem, nie będzie on stabilny, co może doprowadzić do utraty kontroli nad procesem cięcia.
- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia. Nie chwycić pod obrabiany element. Podczas pracy należy zawsze ustawiać się z boku piły.** Kontakt z brzeszczotem grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** Zablokowanie się narzędzia końcowego w obrabianym elemencie grozi odbiciem.
- **Zwrócić uwagę, aby podczas cięcia stopka zawsze przylegała do obrabianego elementu.**

Brzeczczot może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeczczot z rządu dopiero po jego całkowitym zatrzymaniu.**

Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.

- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeczczotów.** Wygięte i tępe brzeczczoty mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeczczotu przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeczczot może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Dobrze zamocować materiał. Nie podierać obrabianego elementu dłonią, ani stopą.** Nie dotykać pracującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi. Niebezpieczeństwo odbicia.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniej jest wykonywać dwoma rękami.
- **Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego zatrzymania się.** Narzędzie końcowe może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Jeśli brzeczczot zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć.** Rozepnąć rząd i ostrożnie wyciągnąć brzeczczot. Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

3) SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS SZLIFOWANIA I SKROBANIA

- **Elektronarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać żadnych wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa.** Nie chwycić za obrabiane miejsce, odczekać do jego ostygnięcia. Niebezpieczeństwo oparzenia. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżniać zbiornik odpylacza.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może w niekorzystnych warunkach, jak iskry powstające podczas szlifowania sam się zapalić. Szczególnie niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi i gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.

4) INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z DŁUGICH WIERTEŁ

- a) **Nigdy nie należy wykonywać prac z prędkością obrotową wyższą niż maksymalna prędkość dopuszczalna dla wiertła.** Przy wyższych prędkościach

wiertło może się łatwo zgiąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.

- b) **Wiercenie należy zawsze zaczynać z małą prędkością. Wiertło powinno mieć przy tym kontakt z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo zgiąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.
- c) **Nie wywierać nadmiernego nacisku na urządzenie.** Wiertła mogą się zginać i pękać lub powodować utratę kontroli nad urządzeniem. Poza tym mogą być przyczyną obrażeń ciała.

5) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych;
- b) Skaleczenia i rany cięte.
- c) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- d) Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.
- e) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE. Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Podczas prac z urządzeniem proszę nosić odpowiednią odzież i stosowne wyposażenie ochronne. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Osobiste wyposażenie

ochronne i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.



Upewnij się, że temperatura otoczenia podczas pracy nie przekracza 50 °C i nie spada poniżej -20 °C.



Nosić ochronniki słuchu.



Obsługa

Wymiana narzędzi nasadzanych



Urządzenie zabezpieczyć przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”) lub wyjąć akumulator z urządzenia. Przypadkowe załączenie urządzenia grozi urazem.



Nosić rękawice ochronne. Po użyciu narzędzie nasadzane może być gorące.

Zdejmowanie narzędzia

1. Przesunąć dźwignię zwalniającą (5) do oporu i przytrzymać ją w tej pozycji .
2. Zdjąć odblokowane narzędzie (4/16/22/26).

Zakładanie narzędzia

3. Wsunąć narzędzie (4/16/22/26) po prowadnicy szynowej do jednostki napędowej (6). Słychać jej zatrzaśnięcie.
4. Zwolnić dźwignię zwalniającą (5) w położenie wyjściowe .
5. Pociągając za narzędzie sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.

Wymywanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (9) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (9b) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (9), wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.



Akumulator włóż dopiero, gdy narzędzie akumulatorowe jest gotowe do użycia.

Włączanie/wyłączanie

1. **Załączanie:** Wcisnąć włącznik/wyłącznik ( 10).
Za pomocą włącznika/wyłącznika ( 10) można bezstopniowo regulować prędkość obrotową.
Stawszy docisk: niska prędkość obrotowa.
Mocniejszy docisk: wyższa prędkość obrotowa.
2. **Wyłączanie:** Zwolnić włącznik/wyłącznik ( 10).
Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów ( 7) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączeniem.



Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (9a) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (9).

Naciśnij przycisk wskaźnika stanu naładowania (9a) na akumulatorze.
Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona): akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): akumulator wymaga ładowania



Naładuj akumulator (9), gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.



Ładowanie akumulatora



Jeżeli akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego ostygnięcia.



Naładuj akumulator (9), gdy na wskaźniku stanu naładowania (9a) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (9) z urządzenia.
2. Wsuń akumulator (9) do wnęki ładowarki (14).
3. Podłącz ładowarkę (14) do gniazda sieciowego.
4. Po ukończeniu ładowania odłącz ładowarkę (14) od sieci.
5. Wyjmij akumulator (9) z ładowarki (14).

Przegląd diod kontrolnych na ładowarce (14):

Zielona dioda LED świeci się bez włożonego akumulatora: ładowarka jest gotowa do pracy.

Świeci się zielona dioda: Akumulator jest naładowany.

Świeci się czerwona dioda: Akumulator ładuje się.



Jednostka napędowa z nasadą wiertarską PKGA1

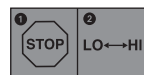
Wymiana narzędzia



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.

1. Obrócić głowicę szybkomocującą (1) w kierunku **RELEASE**, aż otwór w głowicy wiertarskiej będzie na tyle duży, by pomieścić narzędzie.
2. Wsunąć narzędzie tak daleko jak to możliwe w uchwyt wiertarski szybkomocujący (1).
3. Obrócić głowicę szybkomocującą w kierunku **GRIP**, aby zacisnąć narzędzie.
4. Aby ponownie wyciągnąć narzędzie, należy obrócić głowicę szybkomocującą (1) w kierunku **RELEASE**, aż otwór w głowicy wiertarskiej będzie na tyle duży, by było możliwe wyjęcie narzędzia.

Wybór biegu



Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Przesunąć przełącznik biegu (3) w żądane położenie:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Ustawianie kierunku obrotu

Przełącznikiem kierunku obrotów można zmieniać kierunek obrotu urządzenia. Strzałka na przełączniku kierunku obrotów wskazuje kierunek pracy.

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Przesunąć przełącznik kierunku obrotów (7) w żądane położenie:

W celu wywiercenia otworu i wkręcania śrub: Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć, gdy strzałka jest ustawiona w przód

W celu wykręcania śrub: Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć, gdy strzałka jest ustawiona w tył

3. Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów (7) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączeniem.



Przełącznik kierunku obrotów można przełączać tylko w stanie spoczynku urządzenia!

Ustawianie momentu dokręcania

Możemy ustawić maksymalny moment dokręcania. Stopnie momentu dokręcania są oznaczone cyframi 1 - 19 + .

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Wybrać żądany moment dokręcania obracając pierścień regulacji momentu dokręcania (2).
Wkręcanie: Stopień 1 - 19
Wiercenie: Stopień 
3. Rozpocząć pracę od mniejszego stopnia momentu dokręcania i w razie potrzeby zwiększyć go.



Pierścień regulacji momentu dokręcania można regulować tylko w stanie spoczynku urządzenia.



Wymagany moment dokręcania zależy od:

- rodzaju i twardości obrabianego materiału;
- rodzaju i długości zastosowanych śrub.



Jednostka napędowa z nasadą multiszlifierki PKGA2



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Podczas szlifowania noś maskę ochronną.

Zakładanie/zdejmowanie papieru ściernego

Płytkę ścierną (21) wyposażoną jest w rzep umożliwiający szybkie zakładanie papieru ściernego.

Zakładanie papieru ściernego

1. Docisnąć równomiernie papier ścierny (23) na płytce ścierniej (21). Zwrócić uwagę na pokrycie się otworów w papierze ściernym z otworami płytki ścierniej.

Zdejmowanie papieru ściernego

2. Zdjąć papier ścierny (23) z płytki ścierniej (21).

Podłączanie systemu odpylania

Podłączając system odpylania możemy zmniejszyć pylenie podczas szlifowania.

1. Wsunąć adapter (24) do oporu w otwór znajdujący się na nasadzie multiszlifierki (22).
2. Podłączyć wąż ssawny odkurzacza do adaptera (24). Należy zwracać uwagę, aby system odpylania był odpowiedni dla obrabianego materiału. Informacje te można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego urządzenia.



Wąż ssawny odkurzacza można ewentualnie podłączyć do adaptera (24) bez kształtki redukcyjnej (25).

Szlifowanie

- Podczas szlifowania z użyciem nasady multiszlifierki stosować system odpylania.
- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę ścierną.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Pracować z niewielkim i równomiernym dociskiem. W ten sposób szanujemy urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu i następnie drewna).

Wybór papieru ściernego

Uziarnienie P	Zastosowanie
P 60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
P 80 / 120	do szlifowania na płasko
P 240	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych



Jednostka napędowa z nasadką piły szablastej PKGA3

Montaż/wymiana brzeszczotu



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Podczas kontaktu z brzeszczotem należy nosić rękawice. Dzięki temu unikniemy skaleczenia.



UWAGA, niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie stosować tępych, wygiętych lub uszkodzonych w inny sposób brzeszczotów.
- Używać zawsze odpowiedniego brzeszczotu.



Przegląd odpowiednich brzeszczotów znajduje się w rozdziale „Części zamienne/Akcesoria”.

Montaż brzeszczotu:

1. Przesunąć dźwignię (18) zwalniania brzeszczotu na sam dół i przytrzymać ją w tym położeniu. Włożyć trzpień brzeszczotu (19/20) do szczeliny uchwytu brzeszczotu.
2. W celu zablokowania zwolnić dźwignię (18), dźwignia powraca w położenie wyjściowe.
3. Pociągając za brzeszczot sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.

Wymywanie brzeszczotu:

4. Przesunąć dźwignię (18) zwalniania brzeszczotu w dół do oporu i wyjąć brzeszczot z uchwytu brzeszczotu.



Do wykonania określonych prac brzeszczot można także obrócić o 180°.

**Obsługa piły szablastej**

1. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka obrabianego elementu.
2. Załączyć urządzenie.
Za pomocą włącznika/wyłącznika (10) można bezstopniowo regulować ilość skoków.
Słabszy docisk: mała ilość skoków.
Mocniejszy docisk: większa ilość skoków.
Włącznika/wyłącznika nie da się unieruchomić.
3. Przyłożyć stopkę (17) do obrabianego elementu.
4. Piłować z równomiernym posuwem.
5. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć brzeszczot z rządu.

Piłowanie

Proszę nosić ochronę oczu.

- Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów. Do obróbki metali stosować tylko brzeszczoty do cięcia metalu.
- Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie oboma rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.
- Przed piłowaniem proszę sprawdzić obrabiany element na obecność ukrytych ciał obcych, jak gwoździe i śruby. Należy je usunąć.
- Cięcia wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach jak drewno lub płyty gipsowo-kartonowe.

**Niebezpieczeństwo odrzutu!
Mocno trzymać urządzenie.**

1. Przyłożyć urządzenie dolną krawędzią podstawy (17) do obrabianego detalu.
2. Włączyć urządzenie.
3. Zagłębić brzeszczot (20) w obrabianym detalu, przechylając urządzenie w przód, aż znajdzie się ono w ustawieniu pionowym.
4. Cięcie wykonywać wzdłuż żądanej linii cięcia.

Wybór brzeszczotu

Brzeszczot do cięcia drewna	do drewna, tworzywa sztucznego, płyt gipsowo-kartonowych
Brzeszczot do cięcia metalu	do blach, profili i rur
Brzeszczot do wyrzynarek	do miękkich materiałów jak drewno lub płyty gipsowo-kartonowe

F Jednostka napędowa z narzędziem wielofunkcyjnym PKGA4



Podczas szlifowania noś maskę ochronną.

Wymiana narzędzia



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Upewnij się, że uchwyt narzędziowy (29) jest mocno wkręcony, aby bezpiecznie zamontować i używać wszystkich dostarczonych narzędzi (30/32/33).

1. Wcisnąć dźwignię (27) zwalniania narzędzia do tyłu do oporu.
2. Założyć żądane narzędzie (30/32/33) pod uchwytem narzędziowym (29) na trzpień montażowy (28). W razie potrzeby wykręcić odblokowany uchwyt narzędziowy (29) na tyle, aby umożliwić założenieżądanego narzędzia

(30/32/33) na trzpień montażowy (28). Możliwych jest 12 różnych pozycji.

3. W razie potrzeby ponownie dokręcić uchwyt narzędziowy.
4. Złożyć ponownie do przodu dźwignię (27) zwalniania narzędzia. Uchwyt narzędziowy jest zamocowany z narzędziem.

Zakładanie/ zdejmowanie papieru ściernego

Płytką ścierną Delta (30) wyposażoną jest w rzep umożliwiający szybkie zakładanie papieru ściernego.

Zakładanie papieru ściernego

1. Docisnąć równomiernie papier ścierny (31) na płytce ścierniej Delta (30). Zwrócić uwagę na pokrycie się otworów w papierze ściernym z otworami płytki ścierniej.

Zdejmowanie papieru ściernego

2. Zdjąć papier ścierny (31) z płytki ścierniej Delta (30).

Szlifowanie

- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę ścierną.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Pracować z niewielkim i równomiernym dociskiem. W ten sposób szanujemy urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu i następnie drewna).

Wybór papieru ściernego

Uziarnienie P	Zastosowanie
P 60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
P 80 / 120	do szlifowania na płasko
P 240	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

Skrobanie

- W przypadku skrobania wybrać wysoką liczbę oscylacji.
- Pracować z niewielkim dociskiem i pod kątem płaskim, aby nie uszkodzić materiału podłoża.

Oczyszczanie/ konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu i przed transportem wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Oczyszczyć ładowarkę i akumulator suchą szmatką lub pędzlem. Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Akumulator należy składować w temperaturach od 0 °C do 45 °C. Podczas składowania unikać ekstremalnych

mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji. Wskazówki dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Przed utylizacją urządzenia wyjmij akumulator.
- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. brzeszczot, akumulator), oraz na uszkodzenia

części delikatnych (np. przetłączniki). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 360557_2010).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów

z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 360557_2010

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools-service.eu

Części zamienne/Akcesoria**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 112).

Pos Instrukcja obsługi	Pos Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 4	PKGA1	Nasadka wiertarska	91104164
A 16	PKGA3	Nasadka piły szablastej	91104153
A 19		Brzeszczot do cięcia metalu (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Brzeszczot do cięcia drewna (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej	91104154
A 23	PKGA2-7	Arkuszy papieru ściernego - Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter do systemu odpylania	91104150
A 26	PKGA4	Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego	91104158
A 30		Płytką ścierna Delta	91104159
A 31		Arkuszy papieru ściernego - płytką ścierna Delta (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Skrobak	30220082
A 33		Brzeszczot do wyrzynarki	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, stal o wysokiej zawartości węgla

TPI = Teeth per inch, ilość zębów na 2,54 cm

**P = Uziarnienie



Dalsze akcesoria dla każdego rodzaju zastosowania dostępne są w handlu.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator (A 9) rozładowany	Naładować akumulator (przestrzegać oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	Akumulator (A 9) nie jest włożony	Włożyć akumulator (patrz „Ładowanie akumulatora”)
	Włącznik/wyłącznik (A 10) jest uszkodzony	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
	Włącznik/wyłącznik (A 10) jest uszkodzony	
Narzędzie nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Nasadka lub narzędzie nieprawidłowo zamontowane	Zamontować prawidłowo nasadę lub narzędzie (patrz „Obsługa”)
Słaba moc urządzenia	Narzędzie jest niewłaściwe dla obrabianego elementu	Założyć właściwe narzędzie
	Narzędzie tępe lub zużyte	Założyć nowe narzędzie
	Nieprawidłowa prędkość	Dostosować prędkość
	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (A 9) (przestrzegać oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
Narzędzie szybko się zużywa	Narzędzie jest niewłaściwe dla obrabianego elementu	Założyć właściwe narzędzie (patrz „Obsługa”)
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Prędkość za wysoka	Zmniejszyć prędkość

Obsah

Úvod.....	116	Motorová jednotka s nástavcem	
Účel použití	116	na šavlovité pily PKGA3.....	128
Všeobecný popis.....	116	Montáž/výměna pilového listu.....	128
Objem dodávky.....	116	Obsluha šavlovité pily	128
Přehled	117	Řezání.....	128
Technické parametry.....	117	Provedení ponorných řezů.....	129
Bezpečnostní pokyny	118	Výběr pilového listu.....	129
Symboly a piktogramy.....	118	Motorová jednotka s	
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro		vícefunkčním nástrojem PKGA4	129
elektrické nářadí	119	Výměna nástroje	129
Další bezpečnostní informace	122	Montáž/demontáž brusného listu....	129
Pokyny k práci	124	Broušení.....	130
Obsluha.....	125	Výběr brusného listu	130
Výměna nástavců přístroje.....	125	Škrabání.....	130
Vyjmutí/vložení akumulátoru	125	Čištění a údržba.....	130
Zapnutí a vypnutí	125	Čištění	130
Kontrola stavu nabití akumulátoru....	125	Údržba.....	130
Nabíjení akumulátoru	126	Skladování	130
Motorová jednotka s nástavcem		Likvidace/ochrana životního	
vrtacího šroubováku PKGA1.....	126	prostředí.....	131
Výměna nástroje	126	Záruka	131
Volba převodového stupně	126	Opravná	132
Nastavení směru otáčení.....	126	Service-Center.....	132
Nastavení točivého momentu.....	127	Dovozce	132
Motorová jednotka s		Náhradní díly/příslušenství.....	133
vícefunkčním brusným		Vyhledávání závad.....	134
nástavcem PKGA2	127	Překlad originálního	
Montáž/demontáž brusného listu....	127	prohlášení o shodě CE.....	203
Připojení odsávacího zařízení.....	127	Rozvinutý výkres	207-209
Broušení.....	127		
Výběr brusného listu	128		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

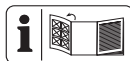
Účel použití

Přístroj je určen k zašroubování a povolování šroubů a také k vrtání do dřeva, kovu nebo umělé hmoty. Nástavce jsou určeny k broušení, řezání a škrábání. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou. Při komerčním použití záruka zanikne.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní: Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Motorová jednotka s šroubovákovým nástavcem
- Nástavec šavlovité pily
- Víceúčelový nástavec na broušení
- Nástavec vícefunkčního přístroje
- Příslušenství - Šroubovákový nástavec
 - 6 Vrtákové bity (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Šroubovákové bity, 50 mm
 - Držák bitů
- Příslušenství - Nástavec šavlovité pily
 - List pily na dřevo (HCS150/6TPI)
 - List pily na kov (HSS150/18TPI)
- Příslušenství - Víceúčelový nástavec na broušení
 - 5 brusných listů (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Příslušenství - Nástavec vícefunkčního přístroje
 - Výměnný list pily
 - Škrabka
 - Trojúhelníková brusná deska + 3 brusných listů (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Adaptér odsávání vzduchu
- Přechodka
- Úložný kufřík
- Návod k obsluze

*P = Zrnitost



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- A**
- 1 Sejmutí rychlého
 - 2 Nastavovací kroužek točivého momentu
 - 3 Přepínač chodu
 - 4 Šroubovákový nástavec PKGA1
 - 5 Odblokovací páka nástavce přístroje
 - 6 Motorová jednotka
 - 7 Přepínač směru otáčení
 - 8 Rukojeť
 - 9 Akumulátor
 - 9a Odblokovací tlačítko
 - 9b Ukazatel stavu nabití
 - 10 Zapínač/vypínač
 - 11 Držák bitů
 - 12 Šroubovákové bity, 50 mm, 6dílné
 - 13 Vrtákové bity, 6dílné
 - 14 Nabíječka
 - 15 Úložný kufrík
 - 16 Nástavec šavlovité pily PKGA3
 - 17 Nožní deska
 - 18 Páka odblokování listu pily
 - 19 List pily na kov
 - 20 List pily na dřevo
 - 21 Brusná deska
 - 22 Víceúčelový nástavec na broušení PKGA2
 - 23 5 brusných listů
 - 24 Adaptér odsávání vzduchu
 - 25 přechodka
 - 26 Nástavec vícefunkčního přístroje PKGA4
 - 27 Páka odblokování nástroje
 - 28 Upínací trny
 - 29 Držák nástroje
 - 30 Trojúhelníková brusná deska
 - 31 3 brusné listy
 - 32 Škrabka
 - 33 Výměnný list pily

Technické parametry

Aku kombinované nářadí

4v1	PKGA 20-Li C2
Napětí motoru	20 V==
Otáčky naprázdno (n_0)	21000 min ⁻¹
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjecí proces	4 - 40 °C
Provoz	-20 - 50 °C
Skladování	0 - 45 °C

Motorová jednotka + Šroubovákový nástavec..... PKGA1

Otáčky naprázdno (n_0)	0-400/0-1350 min ⁻¹
Točivý moment	max. 35 Nm
Rozpětí sklíčidla	max. 13 mm
Průměr vrtání	
ve dřevě.....	max. 13 mm
v oceli	max. 8 mm
Hmotnost.....	1,23 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	83,7 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Úroveň akustického výkonu	
(L_{WA})	94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibrace (a_i)	
Vrtání v kovu	1,322 m/s ²
volnoběh.....	1,531 m/s ²
	K = 1,5 m/s ²

Motorová jednotka + Víceúčelový nástavec na broušení..... PKGA2

Otáčky naprázdno (n_0)	0-9000 min ⁻¹
Brusný papír 	138 x 97 mm
Hmotnost.....	1 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	88,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu	
(L_{WA})	99,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB
Vibrace (a_i)	4,572 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Motorová jednotka + Nástavec

šavlovité pily PKGA3

Otáčky naprázdno (n_0) 0-3200 min⁻¹

Délka zdvihu  22 mm

Řezná kapacita

Dřevo 100 mm

Kov 50 mm

Hmotnost 1,44 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,3 dB(A), K_{pA} = 5 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 100,3 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibrace (a_h)

Řezání desek 12,395 m/s²

Řezání dřevěných trámů.... 12,392 m/s²

K = 1,5 m/s²

Motorová jednotka + Nástavec

vícefunkčního přístroje PKGA4

Otáčky naprázdno (n_0) 0-20000 min⁻¹

Oscilační úhel 3,0°

Hmotnost 1 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibrace (a_h) 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na:

www.lidl.de/akku

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu,

kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symbody a piktogramy

Symbody v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranu sluchu.



Používejte ochrannou masku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

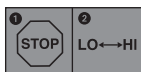
Symbyly na přístroji



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Před změnou rychlosti přístroj zastavte.



Nebezpečí zranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Zařízení je součástí série Parksíde X 20 V TEAM.

Piktogram na pilových listech:



Noste ochranu očí.



Pro řezání dřeva



Pro řezání kovu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- Během používání elektrického nástroje udržíte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje nebo vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.
- 3) Bezpečnost osob:**
- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

- 4) Používání a ošetřování elektrického nástroje:**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za-anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
 - c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
 - d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
 - e) **Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
 - d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přidavně vyhle-**

dejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Další bezpečnostní informace



Výstraha! Zpracování nebezpečných látek (např. barva obsahující olovo nebo materiál obsahující azbest) je zdraví škodlivé pro uživatele a kolemstojící osoby, a je proto zakázáno.



Výstraha! Při řezání nebo broušení může dojít ke vzniku prachu. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest. Pokud je to možné, připojte odsávání prachu.

1) ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÝ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ

- **Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojetí při provádění prací, kdy se může výměnné nářadí nebo šroub dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napětovým vedením mohou být kovové součásti přístroje pod napětím, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Zabezpečte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve vaší ruce.
- **Při manipulaci s nástroji (pily, škrabky a vrtáky) postupujte opatrně.** Tyto nástroje jsou ostré, hrozí nebezpečí zranění.
- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Tím se vyhnete zraněním, když se nástavec přístroje po použití zahřeje.

2) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY S ŘEZÁNÍM SEM I TAM

- **Držte elektrický nástroj za izolované části rukojeti při provádění prací, při kterých se může elektrický nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny elektrickému proudu, a proto by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Upevněte a zajistěte obrobek na stabilním podkladu pomocí sklíčidla nebo jiným způsobem.** Budete-li obrobek přidržovat pouze jednou rukou nebo proti tělu, je obrobek nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- **Mějte ruce mimo oblast řezání. Nesahejte pod obrobek. Při práci se vždy stavte vůči pile z boku.** Nebezpečí zranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrické nářadí přibližujte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Když se používané nářadí sklopí uvnitř obrobku, hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dbejte na to, aby nožní deska při řezání vždy doléhala na obrobek.** Pilový list se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Po dokončení prací vypněte elektrické nářadí a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, až se pilový list dostane do klidového stavu.** Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Materiál dobře upevněte. Nepodpírejte obrobek rukou nebo nohou.** Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrické nářadí při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nářadím budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.** Používané nářadí se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list naklopí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

3) ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI BROUŠENÍ A ŠKRABÁNÍ

- **Používejte elektrický přístroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- **Nedopusťte, aby došlo k přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej nejdříve ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu,

mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsáváče prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.

4) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ DLOUHÝCH VRTÁKŮ

- a) **V žádném případě nikdy nepracujte s vyššími otáčkami, než jak je pro vrták přípustný maximální počet otáček.** V případě vyšších otáček se vrták může snadno ohnout, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem a může způsobit zranění.
- b) **Vždy začněte vrtat nízkým počtem otáček a když je vrták v kontaktu s obrobkem.** V případě vyšších otáček se vrták může snadno ohnout, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem a může způsobit zranění.
- c) **Na vrták nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout a v důsledku ohnutí zlomit, což vede ke ztrátě kontroly a zranění.

5) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajcí rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- b) zranění pořezáním
- c) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.

- d) poškození očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- e) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Pokyny k práci



Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční.

Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Dbejte na to, aby okolní teplota během práce nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.



Noste zásadně ochranu sluchu.

B

Obsluha

Výměna nastavců přístroje



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz oddíl „Zapnutí/vypnutí“) nebo vyjměte akumulátor z přístroje. V případě náhodného zapnutí hrozí nebezpečí poranění.



Noste ochranné rukavice. Při používání se mohou nastavce přístroje zahřívat.

Vyjmutí nastavce přístroje

1. Zasuňte odblokovací páku (5) až na doraz do příslušné polohy  a držte ji v této poloze.
2. Vytáhněte odblokovací nastavce přístroje (4/16/22/26).

Nasazení nastavce přístroje

3. Posuňte nastavce přístroje (4/16/22/26) podél vodicí lišty do motorové jednotky (6).
4. Nechte odblokovací páku (5) opět zapadnout do polohy .
5. Zkontrolujte pevné usazení nastavce přístroje.

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (9) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (9b) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (9) zasuňte akumulátor podél vodicí lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude přístroj zcela namontován. Hrozí nebezpečí poranění!

Zapnutí a vypnutí

1. **Zapínání:** Stiskněte zapínač/vypínač (**A** 10).
Pomocí spínače (**A** 10) lze plynule regulovat otáčky.
Mírný tlak: nižší otáčky
Větší tlak: vyšší otáčky
2. **Vypínání:** Uvolněte zapínač/vypínač (**A** 10).
Přesunete-li spínač směru otáčení (**A** 7) do střední polohy, je zařízení zajištěno proti zapnutí.

A

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (9a) signalizuje stav nabití akumulátoru (9).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (9a) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít

i Nabijte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu.

A Nabíjení akumulátoru

i Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

i Nabijte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (9a).

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (9) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (14).
3. Nabíječku (14) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (14) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky (14).

Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce (14):

Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru: Nabíječka je připravena k provozu.

Zelená LED svítí: Akumulátor je nabitý.

Červená LED svítí: Akumulátor se nabíjí.

C Motorová jednotka s nastavcem vrtacího šroubováku PKGA1

Výměna nástroje

! Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.

1. Otáčejte rychloupínacím sklíčidlem (1) ve směru **RELEASE**, dokud otvor vrtacího sklíčidla není dostatečně velký k upnutí nástroje.
2. Zasuňte nástroj co možná nejdále do rychloupínáku – upínací vložky (1).
3. Otočte rychloupínací sklíčidlo ve směru **GRIP** k pevnému upnutí nástroje.
4. K opětovnému vyjmutí nástroje otáčejte rychloupínacím sklíčidlem (1) ve směru **RELEASE**, dokud otvor vrtacího sklíčidla není dostatečně velký pro vyjmutí nástroje.

Volba převodového stupně



Před změnou rychlosti přístroj zastavte.

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Přesuňte přepínač převodového stupně (3) do požadované polohy:
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Nastavení směru otáčení

Pomocí přepínače směru otáčení můžete změnit směr otáčení přístroje. Šipka na přepínači směru otáčení označuje směr práce.

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Přesuňte spínač směru otáčení (7) do požadované polohy:
K vrtání a zašroubování šroubů: Stiskněte přepínač směru otáčení se šipkou dopředu
K povolení šroubů: Stiskněte přepínač směru otáčení se šipkou dozadu
3. Přesunete-li spínač směru otáčení (7) do střední polohy, je zařízení zajištěno proti zapnutí.



Směr otáčení je povoleno měnit pouze v klidovém stavu!

Nastavení točivého momentu

Můžete nastavit maximální točivý moment. Stupně točivého momentu jsou označeny 1 - 19 + .

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Otočením nastavovacího kroužku točivého momentu zvolte požadovaný točivý moment (2).

Šrouby: Stupeň 1 - 19

Vrtání: Stupeň 

3. Začněte nižším stupněm točivého momentu, který podle potřeby zvyšujte.



Nastavovací kroužek točivého momentu je povoleno ovládat pouze v klidovém stavu.



Nezbytný točivý moment závisí na těchto podmínkách:

- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu.
- na druhu a délce používaných šroubů.

D Motorová jednotka s vícefunkčním brusným nástavcem PKGA2



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Při broušení používejte ochrannou masku.

Montáž/demontáž brusného listu

Brusná deska (21) je vybavena upínací tkaninou k rychlému upnutí brusného listu.

Montáž brusného listu

1. Přitiskněte brusný list (23) rovnoměrně na brusnou desku (21). Dbejte na rovnoměrnost překrytí otvorů na brusném listu s otvory brusné desky.

Demontáž brusného listu

2. Brusný list (23) z brusné desky (21) odtahněte.

Dbejte na to, aby odsávání prachu bylo vhodné pro zpracovávaný materiál. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího přístroje.

Připojení odsávacího zařízení

Připojíte-li odsávání prachu, můžete omezit tvorbu prachu při broušení.

1. Zasuňte adaptér (24) až nadoraz do otvoru na víceúčelovém brusném nástavci (22).
2. K adaptéru (24) připojte sací hadici odsávacího prachu.



V případě potřeby můžete připojit sací hadici vysavače k adaptéru (24) bez redukčního kusu (25).

Broušení

- Při broušení pomocí vícefunkčního brusného nástavce používejte vždy odsávání prachu.
- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přitlačným tlakem. Tím šetříte přístroj i brusný list.

- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Výběr brusného listu

Zrnitost P	Aplikace
P 60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 80 / 120	k rovinnému broušení
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

E Motorová jednotka s nastavcem na šavlovité pily PKGA3

Montáž/výměna pilového listu



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Při práci s pilovým listem noste rukavice. Tak se vyhnete poraněním z důvodu pořežání.



Pozor: nebezpečí poranění!

- Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo jinak poškozené pilové listy.
- Vždy nasazujte vhodný pilový list.



Přehled vhodných pilových listů naleznete v oddíle „Náhradní díly/příslušenství“.

Montáž pilového listu:

1. Zatlačte páku (18) odblokování pilového listu až nadoraz dolů a přidržte ji dole. Násadu listu pily (19/20) zasuněte do šterbiny upnutí listu pily.
2. K zablokování povolte páku (18), tato vyskočí zpět do výchozí polohy.
3. Zkontrolujte pevné usazením utažením pilového listu.

Výjmutí pilového listu:

4. Přesuňte páku (18) odblokování pilového listu až nadoraz dolů a vytáhněte pilový list z upnutí pilového listu.



U určitých prací lze pilový list nasadit i otočený o 180°.



Obsluha šavlovité pily

1. Před zapnutím dbejte na to, aby se zařízení nedotýkalo obrobku.
2. Zapněte zařízení.
Zapínačem/vypínačem (10) můžete plynule regulovat počet kmitů.
Lehčí tlak: nízký počet kmitů.
Větší tlak: vyšší počet kmitů.
Zapínač/vypínač nelze zablokovat.
3. Postavte nožní desku (17) na obrobek.
4. Řezejte s pravidelným záběrem.
5. Po práci vypněte přístroj a až poté vyjměte pilový list z řezu pily.

Řezání



Noste ochranu očí.

- Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy. Při práci s kovem používejte pouze pilové listy na kov.
- Dbejte na bezpečný postoj a zařízení držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.

- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Kapsovitě řezy lze provádět pouze v měkkých materiálech, např. dřevo a sádrokarton.

Provedení ponorných řezů



Nebezpečí zpětného rázu! Přístroj pevně držte.

1. Přiložte přístroj na obrobek spodní hranou nožní desky (17).
2. Zapněte přístroj.
3. Zanořte pilový list (20) do obrobku nakloněním přístroje dopředu, dokud přístroj není ve svislé poloze.
4. Řežte podél požadované linie řezu.

Výběr pilového listu

List pily na dřevo	na dřevo, plast, sádrokarton
List pily na kov	na plechy, profily a trubky
Výměnný pilový list	pro měkké materiály, např. dřevo či sádrokarton

F Motorová jednotka s vícefunkčním nástrojem PKGA4



Při broušení používejte ochrannou masku.

Výměna nástroje



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“).

V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Ujistěte se, zda držák nástroje (29) je pevně zašroubován, aby se mohly bezpečně nasadit a používat všechny dodané nástroje (30/32/33).

1. Stiskněte páku (27) odblokování nástroje až nadoraz dozadu.
2. Nasadte požadovaný nástroj (30/32/33) pod držák nástroje (29) na upínací trny (28). V případě potřeby odšroubujte odjištěný držák nástroje (29) tak, aby bylo možné nasadit požadovaný nástroj (30/32/33) na upínací trny (28). Je možných 12 různých poloh.
3. V případě potřeby držák nástroje opět utáhněte.
4. Zaklapněte páku (27) odblokování nástroje opět dopředu. Nástroj je zafixován v držáku nástroje.

Montáž/demontáž brusného listu

Trojúhelníková brusná deska (30) je vybavena upínací tkaninou k rychlému upnutí brusného listu.

Montáž brusného listu

1. Přitiskněte brusný list (31) rovnoměrně na trojúhelníkovou brusnou desku (30). Dbejte na rovnoměrnost překrytí otvorů na brusném listu s otvory brusné desky.

Demontáž brusného listu

2. Brusný list (31) z trojúhelníkové brusné desky (30) odtáhněte.

Broušení

- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přitlačným tlakem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Výběr brusného listu

Zrnitost P	Aplikace
P 60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 80 / 120	k rovinnému broušení
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

Škrabání

- Při škrabání zvolte vysoké kmitání.
- Pracujte s nízkým přitlačným tlakem a pod plochým úhlem, abyste základní materiál nepoškodili.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Před jakoukoliv prací a přenášením vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čistící práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Vyčistěte nabíječku a akumulátor suchým hadříkem nebo ščetecem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

- Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitěm stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Akumulátor skladujte mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje.
- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahra-

zen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (nástroj), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při

zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (např. IAN 360557_2010)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matrici, na titulním listě vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespadají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 360557_2010

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools-service.eu

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 132).

Pol Návod- k obsluze	Pol Výkres- sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 4	PKGA1	Šroubovákový nástavec	91104164
A 16	PKGA3	Nástavec šavlovité pily	91104153
A 19		List pily na kov (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		List pily na dřevo (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Víceúčelový nástavec na broušení	91104154
A 23	PKGA2-7	Brusných listů - Víceúčelový nástavec na broušení (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptér odsávání vzduchu	91104150
A 26	PKGA4	Nástavec vícefunkčního přístroje	91104158
A 30		Trojúhelníková brusná deska	91104159
A 31		Brusných listů - Trojúhelníková brusná deska (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Škrabka	30220082
A 33		Výměnný list pily	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, ocel s vysokým obsahem uhlíku

TPI = Teeth per inch, počet zubů na 2,54 cm

** P = Zrnitost



Další příslušenství je k dostání v prodejnách pro jednotlivé účely použití.

Vyhledávání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne.	Akumulátor (A 9) je vybitý.	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (A 9) není vložen.	Nasaďte akumulátor (viz část „Vyjmoutí/vložení akumulátoru“).
	Zapínač/vypínač (A 10) je vadný.	Oprava prostřednictvím služby zákazníků.
Přístroj pracuje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Oprava prostřednictvím služby zákazníků.
	Zapínač/vypínač (A 10) je vadný.	
Nástroj se nepohybuje, přestože motor běží.	Nástavec přístroje nebo nástroj nejsou správně namontovány.	Namontujte nástavec přístroje nebo nástroj správně (viz část „Obsluha“).
Nízký výkon přístroje	Nástroj se nehodí pro právě zpracovávaný obrobek.	Použijte vhodný nástroj.
	Nástroj je tupý nebo opotřebený.	Nasaďte nový nástroj.
	Chybná pily	Uzpůsobte rychlost řezání.
	Nízký výkon akumulátoru	Dobijte akumulátor (A 9) (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
Nástroj se rychle opotřebovává.	Nástroj se nehodí pro právě zpracovávaný obrobek.	Použijte vhodný nástroj (viz část „Obsluha“).
	Použito příliš mnoho tlaku	Omezte tlak.
	Rychlost je příliš vysoká.	Snižte řezání.

Obsah

Úvod.....	136	Jednotka motora s nastavcom	
Účel použitia	136	šablovej píly PKGA3	148
Všeobecný popi	136	Pílový list montáž/výmena.....	148
Objem dodávky.....	136	Obsluha šablovej píly	149
Prehľad	137	Pílenie	149
Technické údaje.....	137	Realizácia ponorných rezov	149
Bezpečnostné pokyny	138	Voľba pílového listu.....	149
Symbody a grafické znaky	138	Jednotka motora s	
Všeobecné bezpečnostné pokyny		multifunkčným nástrojom	
pre elektrické nástroje.....	139	PKGA4.....	149
Dalšie bezpečnostné pokyny	142	Výmena nástroja.....	149
Pokyny pre prácu	144	Upevnenie/odobratie brúsneho	
Obsluha.....	145	listu	150
Výmena nastavcov náradia	145	Brúsenie.....	150
Vybratie/vloženie akumulátora	145	Voľba brúsneho listu	150
Zapnutie/vypnutie.....	145	Škrabanie	150
Kontrola stavu nabitia akumulátora..	145	Čistenie a údržba	150
Nabíjanie akumulátora	146	Čistenie	150
Jednotka motora s nastavcom		Údržba	151
vrtacieho skrutkovača PKGA1..	146	Uskladnenie.....	151
Výmena nástroja	146	Odstránenie a ochrana	
Voľba otáčok.....	146	životného prostredia	151
Nastavenie smeru otáčania	146	Záruka	151
Nastavenie uťahovacieho momentu ..	147	Servisná oprava	152
Jednotka motora s nastavcom		Service-Center.....	152
multifunkčnej brúsky PKGA2....	147	Dovozca.....	153
Upevnenie/odobratie brúsneho		Náhradné diely/Príslušenstvo ..	153
listu	147	Zisťovanie závad	154
Pripojenie odsávania prachu	147	Preklad originálneho	
Brúsenie.....	148	prehlásenia o zhode CE.....	204
Voľba brúsneho listu	148	Nákresy explózií	207-209

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

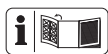
Prístroj je určený na zaskrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek, ako aj vŕtanie do dreva, kovu alebo plastu. Nástavce s nástrojmi sú určené na brúsenie, pílenie a škrabanie. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú

nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný: Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Jednotka motora a nastavcom vŕtacieho skrutkovača
- Nástavec na šablňovú pílu
- Nástavec na multifunkčnú brúsku
- Nástavec multifunkčného náradia
- Príslušenstvo - Nástavec vŕtacieho skrutkovača
 - 6 Vŕtacie bity (1,5/2/3/4/5/6)
 - 6 Skrutkovacie bity, 50 mm
 - Držiak bitov
- Príslušenstvo - Nástavec na šablňovú pílu
 - Pílový list na drevo (HCS150/6TPI)
 - Pílový list na kov (HSS150/18TPI)
- Príslušenstvo Nástavec na multifunkčnú brúsku
 - 5 brúsne listy
(2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Príslušenstvo Nástavec multifunkčného náradia
 - Ponorný pílový list
 - Nôž na zaškrabávanie
 - Delta brúsny kotúč + 3 brúsne listy
(1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Adaptér na odsávanie prachu
- Redukčný kus
- Kufrík
- Návod na obsluhu

*P = Zrznitosť



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

32 Nôž na zaškrabávanie

33 Ponorný pílový list

Prehľad

- A** 1 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 2 Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu
- 3 Prepínač voľby otáčok
- 4 Nástavec vrtacieho skrutkovača PKGA1
- 5 Uvoľňovacia páčka nástavca náradia
- 6 Jednotka motora
- 7 Prepínač smeru otáčania
- 8 Držadlo
- 9 Akumulátor
- 9a Uvoľňovacie tlačidlo
- 9b Signalizácia stavu nabitia
- 10 Vypínač zap/vyp
- 11 Držiak bitov
- 12 Skrutkovacie bity 50 mm 6 kusov
- 13 Vrtacie bity 6 kusov
- 14 Nabíjačka
- 15 Kufrík
- 16 Nástavec na šablňovú pílu PKGA3
- 17 Vodiaca päťka
- 18 Páčka na uvoľnenie pílového listu
- 19 Pílový list na kov
- 20 Pílový list na drevo
- 21 Brúsny kotúč
- 22 Nástavec na multifunkčnú brúsku PKGA2
- 23 5 brúsne listy
- 24 Adaptér na odsávanie prachu
- 25 Redukčný kus
- 26 Nástavec multifunkčného náradia PKGA4
- 27 Páčka na uvoľnenie nástroja
- 28 Upínacie trne
- 29 Držiak nástroja
- 30 Delta brúsny kotúč
- 31 3 brúsne listy

Technické údaje

Akumulátorové kombinované

náradie 4 v 1 PKGA 20-Li C2

Napätie motora 20 V==

Počet otáčok vo voľnobehu (n_0) .. 21000 min⁻¹

Teplota max 50 °C

Nabíjanie 4 - 40 °C

Prevádzka -20 - 50 °C

Skladovanie 0 - 45 °C

Jednotka motora +

Nástavec vrtacieho skrutkovača PKGA1

Počet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Krútiaci moment max. 35 Nm

Roztvorenie skľučovadla max. 13 mm

Priemer vŕtania

do dreva max. 13 mm

do ocele max. 8 mm

Hmotnosť asi 1,23 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 83,7 dB(A); K_{pA} = 5 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Vibrácie (a_h)

Vŕtanie do kovu 1,322 m/s²

Voľnobeh 1,531 m/s²

K = 1,5 m/s²

Jednotka motora +

Nástavec na multifunkčnú brúsku... PKGA2

Počet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 9000 min⁻¹

Brúsny papier  138 x 97 mm

Hmotnosť asi 1 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 88,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 99,6 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_h) 4,572 m/s², K = 1,5 m/s²

Jednotka motora +

Nástavec na šablovú pilu PKGA3

Počet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 3200 min⁻¹

Zdvih  22 mm

Kapacita rezania

Drevo 100 mm

Kov 50 mm

Hmotnosť asi 1,44 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,3 dB(A); $K_{pA} = 5$ dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 100,3 dB(A); $K_{WA} = 5$ dB

Vibrácie (a_h)

Pílenie dosiek 12,395 m/s²

Pílenie drevených hranolov.. 12,392 m/s²

$K = 1,5$ m/s²

Jednotka motora + Nástavec

multifunkčného náradia PKGA4

Počet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 20000 min⁻¹

Uhol kmitania 3,0°

Hmotnosť asi 1 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 84,8 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 95,8 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

Vibrácie (a_h) 4,229 m/s²; $K = 1,5$ m/s²



**Pozor! Aktuálny zoznam
kompatibility akumulátora
nájdete na:
www.lidl.de/akku**

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbody a grafické znaky

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Používajte ochranné rukavice.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochrannú masku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbody na prístroji



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pred zmenou otáčok náradie zastavte.



Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Zariadenie je súčasťou série Parksidex X 20 V TEAM.

Symbody na pilové listy:



Noste ochranu zraku.



Na pílenie dreva



Na pílenie kovu

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.**
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírom nebom, potom používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pusťte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce.** Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď

tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu. Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnostnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich použijú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie**
- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhladajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo

nabíjanie mimo dovoľeného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny



Výstraha! Spracovanie nebezpečných látok (napr. farba s obsahom olova alebo materiál s obsahom azbestu) sú zdraviu škodlivé pre používateľa a okolo stojace osoby a preto sú zakázané.



Výstraha! Pri pílení alebo brúsení môže vzniknúť prach. Noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania. Pripojte odsávanie prachu, ak je to možné.

1) ZVLÁŠTNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKU KOMBINOVANÉ NÁRADIE

- **Elektrické náradie držte na izolovaných drždákoch, keď vykonávate práce, pri ktorých použitý nástroj alebo skrutka sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti náradia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.
- **Pre vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubia môžu spôsobiť poškodenie majetku alebo elektrický úraz.
- **Obrábaný predmet zaistite.** Upevnenie obrábaného predmetu v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Pri práci s nástrojmi ako píla, nôž na zaškrabávanie a vrták buďte opatrný.** Tieto nástroje sú ostré a je nebezpečenstvo úrazu.
- **Pri výmene nastavcov noste ochranné rukavice.** Tak zabránite úrazom, keď sa nástavec nástroja po používaní rozohrial.

2) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY VYKONÁVAJÚCE VRATNÝ POHYB

- **Elektrické náradie držte na izolovaných drždákoch, keď vykonávate práce, pri ktorých elek-**

trické náradie sa môže dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak by mohol viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- **Upevnite a zabezpečte obrábaný predmet pomocou zvierok alebo iným spôsobom na pevnú podložku.** Ak obrábaný predmet držíte len jednou rukou alebo proti vášmu telu, obrábaný predmet zostáva labilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia.** Nesiahajte pod obrábaný predmet. Pri práci stojte vždy tak, aby ste mali pílu na boku. Pri kontakte s pílovým listom je nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie vedte proti obrábanému predmetu, len keď je zapnuté.** Je nebezpečenstvo spätného úderu, keď nástroj sa vzpriechi v obrábanom predmete.
- **Dávajte pozor, aby vodiaca päťka pri pílení bola vždy na obrábanom predmete.** Pílový list sa môže vzpriechiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.
- **Po ukončení práce vypnite elektrické náradie a pílový list vytiahnite z rezu až keď sa list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému úderu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Pokrivené alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniať rez alebo spôsobiť spätný úder.
- **Pílový list nebrzdte po vypnutí bočným pritlačením.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný úder.
- **Materiál dobre pevne upnite.** Obrábaný materiál nepodopierajte rukou alebo nohou. S pracujúcou pílou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme. Je nebezpečenstvo spätného úderu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržiajte bezpečný postoj.** Elektrické náradie vedte bezpečne oboma rukami.
- **Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.** Nástroj sa môže vzpriechiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.
- **Keď sa pílový list vzpriechi, okamžite náradie vypnite. Rozovrite rez a pílový list opatrne vytiahnite.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

3) ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI BRÚSENÍ A ŠKRABANÍ

- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brusiča.** Je nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikro filtri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za určitých podmienok

nok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvlášť nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.

4) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽITÍ DLHÉHO VRTÁKA

- V žiadnom prípade nepracujte s vyššími otáčkami ako s otáčkami maximálne dovolenými pre vrták.** Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ľahko prehnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môže voľne otáčať a spôsobiť poranenia.
- Proces vrtania začinite vždy s nízkymi otáčkami a zatiaľ čo má vrták kontakt s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ľahko prehnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môže voľne otáčať a spôsobiť poranenia.
- Nevyvíjajte žiadny nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu prehnúť a tým zlomiť alebo viesť k strate kontroly a poraneniam.

5) ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania;
- rezné poranenia,
- poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochranu zraku.

- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Pokyny pre prácu



Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné.

Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Dávajte pozor na to, aby teplota okolia počas prác neprekročila 50 °C a nebola nižšia ako -20 °C.



Noste ochranu sluchu.



Obsluha

Výmena nástavcov náradia



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“) alebo vyberte akumulátor z náradia. V prípade neúmyselného zapnutia je nebezpečenstvo úrazu.



Noste ochranné rukavice. Po použití môže sa nástavec náradia rozohriať.

Odobratie nástavca náradia

1. Posuňte uvoľňujúcu páčku (5) až na doraz a držte ju v tejto polohe .
2. Vytiahnite uvoľnený nástavec náradia (4/16/22/26).

Založenie nástavca náradia

3. Zasuňte nástavec náradia (4/16/22/26) pozdĺž vodiacej lišty do jednotky motora (6).
4. Nechajte uvoľňujúcu páčku (5) vrátiť sa späť do svojej polohy .
5. Potiahnutím nástavca, skontrolujte jeho pevné uloženie.

Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pre vybratie akumulátora (9) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (9b) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (9) tento zasuníte pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.



Akumulátor vložte až vtedy, keď je akumulátorový nástroj pripravený na nasadenie.

Zapnutie/vypnutie

1. **Zapnutie:** Stlačte vypínač zap/vyp ( 10).
S vypínačom zap/vyp ( 10) môžete otáčky plynulo regulovať.
Mierny tlak: nízke otáčky
Väčší tlak: vyššie otáčky.
2. **Vypnutie:** Uvoľnite vypínač zap/vyp ( 10).
Keď prepínač smeru otáčania ( 7) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.



Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (9a) signalizuje stav nabitia akumulátora (9).

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (9a) na akumulátore.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabiť



Nabíte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.



Nabíjanie akumulátora



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Nabíte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (9a).

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (9) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjacej šachty nabíjačky (14).
3. Pripojte nabíjačku (14) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (14) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky (9).

Prehľad kontrolnej signalizácie LED na nabíjačke (14):

Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora: Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Zelená LED dióda svieti: Akumulátor je nabitý.

Červená LED dióda svieti: Akumulátor sa nabíja.



Jednotka motora s nastavcom vrtacieho skrutkovača PKGA 1

Výmena nástroja



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.

1. Otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo (1) do smeru **RELEASE**, kým otvor skľučovadla nebude dostatočne veľký, aby ste mohli uchytiť nástroj.
2. Zasuňte nástroj tak hlboko ako je to možné do rýchlopínacieho skľučovadla (1).
3. Otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo do smeru **GRIP**, aby ste nástroj pevne upli.
4. Na opätovné odstránenie nástroja otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo (1) do smeru **RELEASE**, kým otvor skľučovadla nebude dostatočne veľký, aby ste mohli vybrať nástroj.

Voľba otáčok



Pred zmenou otáčok náradie zastavte.

1. Počkajte na zastavenie náradia.
2. Posuňte prepínač voľby otáčok (3) do požadovanej polohy:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Nastavenie smeru otáčania

S prepínačom smeru otáčania môžete meniť smer otáčania zariadenia. Šípka na prepínači smeru otáčania udáva smer práce.

1. Počkajte na zastavenie náradia.
2. Prepínač smeru otáčania (7) prepnite do žiadanej polohy:
Na vrtanie a zaskrutkovanie skrutiek: Stlačte prepínač smeru otáčania so šípkou smerom dopredu
Na uvoľnenie skrutiek: Stlačte prepínač smeru otáčania so šípkou smerom dozadu
3. Keď prepínač smeru otáčania (7) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.



Prepínač smeru otáčania sa môže prepínať len, keď náradie stojí!

Nastavenie ťahovacieho momentu

Môžete prednastaviť maximálny ťahovací moment. Stupne ťahovacieho momentu so označené s 1 - 19 + .

1. Počkajte na zastavenie náradia.
2. Zvoľte požadovaný ťahovací moment otáčaním krúžku pre nastavenie ťahovacieho momentu (2).
Skrutky: Stupeň 1 - 19
Vrtanie: Stupeň 
3. Začínajte na stupni s menším doťahovacím momentom a podľa potreby ho zvyšujte.



Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu sa môže prepínať len, keď náradie stojí.



Potrebný doťahovací moment je závislý na:

- druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu;
- dĺžke použitých skrutiek.



Jednotka motora s nastavcom multifunkčnej brúsky PKGA2



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Pri brúsnych prácach noste ochrannú masku.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu

Brúsny kotúč (21) je vybavený upínacou textíliou pre rýchle upevnenie brúsneho listu.

Upevnenie brúsneho listu

1. Pritlačte rovnomerne brúsny list (23) na brúsny kotúč (21). Dávajte pozor na to, aby sa prekryli otvory na brúsnom liste s otvormi na brúsnom kotúči.

Odobratie brúsneho listu

2. Odtiahnite brúsny list (23) z brúsneho kotúča (21).

Pripojenie odsávania prachu

Pomocou pripojenia odsávania prachu môžete znížiť vznik prachu pri brúsení.

1. Posuňte adaptér (24) až na doraz do otvoru nastavca multifunkčnej brúsky (22).
2. Pripojte hadicu vysávača na adaptér (24).
 Dávajte pozor na to, aby odsávanie prachu bolo vhodné pre obrábaný

materiál. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

i Ak je to potrebné, môžete pripojiť odsávaciu hadicu vysávača k adaptéru (24) bez reduktora (25).

Brúsenie

- Pri brúsení s nastavcom multifunkčnej brúsky používajte odsávanie prachu.
- Náradie ved'te na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritláčaním. Tak chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Voľba brúsneho listu

Zrornosť P	Použitie
P 60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 80 / 120	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

E Jednotka motora s nastavcom šablovej píly PKGA3

Pílový list montáž/výmena



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Pri práci s pílovým listom noste rukavice. Vyhnete sa rezným poraneniam.



Pozor nebezpečenstvo úrazu!

- Nepoužívajte tupé, pokrivené alebo inak poškodené pílové listy.
- Vždy používajte vhodný pílový list.



Prehľad pílových listov nájdete v „Náhradné diely/príslušenstvo“.

Pílový list montáž:

1. Posuňte páčku (18) na uvoľnenie pílového listu smerom dole až na doraz a podržte ho dole. Vložte driek pílového listu (19/20) do zárezu upínadla pílového listu.
2. Na zablokovanie uvoľníte páčku (18), skočí späť do východiskovej polohy.
3. Potiahnutím pílového listu skontrolujte jeho pevné uloženie.

Odobratie pílového listu:

4. Posuňte páčku (18) pre uvoľnenie pílového listu smerom dole až na doraz a vytiahnite pílový list z upínadla pílového listu.



Pre určité práce sa môže pílový list používať otočený až o 180 °.

A Obsluha šablovej píly

1. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.
2. Zapnite náradie.
S vypínačom zap/vyp (10) môžete plynulo regulovať počet zdvihov.
Mierny tlak: nízky počet zdvihov.
Väčší tlak: vyšší počet zdvihov.
Vypínač zap/vyp nie je možné aretovať.
3. Na obrábaný predmet položte vodiacu pätku (17).
4. Píľte s rovnomerným posuvom.
5. Po práci vypnite prístroj a až potom vyberte pílový list z pílového rezu.

1. Nasadíte prístroj so spodnou hranou vodiacej pätky (17) na obrobok.
2. Zapnite prístroj.
3. Pílový list (20) ponorte do obrobku tak, že ho naklopite smerom dopredu, až bude prístroj zvislo stáť.
4. Píľte pozdĺž želanej línie rezu.

Voľba pílového listu

Pílový list na drevo	na drevo, plasty a sadrokartón
Pílový list na kov	na plechy, profily a rúry
Ponorný pílový list	na mäkké materiály ako drevo alebo sadrokartón

Pílenie



Noste ochranu zraku.

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Pre opracovanie kovov použite len kovové pílové listy.
- Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Hlboké rezy sa môžu vykonávať len do mäkkých materiálov ako drevo alebo sadrokartónu.

Realizácia ponorných rezov



Nebezpečenstvo spätného rázu! Prístroj držte dobre pevne.

F Jednotka motora s multifunkčným nástrojom PKGA4



Pri brúsnych prácach noste ochrannú masku.

Výmena nástroja



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Uistite sa, že je držiak nástroja (29) pevne priskrutkovaný, aby bolo možné nasadiť a bezpečne používať všetky súčasne dodané nástroje (30/32/33).

1. Zatláčajte páčku (27) pre uvoľnenie nástroja dozadu až na doraz.
2. Nasadíte požadovaný nástroj (30/32/33) pod držiakom nástro-

ja (29) na upínacie tŕne (28). Príp. odblokovaný držiak nástroja (29) vytočte natoľko, aby sa želaný nástroj (30/32/33) mohol nasadiť na upínacie tŕne (28). Možno je zvoliť 12 rôznych polôh.

3. Držiak nástroja príp. znova pevne zatočte.
4. Zaklapnite páčku (27) pre uvoľnenie nástroja opäť dopredu. Držiak nástroje je fixovaný nástrojom.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu

Delta brúsny kotúč (30) je vybavený upínacou textíliou pre rýchle upevnenie brúsneho listu.

Upevnenie brúsneho listu

1. Prítlačte rovnomerne brúsny list (31) na delta brúsny kotúč (30). Dávajte pozor na to, aby sa prekryli otvory na brúsnom liste s otvormi na brúsnom kotúči.

Odobratie brúsneho listu

2. Odtiahnite brúsny list (31) z delta brúsneho kotúča (30).

Brúsenie

- Náradie ved'te na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritláčaním. Tak chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Voľba brúsneho listu

Zrnitosť P	Použitie
P 60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 80 / 120	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

Škrabanie

- Pri škrabaní zvol'te vysokú frekvenciu kmitov.
- Pracujte s malým pritláčaním a plochým uhlom, aby ste nepoškodili základný materiál.

Čistenie a údržba



Opravy a údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite náradie a pred všetkými prácami a prepravou vyberte akumulátor z náradia.

Nasledovné údržbové a čistiace práce pre-vádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu

použite vlhkú handričku alebo kefu.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.

- Vyčistite nabíjačku a akumulátor suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Ukladanie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.
- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 2 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Akumulátor skladujte pri teplotách od 0 °C do 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnym teplotám, aby akumulátor nestrácal na výkone.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a priveďte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recyklácii odpovedajúcej životnému prostrediu. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

- Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu zo zariadenia.
- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-
níc kvality a pred dodaním bol svedomite
kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo vý-
robných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje
na diely produktu, ktoré sú vystavené
normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu
považovať za opotrebované diely (napr.
nástroj) alebo na poškodenia na krehkých
dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt po-
užívaný poškodený, neodborne alebo
nebola vykonávaná údržba. Pre odborné
používanie produktu je nutné presne do-
držovať všetky návody uvedené v návode
na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite
používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu
neodporúča alebo pred ktorým ste boli
vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné pou-
žitie a nie v oblasti podnikania. Záruka
zaniká pri nesprávnom a neodbornom
používaní, pri násilnom používaní a pri
zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej
servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte
pokladničný doklad a číslo artiklu
(napr. IAN 360557_2010) ako dôkaz
o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku,
na rytine, na titulnej strane vášho návo-
du (dole vľavo) alebo ako nálepku na
zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo
iné nedostatky, kontaktujte najskôr
následne uvedené servisné oddelenie
telefonicky alebo **emailom**. Následne

obdržíte ďalšie informácie o priebehu
vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený
môžete po dohode s našim zákazníc-
kym servisom, s priloženým dokladom
o zakúpení (pokladničný doklad) a s
údajmi, v čom chyba spočíva a kedy
vznikla, zaslať bez poštovného na adre-
su servisu, ktorá vám bude oznámená.
Pre zabránenie dodatočných nákladov
a problémov pri prevzatí použite len
tú adresu, ktorá vám bude oznámená.
Nezasielajte prístroj ako nadmerný
tovar na náklady príjemcu, expresne
alebo s iným špeciálnym nákladom.
Prístroj zašlite so všetkými časťami
príslušenstva dodanými pri zakúpení a
zabezpečte dostatočne bezpečné pre-
pravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, mô-
žeme nechať vykonať v našej servisnej
pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme
predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme
spracovať len prístroje, ktoré boli doručené
dostatočne zabalené a so zaplateným
poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej po-
bočky vyčistený a s informáciami o chybe.
Neprevezmeme prístroje zaslané ako nad-
merný tovar na náklady príjemcu, expres-
ne alebo s iným špeciálnym nákladom.
Likvidáciu vašich poškodených zaslaných
prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 360557_2010

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu.
Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools-service.eu

Náhradné diely/Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools-service.eu**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 152).

Pol Návod na obsahu	Pol Nákresy explózií	Označenie	Č. Artiklu
A 4	PKGA1	Nástavec vrtacieho skrutkovača	91104164
A 16	PKGA3	Nástavec na šablňovú pílu	91104153
A 19		Pílový list na kov (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Pílový list na drevo (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Nástavec na multifunkčnú brúsku	91104154
A 23	PKGA2-7	Brúsne listy - Nástavec na multifunkčnú brúsku (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptér na odsávanie prachu	91104150
A 26	PKGA4	Nástavec multifunkčného náradia	91104158
A 30		Delta brúsny kotúč	91104159
A 31		Brúsne listy - Delta brúsny kotúč (1 x K 60, 1 x K 80, 1 x K 120**)	30211067
A 32		Nôž na zaškrabávanie	30220082
A 33		Ponorný pílový list	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, oceľ s vysokým obsahom uhlíka

TPI = Teeth per inch, počet zubov na 2,54 cm

**P = Zrnitosť



Ďalšie príslušenstvo pre každý účel použitia je možné zakúpiť v obchode.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Akumulátor (A 9) vybitý	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (A 9) nie je pripojený	Zložte akumulátor (viď „Vybratie/vloženie akumulátora“)
	Porucha spínača zap/vyp (A 10)	Nechajte opraviť cez Service-Center
Náradie pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Porucha spínača zap/vyp (A 10)	
Nástroj sa nepohybuje i keď motor sa otáča	Nástavec náradia alebo nástroj nie je správne založený	Nástavec náradia alebo nástroj nie je správne založený (viď „Obsluha“)
Nízky výkon náradia	Nástroj nie je vhodný pre opracovávaný predmet	Použite vhodný nástroj
	Nástroj je tupý alebo opotrebovaný	Použite nový nástroj
	Nesprávna rýchlosť	Prispôbte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	Akumulátor (A 9) nabite (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
Nástroj sa rýchlo opotrebováva	Nástroj nie je vhodný pre opracovávaný predmet	Použite vhodný nástroj list (viď „Obsluha“)
	Používa sa veľký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť je veľmi vysoká	Znížte rýchlosť

Sisältö

Introduktion	155
Anvendelse	156
Generel beskrivelse	156
Leveringsomfang	156
Oversigt.....	156
Tekniske data	157
Sikkerhedsinformationer	158
Symboler og billedtegn.....	158
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	159
YDERLIGERE SIKKERHEDS- HENVISNINGER.....	162
Operation	164
Udskiftning af påsætningsdele	164
Udtagelse/indsætning af batteriet...	164
Tænding/slukning	165
Kontrol af akku'ens ladetilstand.....	165
Opladning af akku	165
Motorenhed med boreskruemaskine- påsætningsdel PKGA1	165
Værktøjsskift	165
Gearvalg	166
Indstilling af drejeretning.....	166
Indstilling af drejningsmoment.....	166
Motorenhed med multisliber- påsætningsdel PKGA2	166
Montering/fjernelse af slibebblad	166
Tilslutning af støvudsugning.....	166
Slibning	167
Valg af slibebblad.....	167
Motorenhed med sabelsav- påsætningsdel PKGA3	167
Montering/udskiftning af savblad ...	167
Betjening af sabelsav.....	168
Savning	168
Udfør dykskæring	168
Valg af savblad	168
Motorenhed med multifunktions- værktøj PKGA4	168
Værktøjsskift	168
Montering/fjernelse af slibebblad	169

Slibning	169
Valg af slibebblad.....	169
Skrabning	169
Rengøring og vedligeholdelse ..	169
Rengøring	170
Vedligeholdelse	170
Opbevaring	170
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	170
Garanti	171
Reparations-service	172
Service-Center	172
Importør	172
Reserve dele/Tilbehør	173
Fejlsøgning	174
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	205
Ekspllosionstegning	207-209

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



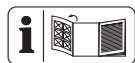
Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivning af produktet til tredje.

Anvendelse

Apparatet er beregnet til indskrining og frigørelse af skrue samt til boring i træ, metal eller plast. Påsætningsværktøjerne er beregnet til slibning, savning og skrabning. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på boreskruemaskine og alvorlige farer for brugeren. Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende produktet under opsyn. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationer af de vigtige funktionsdele finder du på foldeudsidens.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Motorenhed og boreskruemaskine-påsætningsdel
- Sabelsav-påsætningsdel
- Multisliber-påsætningsdel
- Multifunktionsapparat-påsætningsdel
- Tilbehør boreskruemaskine-påsætningsdel
 - 6 bor (1,5/2/3/4/5/6 mm)
- 6 skruebits, 50 mm
- Bitholder
- Tilbehør sabelsav-påsætningsdel
 - Savblad til træ (HCS150/6TPI)
 - Savblad til metal (HSS150/18TPI)
- Tilbehør multisliber-påsætningsdel
 - 5 slibeblade (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Tilbehør multifunktionsapparat-påsætningsdel
 - Dyksavblad
 - Skraber
 - Delta-slibeplade med 3 slibeblade (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- 24Adapter til støvudsugning
- 25Reduktionsstykke
- Opbevaringskuffert
- Betjeningsvejledning

*P = kornstørrelse



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen.



Oversigt

- 1 Hurtigspændeborepatron
- 2 Indstillingsring til drejningsmoment
- 3 Gearvalgkontakt
- 4 Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1
- 5 Frigørelsesarm til påsætningsdel
- 6 Motorenhed
- 7 Retningsomskifter
- 8 Greb
- 9 Genopladeligt batteri
- 9a Ladetilstandsvisning
- 9b Frigørelsesknap
- 10 Tænd/sluk-knap
- 11 Bitholder
- 12 Skruebits, 50 mm, 6-dels
- 13 Bor 6-dels
- 14 Oplader
- 15 Opbevaringskuffert
- 16 Sabelsav-påsætningsdel PKGA3

- 17 Fodplade
- 18 Arm til frigørelse af savblad
- 19 Savblad til metal
- 20 Savblad til træ
- 21 Slibeplade
- 22 Multisliber-påsætningsdel PKGA2
- 23 5 slibeblade
- 24 Adapter til støvudsugning
- 25 Reduktionsstykke
- 26 Multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4
- 27 Arm til frigørelse af værktøj
- 28 Optagelsesdorne
- 29 Værktøjsholder
- 30 Delta-slibeplade
- 31 3 slibeblade
- 32 Skraber
- 33 Dyksavblad

Tekniske data

4-i-1 batteridrevet

kombiværktøj.....PKGA 20-Li C2

Motorspænding U	20 V
Omdrejningstal (n_0)	21000 min ⁻¹
Temperatur	max. 50 °C
Opladning	4 - 40 °C
Drift	-20 - 50 °C
Opbevaring	0 - 45 °C

Motorenhed med

boreskruemaskine-påsætningsdel... PKGA1

Omdrejningstal (n_0)	0-400/0-1350 min ⁻¹
Maksimalt drejningsmoment	35 Nm
Spændvidde for borepatron . maks.	13 mm
Borediameter	
til træ	maks. 13 mm
til stål	maks. 8 mm
Vægt	ca. 1,23 kg
Lydtryksniveau	
(L_{pA})	83,7 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Lydeffektniveau	
(L_{WA})	94,7 dB(A); $K_{WA} = 5$ dB

Vibration (a_h)

Boring i metal	1,322 m/s ²
i tomgang	1,531 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

Motorenhed

med multisliber-påsætningsdel PKGA2

Omdrejningstal (n_0)	0-9000 min ⁻¹
Slibepapir	138 x 97 mm
Vægt	ca. 1 kg
Lydtryksniveau	
(L_{pA})	88,6 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau	
(L_{WA})	99,6 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	4,572 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Motorenhed

med sabelsav-påsætningsdel PKGA3

Omdrejningstal (n_0)	0-3200 min ⁻¹
Slaglængde	22 mm
Skærekapacitet	
Træ	100 mm
Metal	50 mm
Vægt	ca. 1,44 kg
Lydtryksniveau	
(L_{pA})	89,3 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Lydeffektniveau	
(L_{WA})	100,3 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
Vibration (a_h)	
Savning af brædder	12,395 m/s ²
Savning af træbjælker	12,392 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

Motorenhed med

multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4

Omdrejningstal (n_0)	0-20000 min ⁻¹
Oscillationsvinkel	3,0°
Vægt	ca. 1 kg
Lydtryksniveau	
(L_{pA})	84,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau	
(L_{WA})	95,8 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	4,229 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²



OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.

Symboler og billedtegn

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Bær beskyttelseshandsker.



Bær høreværn.



Bær beskyttelsesmaske.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Påskrifter på maskinen:



Læs betjeningsvejledningen.



Stand apparatet inden gearskift.



Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold hænderne på afstand



Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM



El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet.

Symboler på savbladene:



Bær øjenværn.



Til savning af træ



Til savning af metal

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette el-værktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current Device) med en nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA.** Brugen af en fejlstrømsafbryders RCD nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.
- 5) OMHYGGELIG HÅNTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU**
- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere op-søge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.
- 6) SERVICE:**
- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af

producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

YDERLIGERE SIKKERHEDSHENVISNINGER



Advarsel! Bearbejdning af farlige stoffer (f.eks. blyholdig maling eller asbestholdige materialer) er sundhedsskadeligt for brugeren og personer i nærheden og er derfor forbudt.



Advarsel! Der kan opstå støv ved savning eller slibning. Bær altid beskyttelsesbriller, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn. Tilslut om muligt en støvudsugning.

1) Specielle sikkerhedshenvisninger til det batteridrevne kombiapparat

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor skruen kan ramme skjulte elkabler.** Kontakt af skruen med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger, eller spørg det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.
- **Fastgør arbejdsområdet.** Hvis arbejdsområdet er fastgjort med spænde-

anordninger eller en skruestik, holdes det mere sikkert end med hånden.

- **Vær forsigtig, når du omgås med værktøjer såsom save, skrabere og boremaskiner.** Disse er skarpe, og der er risiko for kvæstelser.
- **Bær beskyttelseshandsker, når du skifter påsætningsdelene.** Derved undgår du tilskadekomst, når påsætningsdelen er opvarmet efter brug.

2) SIKKERHEDSANVISNINGER TIL SAVE, DER BEVÆGES FREM OG TILBAGE

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor elværktøjet kan ramme skjulte elkabler.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr arbejdsområdet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsområdet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- **Hold hænderne væk fra saveområdet. Grib ikke ned under arbejdsområdet. Stå altid ved siden af save under arbejdet.** Ved kontakt med savbladet er der risiko for kvæstelser.
- **Før kun elværktøjet mod arbejdsområdet i tændt tilstand.** Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsområdet.
- **Sørg for, at fodpladen altid ligger op til arbejdsområdet, når der saves.** Savbladet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet.

- **Sluk for elværktøjet efter afsluttet arbejde, og træk først savbladet ud af snittet, når det står stille.** På denne måde forhindrer du tilbageslag og kan lægge elværktøjet sikkert til side.
 - **Anvend kun ubeskadigede savblade i perfekt stand.** Bøjede eller uskarpe savblade kan knække og påvirke savsnittet negativt eller forårsage tilbageslag.
 - **Brems ikke savbladet efter slukning ved at presse mod det på siden.** Savbladet kan blive beskadiget, knække eller medføre tilbageslag.
 - **Fastspænd materialet solidt. Støt ikke arbejdsemnet med hånden eller foden. Berør ikke andre genstande eller jorden med den kørende sav.** Der er risiko for tilbageslag.
 - **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Med begge hænder føres elværktøjet mere sikkert.
 - **Vent med at lægge elværktøjet fra dig, til det står stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet.
 - **Sluk straks for apparatet, hvis savbladet sætter sig fast. Udvind savsnittet og træk forsigtigt savbladet ud.** Dette kan medføre tab af kontrol over elværktøjet.
- 3) SPECIELLE SIKKERHEDSHENVISNINGER TIL SLIBNING OG SKRABNING**
- **Brug kun elværktøjet til tørslibning. Slib ikke fugtigt materiale.** Hvis der trænger vand ind i elapparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - **Undgå overophedning af slibematerialet og slibemaskinen.** Der er brandfare.
 - **Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det forarbejdede sted, men lad det køle af.** Der er fare for forbrænding. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
 - **Tøm altid støvbeholderen før arbejds pauser.** Slibestøv i støvposen, mikrofiltre, papirposen (eller i filterposen eller støvsugerens filter) kan selvantændes ved ugunstige betingelser som f.eks. flyvende gnister ved slibning af metaller. Det er særligt farligt, hvis slibestøvet blandes med lakrester, rester af polyurethan eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde.
- 4) SIKKERHEDSHENVISNINGER VED ANVENDELSE AF LANGE BOR**
- a) **Arbejd aldrig med et højere omdrejningstal, end det omdrejningstal som er tilladt for boret.** Ved høje omdrejningstal, kan boret bøjes en smule, hvis den kan rotere ukontrolleret uden kontakt med arbejdsemnet, og derved kan der opstå personskafer.
 - b) **Start altid boringen ved et lavt omdrejningstal og mens boret har kontakt med arbejdsemnet.** Ved høje omdrejningstal, kan boret bøjes en smule, hvis den kan rotere ukontrolleret uden kontakt med arbejdsemnet, og derved kan der opstå personskafer.
 - c) **Påfør ikke et for kraftigt tryk og tryk kun i længderetning af boret.** Boret kan blive bøjet og knække eller du kan miste kontrollen over det og påføre dig kvæstelser.

5) RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- b) Snitlæsioner
- c) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- d) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Operation

Udskiftning af påsætningsdele



Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“), eller tag batteriet ud af apparatet. Utsigtet tilkobling medfører risiko for kvæstelser.



Bær beskyttelseshandsker. Påsætningsdelen kan være opvarmet efter brug.

Aftagning af påsætningsdel

1. Skyd frigørelsesarmen (5) til anslag i stilling , og hold den i denne position.
2. Træk den frigjorte påsætningsdel af (4/16/22/26).

Påsætning af påsætningsdel

3. Skyd påsætningsdelen (4/16/22/26) langs styreskinnen og ind i motorenheden (6). Du kan høre, når den går i indgreb.
4. Lad frigørelsesarmen (5) glide tilbage til stilling .
5. Kontrollér, at påsætningsdelen sidder godt fast, ved at trække i den.

Udtagelse/indsætning af batteriet

1. Tryk på frigivelsesknappen (9) af det genopladelige batteri (9b) og træk batteriet ud.
2. Skub det genopladelige batteri (9) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.



Isæt først det genopladelige batteri, når apparatet er

klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Tænding/slukning

1. **Tilkobling:** Tryk på tænd/sluk-knappen (10).
Omdrejningstallet kan reguleres trinnløst med tænd/sluk-knappen (10).
Let tryk: lavt omdrejningstal
Kraftigere tryk: højt omdrejningstal.
2. **Frakobling:** Slip tænd/sluk-knappen (10).
Når du sætter drejerekningskontakten (7) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

Kontrol af akku'ens ladetilstand

Ladetilstandsindikatoren (9a) viser akku'ens (9b) ladetilstand.

Tryk på knappen til ladetilstandsindikatoren (9a) på batteriet. Ladetilstanden af det genopladelige batteri vises, ved at den pågældende LED-lampe lyser.

3 LED'er lyser (rød-gul-grøn):

Det genopladelige batteri er opladet

2 LED'er lyser (rød-gul):

Batteriet er delvist opladet

1 LED lyser (rød):

Batteriet skal oplades



Oplad det genopladelige batteri (9), når kun den røde LED på ladetilstandsindikatoren lyser op.



Opladning af akku



Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.



Lad batteriet (9) op, når det kun er den røde LED på ladetilstandsindikatoren (9a), der lyser.

1. Tag i givet fald akku'en (9) ud af apparatet.
2. Skub akku'en (9) ind i ladeskotten på opladeren (14).
3. Tilslut opladeren (14) til en stikdåse.
4. Efter opladningen adskiller du opladeren (14) fra nettet.
5. Træk akku'en (9) ud af opladeren (14).

Øversigt over LED-kontrolvisninger på opladeren (14):

Den grønne LED-lampe lyser, selvom batteriet ikke er sat i: Opladeren er driftsklar.

Den grønne LED lyser: Batteriet er opladet.

Den røde LED lyser: Batteriet oplades.



Motorenhed med boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA 1

Værktøjsskift

1. Drej hurtigspændeborepatronen (1) mod RELEASE, indtil borepatronåbningen (9) er tilstrækkelig stor til at optage værktøjet.
2. Skyd værktøjet så langt ind i hurtigspændeborepatronen (1) som muligt.
3. Drej hurtigspændeborepatronen mod GRIP, for at stramme værktøjet.
4. Værktøjet fjernes igen ved at dreje hurtigspændeborepatronen (1) mod RELEASE, indtil borepatronåbningen er tilstrækkelig stor til at tage værktøjet ud.

Gearvalg



Stand på apparatet inden gearskift.

1. Vent til maskinen står stille.
2. Skub gearvalgkontakten (3) til den ønskede position:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Indstilling af drejeretning

Med retningsomskifteren kan du ændre værktøjets drejeretning. Pilen på drejeretningskontakten angiver arbejdsretningen.

1. Vent til maskinen står stille.
2. Skub retningsomskifteren (7) til den ønskede position:
Til boring og iskruning af skruer. Tryk på drejeretningskontakten med pilen pegende fremad.
Til løsning af skruer. Tryk drejeretningskontakten med pilen pegende bagud.
3. Når du sætter drejeretningskontakten (7) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

 Drejeretningskontakten må kun betjenes under stilstand.

Indstilling af drejningsmoment

Det maksimale drejningsmoment kan forudindstilles. Drejningsmomenttrinnene er kendetegnet med 1 - 19 + .

1. Vent til maskinen står stille.
2. Vælg det ønskede drejningsmoment ved at dreje på indstillingsringen (2) til drejningsmomentet:

Skruning: Trin 1 - 19

Boring: Trin 

3. Start med et af de mindste drejningsmomenttrin, og øg derefter ved behov.

 Indstillingsringen til drejningsmomentet må

Motorenhed med multisliber-påsætningsdel PKGA2

 **Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“). Util-sigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.**

 Bær beskyttelsesmaske under slibe-arbejde.

Montering/fjernelse af slibeblad

Slibepladen (21) er udstyret med velcro-stof, så slibebladet hurtigt kan sættes på.

Montering af slibeblad

1. Tryk slibebladet (23) ensartet mod slibepladen (21). Sørg for, at hullerne i slibebladet dækker slibepladens åbninger.

Fjernelse af slibeblad

2. Træk slibebladet (23) af slibepladen (21).

Tilslutning af støvudsugningen

Når støvudsugningen tilsluttes, kan støvniveauet under slibningen reduceres.

1. Skyd adapteren (24) ind i åbningen på multisliber-påsætningsdelen (22) til anslag.

2. Slut en støvsugers sugeslange (ikke inkluderet i leveringen) til adapteren (24). Sørg for, at støvudsugningen er egnet til materialet, der skal bearbejdes. Disse informationer kan findes i betjeningsvejledningen til det eksterne apparat.



Du kan eventuelt slutte sugeslangen fra en støvsuger til adapteren (24) uden reduktionsstykke (25).

Slibning

- Anvend en støvudsugning ved slibning med multisliber-påsætningsdel.
- Hold det tændte produkt hen til arbejdsområdet.
- Rens slibepladen, før du sætter et slibeblad på.
- Arbejd kun med slibeblade uden skader, så du opnår optimale sliberesultater.
- Tryk kun lidt og ensartet, når du arbejder. Derved skåner du produktet og slibebladet.
- Slib ikke forskellige materialer med det samme slibeblad (f. eks. metal og derefter træ).

Valg af slibeblad

Kornstørrelse P	Anvendelse
P 60	til forslibning af rå træflader
P 80 P 120	til planslibning
P 240	til finslibning af grundede og lakerede overflader



Motorenhed med sabelsav-påsætningsdel PKGA3

Montering/udskiftning af savblad



Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“). Utilsigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.



Bær handsker ved håndtering af savbladet. Derved undgås snitlæsioner.



Obs: Risiko for kvæstelser!

- Anvend ikke sløve, bøjede eller på anden vis beskadigede savblade.
- Isæt altid det passende savblad.



En oversigt over egnede savblade findes under „Reservedele og tilbehør“.

Montering af savblad:

1. Skyd armen (18) til frigørelse af savbladet nedad til anslag og hold den nede. Sæt savbladets (19/20) skaft ind i slidsen på savbladsholderen.
2. Slip armen (18) for at fastgøre savbladet, armen springer tilbage til udgangspositionen.
3. Kontrollér, at savbladet sidder godt fast, ved at trække i det.

Aftagning af savblad:

4. Skyd armen (18) til frigørelse af savbladet nedad til anslag, og træk savbladet ud af savbladsholderen.



Til nogle arbejdstyper kan savbladet også indsættes forskudt med 180 °.

Betjening af sabelsav

1. Sørg før tilkobling for, at apparatet ikke er i berøring med arbejdsemnet.
2. Tænd apparatet.
Slagtallet kan reguleres trirløst med tænd/sluk-knappen (10).
Let tryk: lavt slagstal.
Kraftigere tryk: højere slagstal.
Tænd/sluk-knappen kan ikke fikseres.
3. Anbring fodpladen (17) på arbejdsemnet.
4. Sav med ensartet fremføring.
5. Sluk for apparatet efter afsluttet arbejde, og tag først derefter savbladet ud af savsnittet.

Savning



Bær øjenværn.

- Anvend kun ubeskadigede savblade i perfekt stand. Anvend til metalbearbejdning kun savblade, der er egnet til metal.
- Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i apparatet med begge hænder i en passende afstand til kroppen.
- Kontrollér arbejdsemnet for skjulte fremmedlegemer såsom søm og skruer, før der saves. Fjern sådanne.
- Dykskæring må kun udføres i bløde materialer som træ eller gipskarton.

Udfør dykskæring



Risiko for tilbageslag! Hold godt fast i apparatet.

1. Anbring apparatet med undersiden af fodpladen (17) på arbejdsemnet.
2. Tænd apparatet.

3. Lad savbladet (20) dykke ned i arbejdsemnet, idet du vipper apparatet fremad, indtil apparatet står lodret.
4. Sav langs den ønskede snitlinje.

Valg af savblad

Savblad til træ	til træ, plast, gipskarton
Savblad til metal	til blikplader, profiler og rør
Dyksavblad	til bløde materialer som træ eller gipskarton



Motorenhed med multifunktionsværktøj PKGA4



Bær beskyttelsesmaske under slibe-arbejde.

Værktøjsskift



Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“). Util-sigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.



Kontrollér, at værktøjsholderen (29) er skruet fast ind, så alle medfølgende værktøjer (30/32/33) kan monteres og anvendes sikkert.

1. Skyd armen (27) til frigørelse af arbejdsemnet bagud til anslag.
2. Sæt det ønskede værktøj (30/32/33) på optagelsesdornene (28) under værktøjsholderen (29). Skru om nødvendigt den oplåste værktøjsholder (29) så meget ud, at det ønskede værktøj (30/32/33) kan sættes på optagelses-

dornene (28). Der findes 12 forskellige positioner.

3. Skru i givet fald værktøjsholderen fast igen.
4. Klap armen (27) til frigørelse af arbejdsemnet fremad igen. Værktøjsholderen er fikseret med værktøjet.

Montering/fjernelse af slibebblad

Delta-slibebladen (30) er udstyret med velcrostof, så slibebbladet hurtigt kan sættes på.

Montering af slibebblad

1. Tryk slibebbladet (31) ensartet mod Delta-slibebladen (30). Sørg for, at hullerne i slibebbladet dækker slibebbladens åbninger.

Fjernelse af slibebblad

2. Træk slibebbladet (31) af Delta-slibebladen (30).

Slibning

- Hold det tændte produkt hen til arbejdsemnet.
- Rens slibebbladen, før du sætter et slibebblad på.
- Arbejd kun med slibebblade uden skader, så du opnår optimale sliberesultater.
- Tryk kun lidt og ensartet, når du arbejder. Derved skåner du produktet og slibebbladet.
- Slib ikke forskellige materialer med det samme slibebblad (f. eks. metal og derefter træ).

Valg af slibebblad

Kornstørrelse P	Anvendelse
P 60	til forslibning af rå træflader
P 80 P 120	til planslibning
P 240	til finslibning af grundede og lakerede overflader

Skrabning

- Vælg et højt svingtal til skrabning.
- Tryk kun let og arbejd med en flad vinkel, så underlagsmaterialet ikke beskadiges.
- Rengør opladeren og det genopladelige batteri med en tør klud eller med en pensel.
Brug ikke vand eller genstande af metal.

Rengøring og vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!



Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.

Gennemfør regelmæssigt følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejder. Derigennem er en lang og tilforladelig brug garanteret.

Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtevaske med eller dyppes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste.

Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

Vedligeholdelse

Batteridrevet boreskruemaskine er vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

- Opbevar produktet og værktøjet på et frostfrit, tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. over vinteren).
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under længerevarende opbevaringstid bør opladningstilstanden udgøre 40-60 % (to LED-lamper på ladetilstandsvisningen (A 9 a) lyser).
- Kontrollér under en længere opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.
- Opbevar batteriet mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteriets ydelse ikke forringes.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt. Bortskaffelsesinstruktioner for batteriet findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Tag batteriet ud af apparatet, før apparatet bortskaffes!
- Aflever apparatet på et genbrugssted.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytte og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. hurtigspændeborepatron) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 360557_2010)) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.



- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 360557_2010

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools-service.eu

Reservedele/Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools-service.eu**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
 Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 172).

Position Betjenings- vejledning	Position Eksplodings- tegning	Betegnelse	Bestillingsnr.
A 4	PKGA1	Boreskruemaskine-påsætningsdel	91104164
A 16	PKGA3	Boreskruemaskine-påsætningsdel	91104153
A 19		Savblad til metal (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Savblad til træ (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Multisliber-påsætningsdel	91104154
A 23	PKGA2-7	Sæt med slibeklader til multisliber-påsætningsdel (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter til støvudsugning	91104150
A 26	PKGA4	Multifunktionsapparat-påsætningsdel	91104158
A 30		Delta-slibeklader	91104159
A 31		Sæt med slibeklader til Delta-slibeklader (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Skraber	30220082
A 33		Dyksavblad	30220083

* HSS = High Speed Steel (hurtigstål)

HCS = High Carbon Steel, stål med højt kulstofindhold

TPI = Teeth per inch, antal tænder for hver 2,54 cm

**P = kornstørrelse



Der fås yderligere tilbehør i handelen til ethvert anvendelsesformål.

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Det genopladelige batteri (A 9) er tomt	Oplad batteriet (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Det genopladelige batteri (A 9) er ikke isat	Isæt batteriet (se „Udtagning/isætning af batteriet“)
	Tænd/sluk-knappen (A 10) er defekt	Lad servicecenteret udføre reparationen
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Lad servicecenteret udføre reparationen
	Tænd/sluk-knappen (A 10) er defekt	
Værktøjet bevæger sig ikke, selv om motoren kører	Påsætningsdel eller værktøj er ikke monteret korrekt	Monter påsætningsdel eller værktøj korrekt (se „Betjening“)
Lav apparatydelse	Værktøjet er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet værktøj
	Værktøjet er sløvt eller slidt	Anvend et nyt værktøj
	Forkert hastighed	Tilpas hastigheden
	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (A 9) (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
Værktøjet bliver hurtigt slidt	Værktøjet er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet værktøj (se „Betjening“)
	Der anvendes for højt tryk	Reducér trykket
	Hastigheden er for høj	Reducér hastigheden

Contenido

Introducción	176	Unidad de motor con accesorio de sierra de sable PKGA3	189
Uso previsto	176	Montar/cambiar hoja de sierra	189
Descripción general	176	Uso de la sierra de sable	189
Volumen de suministro	176	Serrar	190
Vista sinóptica	177	Realizar cortes que traspasan los materiales	190
Datos técnicos	177	Elegir la hoja de sierra	190
Instrucciones de seguridad	178	Unidad de motor y herramienta multifuncional PKGA4	190
Símbolos gráficos	178	Cambio de herramienta	190
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	179	Colocar/retirar hoja de lija	191
Advertencias de seguridad adicionales	182	Lijar	191
Indicaciones de trabajo	185	Elegir la hoja de lija	191
Manejo	185	Raspas	191
Cambiar los accesorios del aparato	185	Limpieza/mantenimiento	191
Retirar/insertar la batería	186	Limpieza	192
Encender/apagar	186	Mantenimiento	192
Comprobar el nivel de carga de la batería	186	Almacenaje	192
Cargar batería	186	Eliminación/	
Unidad de motor con accesorio atornilladora - taladradora		Protección del medio ambiente.	192
PKGA1	187	Garantía	192
Cambio de herramienta	187	Servicio de reparación	194
Elección de marcha	187	Service-Center	194
Ajustar sentido de rotación	187	Importador	194
Ajuste del par de giro	187	Piezas de repuesto/	
Lijar	188	Accesorios	195
Elegir la hoja de lija	188	Búsqueda de fallos	196
Unidad de motor con accesorio de taladradora - lijadora PKGA2	188	Traducción de la Declaración de conformidad CE original	206
Colocar/retirar hoja de lija	188	Planos de explosión	207-209
Conectar aspiración de polvo	188		

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



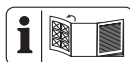
Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto para apretar y soltar tornillos, así como para taladrar madera, metal o material sintético. Los accesorios están previstos para lijar, serrar y raspar. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside

X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Unidad de motor y accesorio para la atornilladora - taladradora
- Accesorio de sierra de sable
- Accesorio de taladradora - lijadora
- Accesorio para aparato multifuncional
- Herramientas atornilladora - taladradora
 - 6 Puntas para broca (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Puntas de atornillar, 50 mm
 - Portapunta
- Herramientas para sierra de sable
 - Hoja de sierra para madera (HCS150/6TPI)
 - Hoja de sierra para metal (HSS150/18TPI)
- Herramientas para taladradora - lijadora
 - 5 hojas de lija (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Herramientas para aparato multifuncional
 - Hoja de sierra de inmersión
 - Raspador
 - Placa lijadora Delta con 3 hojas de lija (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Adaptador para aspiración de polvo
- Pieza de reducción
- Maletín
- Instrucciones de uso

*P = Granulación



La batería y el cargador no están incluidos.

Vista sinóptica



- 1 Portabrocas de sujeción rápida
- 2 Anillo de ajuste del par de giro
- 3 Selector de velocidad
- 4 Accesorio de atornilladora - taladradora PKGA1
- 5 Palanca de desbloqueo para accesorio
- 6 Motor
- 7 Selector del sentido de rotación
- 8 Mango
- 9 Batería
- 9a Indicador de nivel de carga
- 9b Tecla de desbloqueo batería
- 10 Interruptor de encendido/apagado
- 11 Portapunta
- 12 Puntas de atornillar, 50 mm
6 unidades
- 13 Puntas para broca, 6 unidades
- 14 Cargador
- 15 Maletín
- 16 Accesorio de sierra de sable
PKGA3
- 17 Placa base
- 18 Palanca para desbloquear hoja
de sierra
- 19 Hoja de sierra para metal
- 20 Hoja de sierra para madera
- 21 Placa lijadora
- 22 Accesorio de taladradora - lijadora PKGA 2
- 23 5 hojas de lija
- 24 Adaptador para aspiración de polvo
- 25 Pieza de reducción
- 26 Accesorio para aparato multifuncional PKGA4
- 27 Palanca para desbloquear la herramienta
- 28 Mandril de sujeción

- 29 Portaherramienta
- 30 Placa lijadora Delta
- 31 3 hojas de lija
- 32 Raspador
- 33 Hoja de sierra de inmersión

Datos técnicos

Multiherramienta recargable

4 en 1 PKGA 20-Li C2

Tensión del motor	20 V==
Revoluciones en vacío (n_0)	21000 min ⁻¹
Temperatura	máx. 50 °C
Carga	4 - 40 °C
Funcionamiento	-20 - 50 °C
Almacenamiento	0 - 45 °C

Motor con Accesorio de

atornilladora - taladradora PKGA1

Revoluciones en vacío	(n_0)	0 - 400/0 - 1350 min ⁻¹
Par de giro	máx.	35 Nm
Rango de portabrocas	máx.	13 mm
Diámetro de perforación		
para madera	máx.	13 mm
para acero	máx.	8 mm
Peso		1,23 kg
Nivel de presión acústica		
(L_{pA})	83,7 dB(A), K_{pA} =	5 dB
Nivel de potencia acústica		
(L_{WA})	94,7 dB(A), K_{WA} =	5 dB
Vibración (a_h)		
Taladrar metal		1,322 m/s ²
Taladrar madera		1,531 m/s ²
		$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Motor con Accesorio de

taladradora - lijadora PKGA2

Revoluciones en vacío (n_0)	0 - 9000 min ⁻¹
Papel de lija 	138 x 97 mm
Peso	1 kg
Nivel de presión acústica	
(L_{pA})	88,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica

(L_{WA}) 99,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibración (a_h) 4,572 m/s², K = 1,5 m/s²

Motor con Accesorio de

sierra de sable PKGA3

Revoluciones en vacío (n_0)... 0 - 3200 min⁻¹

Longitud de carrera 22 mm

Capacidad de corte

Madera 100 mm

Metal 50 mm

Peso 1,44 kg

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 89,3 dB(A), K_{pA} = 5 dB

Nivel de potencia acústica

(L_{WA}) 100,3 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibración (a_h)

Serrar tableros 12,395 m/s²

Serrar vigas de madera 12,392 m/s²

K = 1,5 m/s²

Motor con Accesorio para

aparato multifuncional..... PKGA4

Revoluciones en vacío (n_0)... 0 - 20000 min⁻¹

Ángulo de oscilación 3,0°

Peso 1 kg

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica

(L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibración (a_h) 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²



¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en:
www.lidl.de/akku

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí. El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso:

El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos gráficos

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Póngase guantes de protección.



Póngase protección en los oídos.



Póngase máscara protectora.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

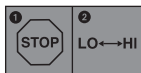
Símbolos gráficos en el aparato



Lea las instrucciones de uso antes de la primera puesta en marcha.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.



Antes de cambiar la marcha parar el aparato.



¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Aleje las manos.



El dispositivo es parte de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Gráficos en las hojas de sierra:



Póngase gafas de protección.



Para serrar madera



Para serrar metal

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acom-

pañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con**

toma de tierra. Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme.** Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla (RCD).** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado**

con la herramienta después de usarla con frecuencia. Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la

pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.

- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido.** Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica. El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales



¡Advertencia! El procesamiento de materiales peligrosos (como, por ejemplo, pintura con plomo o materiales que contienen amianto) es peligroso para la salud del usuario y las personas que se encuentren cerca y, por lo tanto, está prohibido.



¡Advertencia! Durante el aserrado o lijado se puede producir polvo. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla. Si es posible, conecte una aspiración de polvo.

1) INDICACIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA LA MULTIHERRAMIENTA RECARGABLE

- **Sujete la herramienta eléctrica de las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta o el tornillo puedan entrar en contacto con líneas de cableado no visibles.** El contacto con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice detectores apropiados para localizar redes de suministro de agua o de electricidad, o pregunte en la empresa de suministro local. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una**

explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

- **Fije la pieza de labor.** Es más seguro sujetar la pieza de labor con un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco que con las manos.
- **Tenga cuidado al utilizar herramientas como son sierras, raspadores y taladradoras.** Están afiladas y existe peligro de lesión.
- **Para cambiar el accesorio póngase guantes de protección.** Así evitará lesiones cuando el accesorio se haya calentado después de utilizarlo.

2) ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL ASERRADO EN VAIVÉN

- **Sujete la herramienta eléctrica de las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con líneas de cableado no visibles.** El contacto con un cable bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y podría provocar una descarga eléctrica.
- **Fije y asegure la pieza de trabajo con manivelas de sujeción o con otros medios a una base estable.** Si solo sujeta la pieza de trabajo con la mano o con su cuerpo, la estabilidad no estará garantizada y puede perder el control.
- **Mantenga las manos alejadas de la zona donde vaya a serrar. No coloque las manos debajo de la pieza de labor.** Al trabajar colóquese siempre en el lateral de la sierra. Si entra en contacto con la hoja de sierra existe peligro de lesión.
- **Lleve la herramienta electrónica hacia la pieza de labor solo cuando esté en funcionamiento.** Existe el peligro de que rebote si la herramienta que se está utilizando se queda bloqueada en la pieza de labor.
- **Procure que la placa base esté colocada siempre sobre la pieza de labor cuando se está serrando.** La hoja de sierra puede quedar bloqueada y provocar la pérdida de control de la herramienta electrónica.
- **Cuando haya terminado de trabajar, apague la herramienta electrónica y, cuando la hoja de sierra está parada, retírela del corte.** Así evitará que rebote y podrá soltar la herramienta electrónica de manera segura.
- **Solo utilice hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra que estén dobladas o no afiladas se pueden romper, influir negativamente sobre el corte o provocar un rebote.
- **Cuando haya apagado el aparato, no frene la hoja de sierra ejerciendo contrapresión lateral.** La hoja de sierra se puede dañar, romper o provocar que rebote.
- **Sujete muy bien el material. No sostenga la pieza de labor ni con la mano ni con el pie.** No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en funcionamiento. Existe peligro de que rebote.
- **Mientras esté trabajando sujete la herramienta electrónica con ambas manos y procure estar en una posición segura.** Con las dos manos, la herramienta electrónica se dirige con más seguridad.
- **Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de sol-**

tarla. La herramienta intercambiable puede quedar bloqueada y provocar la pérdida de control de la herramienta electrónica.

- **Apague inmediatamente el aparato si la hoja de sierra se bloquea.** Abra la serradura y, con cuidado, retire la hoja de sierra. Se puede perder el control sobre la herramienta electrónica.

3) INDICACIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA LIJAR Y RASPAR

- **La herramienta electrónica solo debe utilizarla para el lijado en seco.** No raspe materiales que estén humedecidos. Si penetra agua dentro de un aparato electrónico se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite que la pieza a lijar y la lijadora se sobrecalienten.** ¡Peligro de incendio!
- **Al lijar, la pieza de labor se calienta. No la toque del lado que se ha trabajado, deje que se enfríe.** Existe peligro de quemadura. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- **Antes de hacer pausas vacíe el depósito de polvo.** Si se dan condiciones adversas, con una chispa producida al lijar metales, puede empezar a arder el polvo de lijar que hay dentro de la bolsa donde se recoge el polvo, en el microfiltro, la bolsa de papel (o en la bolsa de filtro o el filtro del aspirador). Es especialmente peligroso cuando el polvo del lijado está mezclado con restos de lacado y de poliuretano o con otras sustancias químicas, y la pieza lijada se calienta después de trabajarla durante mucho tiempo.

4) INDICACIONES DE SEGURIDAD DURANTE EL USO DE BROCAS LARGAS

- a) **Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima permitida para la broca.** A velocidades más altas, la broca puede doblarse fácilmente si esta puede girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo y provocar lesiones.
- b) **Comience siempre a taladrar a baja velocidad y mientras la broca está en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, la broca puede doblarse fácilmente si esta puede girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo y provocar lesiones.
- c) **No ejerza una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y romperse o provocar una pérdida del control y lesiones.

5) RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.
- d) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.

- e) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla;



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE. De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Indicaciones de trabajo



Quando trabaje con el aparato póngase vestimenta apropiada y el equipo de protección correspondiente.

Asegúrese, antes de utilizar el aparato, que está en condiciones de funcionar.

El equipo de protección personal y el aparato en óptimas condiciones reducen el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.



Asegúrese de que la temperatura ambiente no supera los 50 °C y no desciende por debajo de -20 °C durante el proceso de carga.



Póngase protección en los oídos.



Manejo

Cambiar los accesorios del aparato



Asegure el aparato para que no pueda encenderse (ver «Encender/apagar») o saque la batería. Existe peligro de lesión si se enciende involuntariamente.



Póngase guantes de protección. El accesorio puede haberse calentado después de su uso.

Retirar el accesorio

1. Coloque la palanca de desbloqueo (5) hasta el tope y manténgalo en esa posición .
2. Retire el accesorio desbloqueado (4/16/22/26).

Colocar el accesorio

3. Introduzca el accesorio (4/16/22/26) siguiendo la guía dentro de la unidad de motor (6).

4. Deje que la palanca de desbloqueo (5) vuelva a la posición inicial .
5. Compruebe que está colocada correctamente tirando del accesorio.

Retirar/insertar la batería

1. Para sacar la batería (9) del aparato tiene que presionar la tecla de desbloqueo (9b) en la batería y sacarla.
2. Para insertar la batería (9) deberá introducirla deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.



Introduzca la batería cuando la herramienta eléctrica esté preparada para el funcionamiento.

Encender/apagar

1. **Encender:** Presione el interruptor de encendido/apagado (10).
Con el interruptor de encendido/apagado (10) puede regular de manera continua las revoluciones.
Presión ligera: baja velocidad
Presión fuerte: velocidad más alta
2. **Apagar:** Suelte el interruptor de encendido/apagado (10).
Si coloca el selector del sentido de rotación (7) en la posición central, el aparato estará protegido y no se encenderá.

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (9a) señala el nivel de carga de la batería (9).

Presione la tecla del indicador de carga de la batería (9a) de la batería.
Dependiendo del LED que se ilumine, se indica el estado de carga de la batería.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):
Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):
Batería parcialmente cargada

Se ilumina 1 LED (rojo):
Se debe cargar la batería



Cargar batería



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.



Cargue la batería (9) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (9a).

1. En tal caso, saque la batería (9) del cargador.
2. Introduzca la batería (9) en el receptáculo del cargador (14).
3. Conecte el cargador (14) a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado retire el cargador (14) de la corriente.
5. Saque la batería (9) del cargador (14).

Resumen de los LED de control que están en el cargador:

LED verde se ilumina sin tener la batería insertada: cargador listo para funcionar.
Se ilumina el LED verde: batería cargada.
Se ilumina el LED rojo: batería cargando.

C Unidad de motor con accesorio atornilladora - taladradora PKGA 1

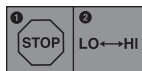
Cambio de herramienta



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.

1. Abra el portabrocas de sujeción rápida (1) girándolo en dirección **RELEASE** hasta que la abertura del portabrocas sea lo suficientemente grande para introducir la herramienta.
2. Introduzca completamente la herramienta dentro del portabrocas de sujeción rápida (1).
3. Gire el portabrocas de sujeción rápida en dirección **GRIP** para sujetar firmemente la herramienta.
4. Para retirar de nuevo la herramienta, abra el portabrocas de sujeción rápida (1) girándolo en dirección **RELEASE** hasta que la abertura del portabrocas (9) sea lo suficientemente grande para sacar la herramienta.

Elección de marcha



Antes de cambiar la marcha parar el aparato.

1. Espere a que el aparato se haya detenido.
2. Ponga el selector de velocidad (3) en la posición deseada.
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Ajustar sentido de rotación

Con el interruptor del sentido de rotación puede cambiar el sentido de rotación del aparato. La flecha del selector del sentido de rotación indica el sentido de funcionamiento.

1. Espere a que el aparato se haya detenido.
2. Ponga el interruptor del sentido de rotación (7) en la posición deseada.
Para taladrar y enroscar tornillos: Presionar el selector del sentido de rotación con flecha hacia delante
Para soltar tornillos: Presionar el selector del sentido de rotación con flecha hacia atrás
3. Si coloca el selector del sentido de rotación (7) en la posición central, el aparato estará protegido y no se encenderá.



Solo puede accionarse el selector del sentido de rotación si el aparato está apagado.

Ajuste del par de giro

Puede preajustar el par de giro máximo. Los niveles del par de giro están marcados con 1 - 19 +

1. Espere a que el aparato se haya detenido.
2. Seleccione el par de giro que desea girando el anillo de ajuste del par de giro (2):
Atornillar: Nivel 1 - 19
Taladrar: Nivel
3. Comience con un par de giro bajo y, si es necesario, vaya aumentándolo.



Sólo puede accionarse el anillo de ajuste del par de giro si el aparato está apagado.



El par de giro necesario depende:

- de la dureza y del tipo de material que se va a trabajar,
- del tipo y de la longitud de los tornillos a utilizar.

Lijar

- Al lijar con el accesorio de taladradora - lijadora utilice la aspiración de polvo.
- Lleve el aparato hacia la pieza de labor cuando esté en funcionamiento.
- Antes de colocar la hoja de lija limpie la placa lijadora.
- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p.ej. metal y después madera).

Elegir la hoja de lija

Granulación P Uso

P 60	para hacer un rectificado previo de superficies de madera en bruto
P 80 / 120	para rectificar en plano
P 240	para el rectificado de alta precisión de superficies con imprimación y lacado



Unidad de motor con accesorio de taladradora - lijadora PKGA2



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.



Póngase una mascarilla de protección respiratoria durante los trabajos de amolado.

Colocar/retirar hoja de lija

La placa lijadora (21) está equipada con un tejido adhesivo para poder colocar la hoja de lijar rápidamente.

Colocar la hoja de lija

1. Coloque la hoja de lija (23) ejerciendo una presión regular sobre la placa lijadora (21). Procure que los agujeros de la hoja de lijar coincidan con las aberturas de la placa lijadora.

Retirar la hoja de lija

2. Retire la hoja de lija (23) de la placa lijadora (21).

Conectar aspiración de polvo

Conectando la aspiración de polvo puede reducir el polvo que se forma al lijar.

1. Introduzca el adaptador (24) hasta el tope dentro de la apertura del accesorio de taladradora lijadora (22).
2. Conecte el tubo de aspiración de una aspiradora al adaptador (24).

Asegúrese de que el sistema de aspiración de polvo sea adecuado para el material que va a cepillar. Puede encontrar la información correspondiente en el manual de instrucciones del sistema externo.



Dado el caso, también puede conectar un tubo de aspiración de una aspiradora al adaptador (24) sin una pieza de reducción (25).

E Unidad de motor con accesorio de sierra de sable PKGA3

Montar/cambiar hoja de sierra



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.



Cuando esté trabajando con la hoja de sierra deberá llevar guantes. Así evitará cortarse.



¡Cuidado, peligro de lesión!

- No utilice hojas de sierra desafiladas, dobladas o que tengan algún otro desperfecto.
- Coloque siempre la hoja de sierra que le corresponda.



En «Piezas de repuesto/accesorios» encontrará un resumen de las hojas de sierra que se pueden utilizar.

Montar la hoja de sierra:

1. Empuje la palanca (18) para desbloquear la hoja de sierra hacia abajo, hasta el tope y manténgala abajo. Coloque el vástago de la hoja de sierra (19/20) dentro de la ranura donde se inserta la hoja de sierra.
2. Para que quede bloqueada, suelte la palanca (18) que se volverá a colocar en la posición inicial.
3. Compruebe que la hoja de sierra está colocada correctamente tirando de ella.

Sacar hoja de sierra:

4. Coloque la palanca (18) para desbloquear la hoja de sierra hasta el tope hacia abajo y saque la hoja de sierra de su alojamiento.



Para determinados trabajos, la hoja de sierra también se puede utilizar con un giro de 180°.



Uso de la sierra de sable

1. Antes de encender el aparato procure que no toque la pieza de labor.
2. Encienda el aparato.

Con el interruptor de encendido/apagado (10) puede regular de manera continua el número de carreras.

Presión ligera: número de carreras bajo.

Presión fuerte: mayor número de carreras.

El interruptor de encendido/apagado no se puede bloquear.

3. Coloque la placa base (17) sobre la pieza de labor.
4. Vaya serrando avanzando regularmente.
5. Después del trabajo, desconecte el aparato y después saque la hoja de sierra del corte.

Serrar



Póngase gafas de protección.

- Solo utilice hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado. Para trabajar el metal utilice únicamente las hojas de sierra para metal.
- Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo.
- Antes de serrar revise la pieza de labor para ver si tienen cuerpos extraños ocultos como pueden ser puntillas, tornillos. Si es así, retírelos.
- Los cortes que traspasan los materiales solo se pueden hacer en madera o en yeso encartonado.

Realizar cortes que traspasan los materiales



¡Peligro de retroceso! Sujete bien el aparato.

1. Coloque el aparato con el borde inferior de la placa base (17) sobre la pieza de trabajo.
2. Encienda el aparato.
3. Introduzca la hoja de sierra (20) en la pieza de trabajo inclinando el aparato hacia delante hasta que se quede en vertical.
4. Sierre a lo largo de la línea de corte deseada.

Elegir la hoja de sierra

Hoja de sierra para madera	para madera, material sintético, yeso encartonado
Hoja de sierra para metal	para chapas, perfiles y tubos
Hoja de sierra de inmersión	para materiales blandos como madera o yeso encartonado



Unidad de motor y herramienta multifuncional PKGA4



Póngase una mascarilla de protección respiratoria durante los trabajos de amolado.

Cambio de herramienta



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.



Asegúrese de que el soporte de herramientas (29) está firmemente atornillado para poder colocar de forma segura todas las herramientas suministradas (30/32/33) y poder utilizarlas.

1. Presione la palanca (27) para desbloquear la herramienta hacia atrás, hasta el tope.
2. Coloque la herramienta que necesita (30/32/33) por debajo del porta-herramientas (29) sobre los mandriles de

sujeción (28). Desenrosque el portaherramientas desbloqueado (29) hasta que pueda colocar la herramienta que necesita (30/32/33) sobre los mandriles de sujeción (28). Se puede poner en 12 posiciones diferentes.

3. Enrosque de nuevo el portaherramientas.
4. Vuelva a poner la palanca (27) para desbloquear la herramienta hacia delante. La herramienta queda fijada dentro del portaherramienta.

Colocar/retirar hoja de lija

La placa lijadora Delta (30) está equipada con un tejido adhesivo para poder colocar la hoja de lijar rápidamente.

Colocar la hoja de lija

1. Coloque la hoja de lija (31) ejerciendo una presión regular sobre la placa lijadora Delta (30). Procure que los agujeros de la hoja de lijar coincidan con las aberturas de la placa lijadora.

Retirar la hoja de lija

2. Retire la hoja de lija (31) de la placa lijadora Delta (30).

Lijar

- Lleve el aparato hacia la pieza de labor cuando esté en funcionamiento.
- Antes de colocar la hoja de lija limpie la placa lijadora.
- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p.ej. metal y después madera).

Elegir la hoja de lija

Granulación P Uso

P 60	para hacer un rectificado previo de superficies de madera en bruto
P 80 / 120	para rectificar en plano
P 240	para el rectificado de alta precisión de superficies con imprimación y lacado

Raspar

- Cuando vaya a raspar ha de elegir una elevada frecuencia de oscilación.
- Trabaje ejerciendo poca presión con un ángulo plano para no dañar el material de la base.

Limpieza/mantenimiento



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Existe peligro de lesionarse.



Apague el aparato y, antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.

Ejecute en forma periódica los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización confiable y de largo plazo.

Limpieza



No rociar el aparato con agua, ni limpiarlo bajo un chorro de agua, ya que existe peligro de recibir una descarga eléctrica, pudiéndose además deteriorar el aparato.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.
- Limpie el cargador (14) y la batería (9) con un paño seco y un pincel. No utilice agua ni objetos metálicos.

Mantenimiento

- El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo retire la batería (p.ej. durante el invierno).
- Guarde el acumulador sólo en un estado parcialmente cargado. El estado de carga debería ser 40-60 % durante un período de almacenamiento prolongado.
- Si lo guarda durante largo tiempo, compruebe aprox. cada 3 meses la carga de la batería y cárguela en caso necesario.
- Guarde la podadora entre 0 °C y 45 °C. Evite el frío extremo o calor intenso durante el almacenamiento para que el acumulador no pierda potencia.

Eliminación/Protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

- Antes de desechar el aparato, quítele la batería.
- Entregue el dispositivo en un sitio de reciclaje. Las piezas plásticas y metálicas utilizadas pueden clasificarse correctamente, permitiendo así su reciclaje. Consulte en nuestro Centro de Servicio.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

Garantía

Estimada cliente, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta

prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo.

Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 360557_2010) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados

con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 360557_2010

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools-service.eu

Piezas de repuesto/Accesorios

**Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools-service.eu**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 194).

Part. Instrucciones de uso	Part. Planos de explosión	Denominación	Nº artículo
A 4	PKGA1	Accesorio de atornilladora - taladradora	91104164
A 16	PKGA3	Accesorio de sierra de sable	91104153
A 20		Hoja de sierra para metal (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 21		Hoja de sierra para madera (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Accesorio de taladradora - lijadora	91104154
A 23	PKGA2-7	Hojas de lija para accesorio de taladradora - lijadora (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptador para aspiración de polvo	91104150
A 26	PKGA4	Accesorio para aparato multifuncional	91104158
A 30		Placa lijadora Delta	91104159
A 31		Hojas de lija para placa lijadora Delta (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Raspador	30220082
A 33		Hoja de sierra de inmersión	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, acero con alto contenido de carbono

TPI = Teeth per inch, número de dientes por cada 2,54 cm

** P = Granulación



Los accesorios adicionales para cada uno de los fines previstos están disponibles en las tiendas correspondientes.

Búsqueda de fallos

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Descargar batería (A 9)	Cargar batería (observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Batería (A 9) no insertada	Insertar batería (observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Interruptor de encendido/apagado (A 11) defectuoso	Reparar por el servicio de atención al cliente
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Reparar por el servicio de atención al cliente
	Interruptor de encendido/apagado (A 11) defectuoso	
La herramienta no se mueve, aunque el motor está en funcionamiento	El accesorio o la herramienta no está montado correctamente	Montar el accesorio o la herramienta correctamente (ver «Manejo»)
Poca potencia del aparato	La herramienta no es la adecuada para la pieza de labor	Colocar la herramienta adecuada
	La herramienta no está afilada o está gastada	Colocar una herramienta nueva
	Velocidad incorrecta	Ajustar velocidad
	Poca capacidad de la batería	Batería (A 9) cargar (observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
La herramienta se gasta rápido	La herramienta no es la adecuada para la pieza de labor	Introducir la herramienta correcta (ver «Manejo»)
	Se ha aplicado demasiada presión	Reducir presión
	Velocidad demasiado alta	Reducir velocidad



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

4-in-1-Akku-Kombigerät

Baureihe PKGA 20-Li C2

Seriennummer

000001 - 224000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

10.05.2021

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
4-in-1 Cordless Combination Tool
model PKGA 20-Li C2

Serial number
000001 - 224000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2021

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'

Outil 4 en 1 sans fil

de construction PKGA 20-Li C2

Numéro de série

000001 - 224000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

4-in-1 accu-combiapparaat

bouwserie PKGA 20-Li C2

Serienummer

000001 - 224000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

10.05.2021

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne 4-w-1
serii produkcyjna PKGA 20-Li C2

Numer seryjny
000001 - 224000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Akumulátorový kombinované nářadí 4 v 1
model PKGA 20-Li C2

Pořadové číslo
000001 - 224000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2021

Christian Frank
Osoba zmocněná k sestavení
dokumentace

** Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové kombinované náradie 4 v 1
konštrukčnej rady PKGA 20-Li C2

Poradové číslo
000001 - 224000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
4-i-1 batteridrevet kombiværktøj
serien PKGA 20-Li C2
Serienummer
000001 - 224000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.05.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la
Muliherramienta recargable 4 en 1
de la serie PKGA 20-Li C2

Número de serie
000001 - 224000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

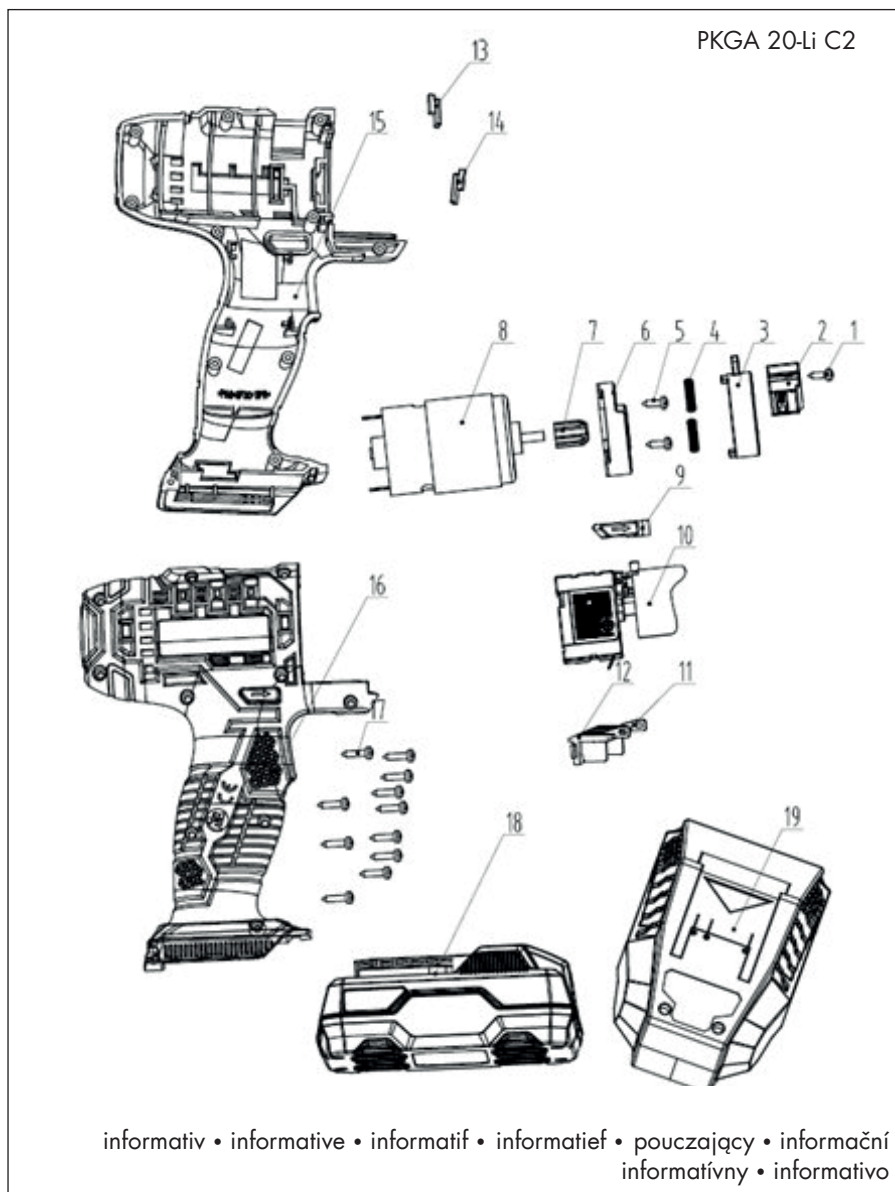


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2021

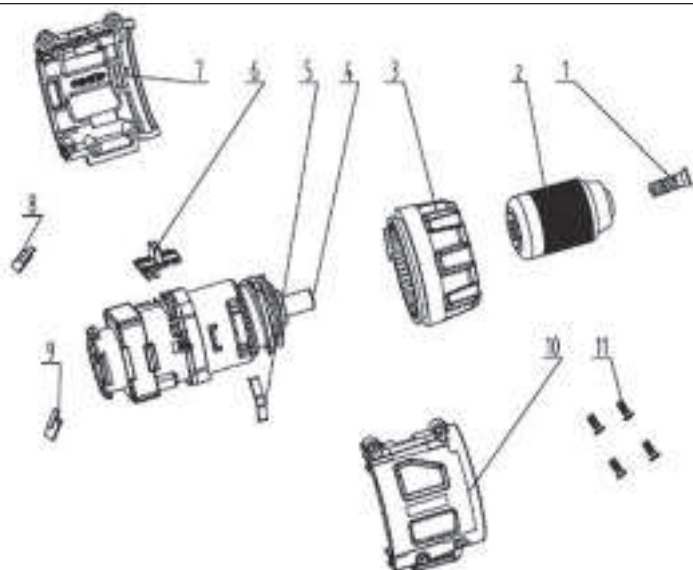
Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

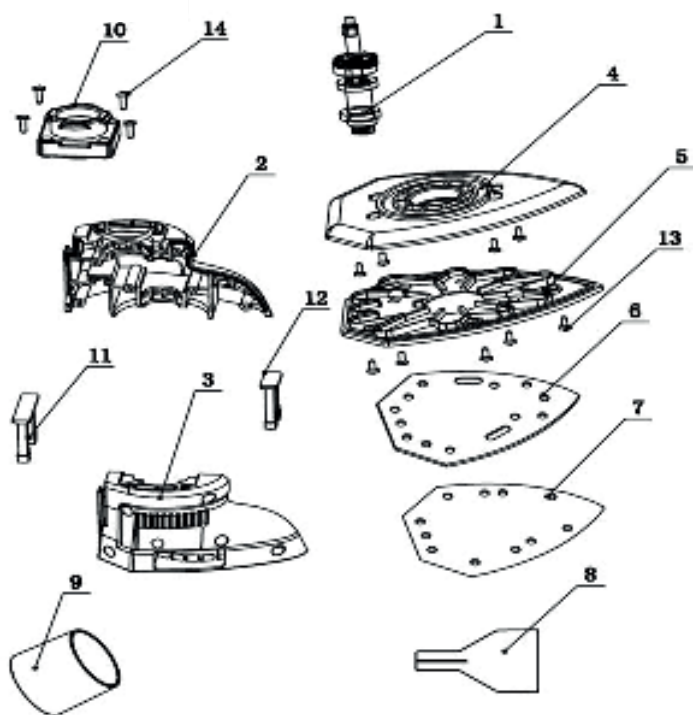
Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Eksplasionstegning
Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov Rysunki
eksplozyjne • Eksplasionstegning
Plano de explosión



PKGA1



PKGA2





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Tilstand
af information · Estado de las informaciones: 01/2021
Ident.-No.: 72035537012021-8



IAN 360557_2010



8